

# LE RICHELIEU

Organe officiel de l'Action catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec

Volume XXVIII — No 7

SAINT-JEAN, JEUDI LE 27 DECEMBRE 1962



## Voeux de Son Excellence Mgr l'évêque de St-Jean

Bien chers diocésains,

Je suis à nouveau parmi vous. Il me fait plaisir, à l'occasion de la fête de Noël et du Nouvel An, de venir causer un peu avec vous et vous offrir mes meilleurs voeux.

La fête de Noël se situe bien, en effet, dans le prolongement de ces deux mois que les évêques du monde entier ont vécus à Rome. Le souci des Pères conciliaires fut vraiment, à l'exemple du Christ, l'apport de la paix et de la sanctification de tous les hommes.

"Hosanna au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté" chantaient les anges à Bethléem. Cette paix que les hommes cherchent tant, elle est d'abord intérieure. Elle réside vraiment en cette vie d'amitié et d'intimité avec Dieu que les malheurs extérieurs ne peuvent nous enlever.

Paix avec Dieu, paix avec les hommes, nos frères. La première est inséparable de la seconde parce que le Christ est venu mettre l'unité et la concorde. Mais faut-il encore que nous répondions à cet appel. Je vous y invite et le souhaite pour vous.

Mais cette paix intérieure et extérieure l'humanité ne la trouvera que lorsque tous et chacun chercheront à se sanctifier; lorsque tous et chacun voudront réellement répondre à cet autre appel du Christ: "Soyez parfaits comme mon Père céleste est parfait". C'est à cette tâche que les Pères du Concile se sont consacrés durant ces deux mois de labeur. Comment retransmettre aux hommes de notre siècle cet appel du Christ. Comment faire comprendre aux hommes de notre époque que la vraie joie, fruit de la sainteté, ne réside pas dans les plaisirs que procurent l'argent et le confort. Rappelons-nous la joie de la grotte de Bethléem.

Puisse-je vous tous, chers diocésains, comprendre ce message de Noël et essayer toujours de plus en plus de le mettre en exécution durant cette nouvelle année. Je fais mes prières instantes auprès du Seigneur pour qu'il vous accorde paix et sanctification.

*Richard Marie Coderre*  
Ev. de Saint-Jean-de-Québec

Le 18 décembre 1962.



## Bonne Année

A ses lecteurs, à ses correspondants et à ses annonceurs LE RICHELIEU souhaite une bonne et sainte année.

La direction

## Me Jacques Cartier est décédé

Jeudi, est décédé, à Saint-Jean, à sa résidence, après une longue maladie, Me Jacques Cartier, C.R., avocat, époux de Lucienne Rouillard qui lui survit. Il était âgé de 82 ans.

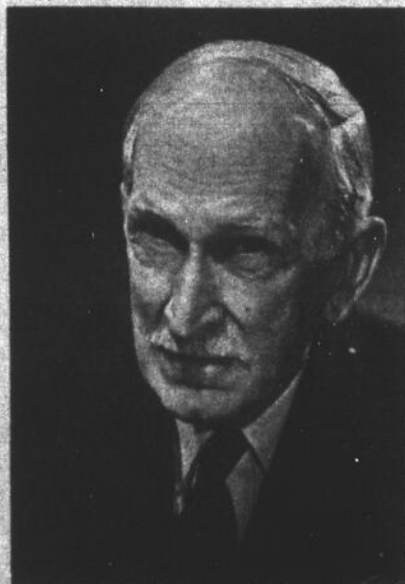
Il était le père de Jacques, avocat, de Jean, céramiste et de Mme André Archambault (Monique). Il laisse également quatre petits enfants, soit Dominique Archambault, Julie, François et Richard Cartier, ses sœurs: Rachel et Hélène (Mme Lesage) et son frère le juge Victor Cartier.

Me Cartier avait fait ses études primaires à l'Académie Commerciale de Saint-Jean; il avait ensuite étudié au Collège de Montréal. Il avait fait ses études de droit à l'Université de Montréal. Il fut longtemps avocat de la cité de Saint-Jean et participa activement à la vie publique. Il fonda avec un ami, Euclide Langlois et avec l'abbé Boileau, l'adoration nocturne de Saint-Jean. Il fut également l'un des organisateurs fondateurs de la Société Saint-Vincent-de-Paul pour la région. Il fut également l'un des fondateurs du Barreau rural et par la suite, devint bâtonnier du Barreau de Richelieu. Enfin, il fut président de la Société Saint-Jean-Baptiste pour la région.

Le journal LE RICHELIEU perd en lui un ami de la première heure. Pendant de nombreuses années, Me Cartier fit partie du bureau de direction de la Compagnie "Les Editions du Richelieu Ltée".

Le service a été chanté vendredi matin en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice de Saint-Jean.

M. le curé Jean Lequin a fait la



Me Jacques Cartier

levée du corps, puis M. le chanoine Alcide Gareau, curé de Longueuil a chanté le service assisté de MM. les abbés Denis Hébert et Le-Paul Côté. S. Exc. Mgr G.-M. Coderre assistait en chape noire. C'est lui qui a présidé l'absoute; Mgr L. Martin agissait comme prêtre-assistant et le R.P. J. Laramée et M. le curé Jean Lequin comme diacre et sous-diacre. (suite à la page 6)

## Saint-Jean appuie Marcel Chaput

Nous, membres de l'exécutif de la section RIN-Saint-Jean, après consultation des membres de la section et après étude approfondie de la

question, croyons qu'il est dans l'intérêt de la nation canadienne-française qu'un parti politique indépendantiste ait été fondé au Québec récemment.

En conséquence, la section de Saint-Jean du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale appuie sans réserve le Parti Républicain du Québec récemment fondé par M. Marcel Chaput.

La section souhaite que le RIN tout entier se rallie au Parti Républicain. Elle croit que ledit Parti constitue un facteur d'unité pour tous les indépendantistes du Québec et d'outre-frontières. Elle est d'avis que M. Marcel Chaput possède les qualités nécessaires pour rallier les divers éléments dont le dénominateur commun est l'indépendance politique du Québec.

La section RIN-Saint-Jean, enfin, désire féliciter M. Raymond Barbeau, président-fondateur de l'Alliance Laurentienne, de son puissant appui, du moins officieux, au Parti Républicain.

L'unité s'amorce. Ouvrons tous dans le sens de notre indépendance de notre survivance et de notre épanouissement normal comme peuple.

Vive le Parti Républicain.  
Vive le Québec libre et français!  
Gérard Brosseau, président  
Jacques Tremblay, vice-président  
Guy Bellavance, sec.-trésorier  
Denis Tremblay, conseiller  
Mlle H. Monière, conseillère  
Mlle A. Monière, conseillère

## Pas de journal le 3 janvier

Suivant une coutume établie depuis plusieurs années déjà, LE RICHELIEU ne sera pas publié au cours de la semaine du Jour de l'An. Par conséquent, il n'y aura pas d'édition le jeudi 3 janvier.

Nos abonnés, nos annonceurs et le public voudront bien prendre note que le prochain numéro du RICHELIEU ne paraîtra donc que le 10 janvier 1963.

Nos bureaux, notre magasin et nos ateliers seront fermés le lendemain du Jour de l'An, 2 janvier.



● MERCREDI SOIR, le 19, le Club Richelieu-Saint-Jean prenait son souper hebdomadaire à l'Orphelinat Sainte-Thérèse et distribuait aux petits de nombreux cadeaux de Noël. On voit ici Saint Nicolas entouré de petits protégés. A ses côtés, de gauche à droite, M. Gérard Arbour, le président du prochain terme, Mgr L. Martin, représentant de S. Exc. Mgr G.-M. Coderre et M. Marcel Delage, président actuel. (Photo Benoit Brouillette)



# Vol chez Harbeck éclairci

- Peu de marchandises retrouvées
- Des bandits alliés à la pègre
- Tous en détention

Les constables de la ville de St-Hyacinthe, les constables de la ville de Saint-Jean et les policiers provinciaux ont collaboré étroitement pour réussir à opérer l'arrestation les 22 et 23 décembre de cinq présumés malfaiteurs qui ont dérobé pour \$15,000 de marchandises à la bijouterie Harbeck et Lamière, dans la nuit du 15 au 16 décembre. On a aussi procédé à l'arrestation d'un sixième individu, père de deux des présumés voleurs où on a retrouvé des marchandises volées pour une valeur d'environ \$1,500. Tous sont de St-Hyacinthe. Quelques-uns ont des relations avec la pègre.

Ceux qui ont été arrêtés et ame-

nés à la prison de Saint-Jean sont Denis et Normand Lincourt, Rosario Lincourt, père de Denis et Normand; Denis Perreault, Jean-Claude alias Ti-Coune Turcotte, Maurice Daunais alias Ti-Tom.

Au cours des fouilles, on a aussi trouvé de l'alcool frelaté chez le père de Ti-Coune Turcotte, M. Sylva Turcotte et il fut aussi mis en état d'arrestation par l'agent Laplante de la Police provinciale, qui accompagnait la police municipale de Saint-Jean, à St-Hyacinthe. Les policiers ont travaillé durant trois jours et leur travail s'est terminé à 3 heures du matin, lundi.

Samedi dernier, Denis Lincourt, le présumé chef de la bande qui a des relations étroites avec la pègre de Montréal, et Denis Perrault ont comparu devant le juge André Régner. Perrault a plaidé coupable, samedi, mais lundi, ramené devant le juge Régner, il a décidé de changer son plaidoyer en celui de non culpabilité. Il a dit n'avoir pas d'avocat et n'avoir pas l'intention de retenir les services d'un procureur. Son enquête a été fixée pro forma au 27 décembre. Quant à Denis Lincourt, son enquête a aussi été remise au 27 décembre pro forma, parce que son procureur, Me Guy Gervais, était absent.

Dans l'après-midi de lundi, les autres présumés auteurs du vol ont été ramenés de St-Hyacinthe à la prison de St-Jean et ont comparu devant le juge Régner. Tous sont incarcérés et il n'est pas question de cautionnement, bien entendu. Ils comparaitront de nouveau le 27 décembre et l'enquête, s'il y a lieu, débutera le 7 janvier 1963.

## Une bien triste histoire d'amour

Un jeune homme de Saint-Jean, dans la vingtaine, comparaitrait lundi sur l'accusation d'avoir violenté une jeune fille, son ex-amie, de l'avoir pourchassée, de lui avoir même coupé les cheveux, pour se venger de lui avoir fait faire des démarches inutiles. Mais après enquête, on a découvert qu'il y avait eu provocation de la part de la victime, une jeune fille du Rang Richelieu, qui est peut-être la plus coupable. Comme l'a dit le procureur de la Couronne, les actes de l'accusé sont répréhensibles mais peuvent s'expliquer. Me Frédéric a demandé la clémence de la Cour pour l'accusé. Durant des mois, on s'est joué du jeune homme qui croyait à la sincérité de celle qu'il aime encore comme il l'a déclaré à la Cour.

Le juge Régner a fait comprendre au jeune homme qu'il vaut mieux renoncer à cette jeune fille, parce que même s'il y avait réconciliation, dans les circonstances, elle serait de courte durée. "Faites le sacrifice, a dit le Juge, autrement vous allez prolonger votre supplice". Il ne lui fut demandé que de signer un cautionnement personnel de \$300 pour garder la paix durant deux ans.

Les larmes aux yeux, le jeune homme a demandé s'il pouvait aller chercher "ses affaires" qui sont chez la jeune fille. Le juge lui a conseillé de se confier à un avocat parce que c'est une question qui relève de la juridiction civile.

## Accident mortel à Napierville

M. Agabéus Marcell, âgé de 64 ans, qui trouva la mort dans un accident survenu à quelques milles de Napierville mercredi le 19 décembre, a expiré peu de temps après la collision de sa voiture contre un camion.

Il venait à peine d'atteindre l'hôpital de Saint-Jean quand on a constaté son décès.

Il était alors accompagné de deux de ses fils: Denis, 25 ans qui a pu retourner à sa demeure après avoir reçu les soins nécessaires, et Réjean, 18 ans, dont la condition est beaucoup plus grave. En effet, le jeune homme souffre de fractures à une jambe et il sera hospitalisé pour quelques temps encore.

M. Marcell laisse dans le deuil outre son épouse, née Flore Hébert, onze enfants: MM. Armand, René, Denis, Réjean et Alain, tous de St-Blaise et six filles: Réjeanne (Mme Michel Métras, de Burry Vt) Solange (Mme Alain Quintin, d'Éberville); Huguette (Mme Rosaire Bégin, de Talon); Mlle Lise, Rita, et Francine, de Saint-Blaise.

Lui survivent également ses huit frères: MM. Joseph, de St-Luc; Firminus, Ernest, Emilien, Honorius, Omer et Aurèle, de Chambly; Urgel, de Talon; deux sœurs: Mmes Alphonse et Aimé L'Écuyer, de Chambly et St-Luc.

Ses funérailles ont eu lieu à St-Blaise samedi dernier.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Beau spectacle de marionnettes

Tous les enfants de 6 à 14 ans sont invités à assister à un beau spectacle de marionnettes, à la Bibliothèque Municipale, samedi le 12 janvier, à 2 h. p.m.

L'animatrice du programme est Mlle Chantal Lévesque, une ancienne élève du couvent de Saint-Jean, qui fabrique elle-même ses personnages et dirige le spectacle.

Le Comité de la Bibliothèque invite tous les enfants de 6 à 14 ans à assister à cette représentation qui est offerte gracieusement.

## Congé civique le 2 janvier

Lors de son assemblée du 3 décembre, les membres du Conseil à l'unanimité, avaient décidé de ne pas déclarer "congés civiques" les 26 décembre et 2 janvier. A l'assemblée de jeudi soir, il a été décidé, aussi à l'unanimité, que M. le Maire déclare "congé civique" le lendemain du Jour de l'An, soit mercredi 2 janvier 1963.

## Au fond de l'encrier...



### ● Une dernière charité:

LA SOCIÉTÉ Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse cathédrale fait appel une dernière fois à votre générosité pour l'année 1962. Pour le Jour de l'An, chaque année, la Saint-Vincent-de-Paul prépare quelques paniers de provisions pour les familles les moins favorisées. Cette année, le nombre de ces familles a augmenté et il manquera des provisions pour compléter des paniers. Si des personnes charitables veulent offrir des victuailles ou de l'argent pour permettre à Soeur DeGrandmaison de garnir les paniers, ce serait très apprécié. Pour obtenir informations à ce sujet, on voudra bien s'adresser à Bernard Bédard, président, tél. FI. 7-7529; Léo Charette, tél. FI. 7-4659; Jean Couture, tél. FI. 6-6138; Soeur DeGrandmaison, tél. FI. 6-6871 et Mlle Gertrude Chassé, 6-3645.

On peut aussi signaler l'un des trois premiers numéros de téléphone et quelqu'un passera recueillir votre don.

Merci d'avance au nom de ces familles de 6, 8 et 12 enfants qui ne peuvent se procurer que le strict nécessaire quand c'est possible.

— oOo —

### ● La lessive, le dimanche:

EN PRENANT votre marche, le dimanche, si vous passez devant une buanderie publique, — on les appelle aussi buanderettes ou lavoirs automatiques, peu importe, — vous êtes drôlement édifié par le va et vient des clients. Ces buanderies sont en fonction toute la journée. On est en droit de se demander si l'on doit considérer le fait comme un signe d'évolution, de progrès, de civilisation raffinée ou plutôt de recul social? C'est à se demander quelle peut bien être la raison qu'on peut apporter pour s'astreindre à faire sa lessive le dimanche quand ces buanderies publiques sont ouvertes tous les soirs et toute la journée du samedi, même 24 heures par jour. La loi du dimanche est simplement pas observée. Certains travaux d'urgence peuvent être autorisés le dimanche, pour des raisons graves. Mais la lessive hebdomadaire n'entre pas dans cette catégorie. D'ailleurs ainsi en ont décidé des Juges à Montréal, à Québec. On ne veut plus tenir compte de la loi religieuse qui impose si logiquement le repos dominical, ni de la loi civile qui interdit le travail non indispensable le dimanche. Plus ni fêtes religieuses ni dimanches chômés, bientôt, il ne restera que les congés civils. D'aucuns sont à peu près certains de pouvoir attendre quelque chose du genre du Concile... bien que le Pape Jean XXIII, au mois d'août dernier, à Castel Gandolfo, a dit bien d'autres choses sur l'importance de prendre le temps de vivre le dimanche: "Il importe qu'au jour du Seigneur les fidèles cessent d'être les hommes de la machine ou de l'agitation terrestre".

Nos gouvernants ont le devoir d'exercer leur autorité dans ce domaine du repos dominical. Ils sont forts de la loi qui n'a pas été amendée ou changée, elle reste ce qu'elle est, à l'article 4 du chapitre 171, des statuts révisés du Canada.

— oOo —

### ● Dernière goutte:

DANS QUELQUES jours, on enlèvera le dernier feuillet du dernier jour du calendrier de l'année 1962. Sans trop s'en apercevoir, pour quelques-uns et même pour un bon nombre, on aura plongé dans la nouvelle année. "Que nous réserve l'avenir", c'est la question classique à laquelle on ne peut répondre et qui ne doit pas nous préoccuper outre mesure. Pensons à bien vivre le moment présent en réparant, s'il y a lieu, les écarts du passé et en nous confiant pleinement à la divine Providence pour l'avenir. Dans les événements heureux, nous disons "Deo Gratias" comme nous dirons "Fiat" dans les épreuves.

A tous les lecteurs de ce petit coin, Bonne et Heureuse Année et n'ayons pas crainte d'ajouter le vœu de nos aïeux, "le paradis à la fin de vos jours".

Bernard BÉDARD

## Tragédie à Saint-Amable

La paroisse de Saint-Amable a été le théâtre d'une bien triste tragédie samedi dernier, alors que des émanations de gaz ravageaient une famille paisiblement endormie. Trois membres de la famille ont été trouvés sans vie, un quatrième est décédé depuis et un cinquième est considéré en danger.

Il s'agit de la famille Raymond McDuff. Le père âgé de 56 ans, son épouse, née Dorilla Belleville, âgée de 53 ans et leur fils Denis, âgé de 11 ans, ont été trouvés sans vie, les autres enfants ont été transportés à l'hôpital de Montréal, sans connaissance. Ce sont: Jean-Marie, Réjeanne, Gilles, Noël et Ghislaine. Cette dernière, âgée de 9 ans, est décédée à l'hôpital; Noël, âgé de 16 ans est encore l'objet de vives inquiétudes.

Ce sont les fils de M. Armand McDuff, frère de Raymond, qui, inquiets de voir la maison de leur oncle sans vie à 9 h. et quart du matin, sont entrés par une porte du sous-sol pour découvrir toute la famille suffoquée par le gaz.

Les quatre victimes ont eu leurs funérailles à Saint-Amable, mercredi.

M. le curé Gabriel Martin, après avoir fait la levée du corps, a chanté le service, assisté des abbés Edouard Goyette, curé de Ste-Julie et Georges Granger, curé de St-Pie X; au choeur, on remarquait la présence de Mgr J. Chevalier de M. le chanoine Adrien Gamache, curé du Sacré-Coeur, de M. l'abbé Maurice Langlois, curé de ND de Grâce, de M. l'abbé Marcel Williams et de M. le séminariste Bernard Gemme.

A la famille si cruellement éprouvée "Le Richelieu" présente ses sympathies.

## Adoration mensuelle

Dimanche soir le 30 décembre à 7 h. 30 aura lieu l'heure d'adoration mensuelle.

A 7 h. 15, devant le Centre Notre-Dame et la Cathédrale, des voitures sont toujours à la disposition des personnes qui désirent se rendre à la chapelle, rue Lefebvre, coin boul. Gouin.

Cordiale bienvenue à tous!



● Mlle ADELINA GENDRON a eu 101 ans samedi dernier. A cette occasion, les autorités civiles de Mont-Saint-Grégoire s'étaient rendues au Pavillon d'Iberville pour rendre hommages à leur paroissienne qui, l'an dernier, avait célébré son centenaire en assistant à une messe d'action de grâce dans l'église paroissiale. De gauche à droite, avec la centenaire, Garde St-Pierre, S.H. le maire J.-B. Plourde; le maire-suppléant Edouard Gelin, le conseiller René Trudeau et la Reine des Loisirs à Saint-Grégoire. (Photo Ken Wallett)





● **SAMEDI DERNIER**, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice à Saint-Jean, Son Excellence Mgr G.-M. Coderre élevait au sacerdoce l'abbé Robert Nolin, de la société des Missions étrangères, fils de M. Lionel Nolin et de Madame Nolin, née Aline Lange, de Saint-Jean. Au cours de la même cérémonie, l'abbé Paul Cormier, de Sorel, était reçu sous-diacre. Profitant de l'occasion, Son Excellence Mgr l'Evêque a rappelé la délicatesse avec laquelle on doit aimer et comprendre cette Mère qu'est l'Eglise, cette Mère que le Saint-Esprit veut actuellement transformer par le Concile. Monseigneur l'Evêque a demandé à l'assistance de partager "cette angoisse" du sacerdoce et de prier chaque jour pour les prêtres. Un dîner réunissait ensuite la famille et les amis de l'ordonné. Des représentants du clergé diocésain, de l'Oeuvre des Vocations, du Séminaire de Saint-Jean, des prêtres des Missions Etrangères sont venus relever de leur présence ces diverses cérémonies. Le lendemain, l'abbé Nolin chantait sa première messe en l'église paroissiale de Notre-Dame-Auxiliatrice où M. l'abbé Guy Pratt, directeur du Séminaire, donnait le sermon de circonstance. Dimanche, l'abbé Nolin chantera la grand-messe paroissiale en l'église Cathédrale.

(Photo Benoit Brouillette)



● Son Excellence Mgr Coderre, assisté de Mgr L. Martin, v.g., et de l'abbé Robert Vinet, p.m.s., procède à l'ordination de l'abbé Robert Nolin.

(Photo Studio Notre-Dame)



IRVING WOLFE, M.A., a été nommé chargé de cours au département d'anglais au Collège militaire royal de Saint-Jean. Originaire de Montréal et diplômé en 1956 de l'Université McGill, il était auparavant rédacteur du "Dominion Engineer", la revue de la Engineering Co. of Canada.

## Don d'un portrait japonais au Pape

Rome (CCG) — A l'occasion de sa venue à Rome pour le Concile, S. E. Mgr Paul Taguchi, évêque d'Osaka au Japon, a fait remettre au Pape un portrait du Souverain Pontife, réalisé d'après une photographie par le peintre japonais Yatsuteru Ueda, portraitiste fort réputé dans son pays. M. Ueda n'est pas catholique, mais a un grand respect pour le catholicisme; il a déjà exécuté un magnifique portrait de l'heroïque catholique japonaise du XVIIe siècle, Hosokawa.

## HOMMAGE

En montant sur le banc, lundi, S. H. le juge André Régnier a rendu un vibrant hommage à la mémoire de Me Jacques Cartier, l'un des fondateurs du Barreau du Richelieu, décédé la semaine dernière. On trouvera dans une autre colonne le texte de cet hommage.

## Ils paieront leur service de téléphone

Le Conseil de Ville a décidé que, dorénavant, les chefs de service de la Cité de Saint-Jean paieront leur compte de téléphone. On en est arrivé à cette décision en revisant et en ajustant l'échelle des salaires des employés municipaux, jeudi soir.

Cette tradition de payer le service téléphonique de certains employés municipaux remonte à de nombreuses années.

On comptait alors de nombreux foyers qui n'avaient pas le téléphone. Aujourd'hui, rares sont les foyers où il n'y a pas de téléphone.

En revisant les salaires, on a cependant tenu compte qu'à l'avenir ces chefs de service devront payer leur compte de téléphone.

## Fiançailles

A Noël, avaient lieu les fiançailles de Mlle Paulette Leblanc, fille de M. et Mme Marcel Leblanc, de Saint-Jean avec M. Denis Bédard, fils de M. et Mme Raymond Bédard, aussi de Saint-Jean. M. et Mme Leblanc recevaient les membres des deux familles à un souper intime, le soir de Noël.

o0o

Il nous fait plaisir d'annoncer les fiançailles de M. Jean Boutin, fils de M. et Mme Charles Boutin, de notre ville, à Mlle Françoise Boucher, fille de M. et Mme Rodolphe Boucher, de Joliette. M. le curé Gervais, de la paroisse St-Pierre de Joliette, a béni les fiançailles.

o0o

A Noël, avaient lieu les fiançailles de Mlle Micheline Vallières, fille de M. et Mme Arthur Vallières de Saint-Jean avec M. Normand Choquette, fils de M. et Mme René Choquette, aussi de Saint-Jean.

o0o

On annonce les fiançailles de Mlle Liliane Thérien, fille de M. et Mme J.-A. Thérien, de Montréal, à M. Yves Kéroack, fils de M. et Mme Adélaïde Kéroack, de Saint-Jean.

o0o

A Noël, avaient lieu les fiançailles de Mlle Nicole Lamière, fille de Mme Gérard Lamière, de Saint-Jean à M. Valère Benjamin, fils de M. et Mme Edéas Benjamin, d'Iberville.

o0o

Mme A. Deneault annonce les fiançailles de sa fille, Suzanne, institutrice, avec M. André Bahl, professeur, fils de M. et Mme Wilfrid Bahl, de Ville Lemoyne.

o0o

On annonce les fiançailles de Mlle Lise Boudreau, fille de Mme Rosa Boudreau, de Saint-Jean à M. André Bélisle, de la Gendarmerie Royale du Canada, fils de M. et Mme Cyrille Bélisle, de Montréal.

## Voeux de l'UCFR

A l'occasion de la nouvelle année, la fédération de l'Union Catholique des Femmes Rurales du diocèse de Saint-Jean offre à ses membres, à ses aumôniers et à toute la population rurale des vœux d'heureuse année. Que 1963 soit une année de réflexion et de réalisations basée sur un idéal de charité fraternelle vécue dans l'unité de l'Eglise.

Mme Léopold Dansereau, présidente diocésaine.

## Nouvelles brèves

Nos vœux de complet rétablissement à M. Eugène Ouimet, père de M. Philidor Ouimet, M.P.P., qui a été hospitalisé d'urgence, la semaine dernière.

o0o

Le souper annuel pour les paroissiens de la Cathédrale aura lieu dimanche le 20 janvier. L'invité d'honneur sera S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre.

o0o

Le nombre des individus arrêtés et écroués à Saint-Jean en rapport avec le vol à la bijouterie Harbeck & Lasnier est maintenant de sept.

o0o

M. Serge L'Ecuyer, du Juvénat Notre-Dame, passe une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Roger L'Ecuyer, de Saint-Jean.



● L'OEUVRE DE LA SOUPE a reçu le jour de Noël, la visite de S. Exc. Mgr G.-M. Coderre qui a pris le dîner avec les convives. On voit sur la photo, Son Excellence en compagnie de deux d'entre eux. Debout, Mme René Payette, la dévouée présidente de l'Oeuvre de la Soupe.

(Photo Studio Petiot)



● LE CLUB RICHELIEU A DISTRIBUE 95 PANIERS à des familles nécessiteuses, dans l'après-midi de dimanche dernier. La scène que l'on voit ci-dessus s'est répétée dans diverses épiceries de la ville où des membres du Club Richelieu sont partis pour la distribution. De gauche à droite: M. Fernand Trahan, directeur; M. Marcel Delage, président; M. Romain Pelletier, directeur; M. Daniel Simard, responsable.

(Photo Benoit Brouillette)



L'EDITORIAL  
DU RICHELIEU

## Au soir de 1962

Dès sa naissance, l'année qui s'achève nous avait donné l'impression qu'elle ne serait pas comme les autres. Certes, elle a bien compté comme toujours ses douze mois et ses cinquante-deux semaines, mais au cours de ces mois et de ces semaines l'humanité a vécu des heures qui marquent toute une époque.

A force de vivre les uns après les autres tous ces événements, nous en sommes venus à ne plus saisir l'importance de chacun. Mis au courant par des moyens formidables d'information précise et extrêmement rapide, nous prenons connaissance des faits et des nouvelles au moment même où ils se déroulent à l'autre extrémité du globe. Et l'extraordinaire ne nous apparaît plus que comme quelque chose de simple, de normal.

Il en est de même dans la diversité des événements qui ont marqué l'année 1962. Sans trop nous en rendre compte, parce que nous sommes habitués à cet extraordinaire de la vie, nous avons vécu des heures qui ne connaissent vraiment pas de précédent. — Les hommes ont mis en orbite autour de la terre à peu près tout ce qu'ils ont voulu et presque comme il l'ont voulu. Leurs satellites tournent encore dans l'espace non

plus seulement près de la terre mais dans l'orbite même d'autres planètes. — L'humanité est venue à un cheveu près de la guerre et tout probablement d'une guerre nucléaire. — Une vague d'indépendance a déferlé sur plusieurs continents renversant de vieilles institutions, brisant des étreintes devenues encombrantes et donnant naissance à de nouvelles puissances, à de nouvelles dynasties.

Il est juste de dire qu'au cours de 1962 la figure politique du globe a continué de se transformer! trop souvent hélas, par le feu et par le sang.

A ce monde inquiet, nerveux, soucieux d'avancer toujours plus loin et plus vite une lueur d'espérance, une aurore de paix s'est dessinée en fin d'année alors qu'à Rome, sans ingérence politique se réunissait, pour une première fois, la presque totalité des chefs de cette incomparable puissance qu'est l'Eglise catholique. Le Concile Vatican II qui a pris naissance en 1962 apportera certainement une réponse aux angoisses des hommes de bonne volonté.

Que sera 1963? nul ne le sait. Il semble que la tension qui étreint le monde se fait moins vive.

Formulons le vœu qu'au cours de l'année qui vient toute cette atmosphère soit moins lourde et que les peuples se tournent vraiment davantage vers une paix nécessaire.

Cette paix, LE RICHELIEU la souhaite à chacun de ses lecteurs pour que chacun puisse vraiment jouir de tout ce qu'il y a de bon et de beau à travers le monde. La Providence nous a donné tellement de ressources, tellement de richesses que nous pourrions vraiment connaître le bonheur, si nous savions en recueillir les miettes, seulement les miettes; si nous parvenions aussi à établir entre nous un climat de charité et d'entraide; un climat de confiance en Celui qui veut et peut nous aider, un climat de courage, de ce courage qu'il faut pour travailler et pour bâtir la paix.

C'est de ce bonheur que je voudrais voir remplir jusqu'au bord la coupe que sera l'année 1963.

Puisse l'année nouvelle vous être bonne, heureuse et sainte.

Puisse l'Enfant-Dieu en bénissant ces souhaits vous ménager aussi le Paradis à la fin de vos jours.

Paul L'ECUYER

## De tout... un peu partout...

L'effritement du  
Commonwealth?

L'année 1962 a-t-elle marqué le commencement de la fin pour le Commonwealth? La décision de la Grande-Bretagne de joindre la communauté européenne se précisera davantage en 1963, et pour peu que le groupe des Six accepte certaines exigences de la Grande-Bretagne, il se pourrait bien que ce pays rallie finalement le bloc européen.

Mais avant d'accéder au Marché commun la Grande-Bretagne semble vouloir obtenir des garanties telles que cela peut rendre impossible son adhésion au groupe des Six. La Grande-Bretagne veut ménager la chèvre et le chou. Elle veut d'abord protéger ses propres intérêts en protégeant ceux du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, et elle voudrait d'autre part bénéficier également du Marché commun.

Les Six ne sont pas des coloniaux ni des imbéciles. Avant de signer des accords pour constituer la communauté européenne ils ont mis de côté leurs revendications nationales qui auraient heurté de front la politique économique du groupe. Cela ils l'ont fait en courant certains risques qui sont écartés aujourd'hui et que la Grande-Bretagne n'a plus à courir. Que les Six se montrent intransigeants et qu'ils refusent d'accorder à la Grande-Bretagne des faveurs et des passe-droits qu'ils se sont refusés à eux-mêmes, cela est régulier. Ce n'est pas le groupe des Six qui demande de se joindre à la Grande-Bretagne, or, il semble que c'est comme cela

que la Grande-Bretagne voit les choses, autrement elle ne serait pas la Grande-Bretagne.

Quoi qu'il en soit, du présent débat il ressort une chose: nul ne veut être dupe et le groupe des Six moins que tout autre. La Grande-Bretagne devra donc choisir entre le Marché Commun ou le Commonwealth et si elle opte pour le premier les jours du second seront comptés.

x x x

## Plutôt à ceux qui n'en ont pas

La fin de l'année ramènera les célébrations, les festivités où les plus raisonnables mêmes sortiront de table l'estomac lourd et l'idée bien arrêtée de jeûner durant les trois prochains jours. Les parties du bureau et de l'atelier se termineront souvent en souleries aux lendemains pénibles où les plus sobres ne seront pas trop fiers d'avoir laissé paraître un peu plus de la bête sous le vernis pourtant assez craquelé. Et l'on prendra des résolutions pour l'an prochain, qui s'envoleront avec la fin des indigestions, des maux de tête et des gueules de bois.

Les plus héroïques ou les moins égoïstes ont pourtant décidé de rompre le cercle de leurs habitudes et des coutumes établies. Cette année, à la veille du Nouvel An, au lieu d'ajouter au nombre des désenchantés, ils veulent faire des heureux. L'argent qui aurait été dépensé en boisson et en mangeaille sera converti en paniers de provisions qui seront distribués à des familles pauvres. Cette idée fait de plus en plus son chemin et regagne chaque année de nouveaux adeptes.

G. Des G.

## Vous souvenez-vous?

## IL Y A 25 ANS

Son Exc. Mgr A. Forget assiste à une fête de distribution de cadeaux par les Chevaliers du 4<sup>e</sup> degré à une centaine d'enfants nécessiteux.

oOo

On apprend que la Chambre de Commerce a réussi à décorer les rues de Saint-Jean, à l'occasion des fêtes, avec un budget de \$200.

oOo

La Société Historique de Saint-Jean accepte le patronage officiel du volume "Histoire de Saint-Jean-de-Québec" par le R.P. Dominique Brosseau et édité par les Editions du Richelieu.

Le Pape serait gravement  
malade

Des rumeurs persistantes veulent que le Pape soit atteint d'une maladie incurable. S. Em. le cardinal Léger a lui-même confirmé cette rumeur en déclarant le 17 décembre que le Pape souffre d'une maladie qu'il aura jusqu'à la fin de ses jours.

Certains journalistes ont affirmé que le Pape était atteint du cancer, mais cela n'a été ni confirmé ni formellement démenti.

Au cours d'une audience qu'il a donné récemment et au cours de laquelle il a parlé de la poursuite des travaux du Concile, S.S. Jean XXIII a fait clairement allusion à son successeur, et cela à deux reprises. Il a dit: "Nous ou notre successeur", et encore: "Dans un an, il y aura ce Pape ou bien un autre Pape".

Comme il l'avait fait le jour de la clôture de la première session du Concile, le Pape a exprimé de nouveau l'espoir que le Concile prenne fin pour la Noël de 1963. Le Pape est malade, a dit Jean XXIII en substance, mais sa voix est forte, comme vous pouvez le constater, et ses pensées sont claires.

On dit qu'après 60 ans commence la vieillesse, a ajouté le Pape. En ce qui me concerne, j'ai franchi cette étape il y a plus de 20 ans.

Il me semble donc, d'après ce que le Pape dit lui-même, que sa maladie est sérieuse. Ses paroles semblent confirmer les rumeurs qui circulent à Rome et un peu partout dans le monde.

Au cours du Concile, a souligné le Pape, on a discuté comme dans une famille, où les caractères diffèrent suivant les personnes, car on ne pouvait pas s'imaginer que les pères conciliaires auraient été "comme des moines dans le chœur". Il a réitéré l'espoir que le Concile pourrait prendre fin en l'année du quatrième centenaire de la clôture du Concile de Trente (dont la dernière session se termina le 4 décembre 1563).

Le Pape a parlé pendant vingt minutes. Ses traits étaient altérés et il paraissait très fatigué, mais il a fait preuve de sa vivacité habituelle. Il était arrivé à pied, entouré des prélats de son antichambre, a monté sans aide les degrés du trône et est reparti à pied, après avoir donné sa bénédiction.

L'accès de la salle avait été rigoureusement interdit aux journalistes, bien que ceux-ci fussent munis de cartes d'audience.

(OCC)

## Ne vous en faites pas...

Pour les journalistes, le refrain de Noël qui est encore le plus populaire est sans contredit: NOUVELLE AGREABLE...

oOo

Les écarts de gourmandises des fêtes: cretons, ragoût, pâtés à la viande, tête en fromage, tourtières, beignes, tartes et crème...

oOo

Mais, paraît-il, c'est dès le lendemain que même sur terre on est puni!

oOo

J'avais déjà trop mangé à Noël mais c'est le Jour de l'An qui m'a fini.

oOo

Tel est le refrain que répèteront bientôt au pharmacien tous les acheteurs de "Bobo-Seltzer"...

oOo

Si vous persistez à vous bourrer, vos organes feront comme les syndiqués... ils se mettront en grève, et avec piquetage et émeute, s'il vous plaît.

oOo

Saint-Jean a son problème de vidanges... sans parler de celui des "dividendes" et même des "dividendes".

oOo

Le problème de la récréation à Saint-Jean est aussi devenu troublant...

oOo

Pas pour ceux qui veulent se récréer mais pour ceux qui veulent récréer les autres...

oOo

Il faut bien penser aussi que la jeunesse d'aujourd'hui s'étend... jusqu'à l'âge des trois fois vingt...

oOo

Pronostics de La Palice: Il y aura des élections fédérales durant l'année 1963... à Saint-Jean, des élections à la mairie et la votation, un dimanche.

oOo

Mot de la fin... de l'année: Bonne et heureuse année 1963, avec le souhait de nos aïeux, toujours d'actualité... et le Paradis à la fin de vos jours.

oOo

Pour les enfants, il y a les contes de Noël... pour les parents, ce sont les comptes de Noël.

oOo

Pour ces derniers, c'est le cas de dire qu'ils se sont fait "conter" un conte et monter un compte.

NORBERT

## LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain,  
publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU  
LIMITÉE

170, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean, P.Q.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer



**LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE****du diocèse de Saint-Jean**

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes mœurs. (Pie XII, 1-1-54)

— Article 461 —

**Les souhaits du Comité de Moralité Publique**

Puisque nous sommes en pleine période de souhaits, le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean s'en voudrait de déroger à la coutume établie. Voici donc brièvement les souhaits qu'il formule pour 1963.

A la Province tout entière le Comité souhaite une administration saine dans le respect des lois établies. Que chaque député, ministériel ou de l'opposition, s'applique à bien légiférer en songeant qu'il doit travailler au mieux être de toute la population.

Le Comité souhaite que la Police provinciale puisse recruter tout le personnel qui lui est nécessaire afin de remplir sa tâche à 100%, comme l'espère le directeur, M. Josaphat Brunet. Il reste que même insuffisante la PP pourrait faire davantage.

Il est à souhaiter également que les tribunaux collaborent plus étroitement avec la Police Provinciale. Des amendes sévères, des confiscations de permis pour des périodes prolongées voire une suppression définitive faciliteraient grandement le travail de la PP. La crainte est le commencement de la sagesse, et les hôteliers et les cabaretiers craignant pour leur commerce, commettraient sûrement moins d'infractions.

Le Comité souhaite que tous ceux qui détiennent un permis pour vendre de la boisson alcoolique comprennent cette responsabilité. Il ne leur est pas permis d'enfreindre la loi de la Régie des alcools pas plus qu'il n'est permis aux autres citoyens de transgresser une loi de la circulation. C'est se mettre hors-la-loi que de violer les règlements de la Régie des alcools et c'est donc accepter d'être traité comme tel.

Enfin la population de la province devra mieux collaborer avec les autorités, la police et les détenteurs de permis afin de faire observer la loi de la Régie des Alcools en particulier et toutes les autres lois régissant les mœurs. C'est là le vœu le plus cher du Comité pour 1963.

**A TOUS, UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE !**

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 520, Saint-Jean, P.Q.

**AVIS****REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC**

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

|               |           |                               |
|---------------|-----------|-------------------------------|
| Nom:          | Adresse:  | Catégorie:                    |
| COTBY, Norman | Sabrevois | Hôtel - salle à manger - bars |

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC  
BUREAU DU GREFFIER  
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
MONTREAL, P.Q.

**Tribune de nos lecteurs****Bienvenue au parti Républicain du Québec**

Le nouveau parti politique québécois qui vient d'être fondé, le Parti Républicain du Québec, est la conséquence logique des efforts soutenus et parfois héroïques des nationalistes canadiens-français.

Le Québec se dirige inexorablement vers son indépendance politique. Ni les hypocrites du type Pearson, Diefenbaker, Thompson, Douglas, ni les fumistes et les lâches du genre Balcer, Sévigny, et compagnie n'y pourront quoi que ce soit. Quant aux "concessions" qui commencent à tomber drues, nous n'en avons cure.

Bientôt, les divers mouvements indépendantistes et d'autres éléments sympathiques à la grande cause vont se rallier au Parti Républicain. Enfin, l'unité s'amorce.

Debout! Tous, tant que nous sommes. La minute de vérité se rapproche. Il faut cesser de nager entre deux eaux. De deux choses l'une l'Indépendance du Québec ou l'annexion du Québec aux Etats-Unis. La première alternative nous semble la plus normale et la plus désirable. Et avec l'aide de la Providence et en y mettant tout le courage et toute la détermination qu'il faut, nous allons la réaliser. Notre dignité d'hommes l'exige. Le simple gros bon sens le commande.

Oublions certaines divergences insignifiantes. Disciplinons-nous. Serrons les rangs car l'heure est venue d'obéir au retentissant commandement de marche.

Vive le Québec libre et français.  
GEBRO

**Mise au point sur la déclaration de M. Piqué Oviv**

Monsieur,

Vous prétendez qu'il est enfantin de comparer le salaire d'un concierge de plus de 40 ans au salaire d'un adolescent de 18 ou 20 ans. Cher monsieur croyez-vous que de nos jours, le coût de la vie est plus élevé pour un être humain âgé de 40 ans que pour un adolescent? De plus, avez-vous songé que l'on confie la responsabilité d'une trentaine d'élèves à ces jeunes gens (et pourtant ils n'ont que 18 ans). Si vous acceptez qu'ils remplissent ces fonctions, je ne vois pas pourquoi vous baseriez sur leur âge pour les rémunérer.

De l'extérieur, il est facile d'évaluer le travail d'un instituteur. Ceux qui choisissent cette carrière savent très bien qu'ils auront des difficultés à affronter. Dans l'enseignement, nous travaillons à former, à éduquer et à instruire les hommes de demain. Ces enfants, ayant reçu une éducation différente et possédant chacun leur caractère, rendent quelquefois la tâche pénible. Alors, la somme de travail apportée à l'enseignement ne peut s'évaluer à la minute. Vous direz peut-être que pour nous, à 4 h., tout est terminé. Je vous de-

manderais de considérer que la préparation de classe et les corrections ne se font pas par les anges, mais bien par le professeur et ce, en dehors des heures de classe.

Vous mentionnez qu'un concierge n'est pas simplement un homme de ménage, mais en général, un homme de métiers; peut-être...

Vous êtes anxieux de savoir si les membres de l'enseignement possèdent les qualifications concernant la plomberie, l'électricité, la mécanique, et la menuiserie. Je ne conçois pas que vous puissiez vous poser une telle question. Ce que je puis vous affirmer, c'est qu'un professeur pourrait devenir concierge du jour au lendemain, tandis qu'un concierge ne pourrait s'improviser professeur, dans un même laps de temps; donc il est assez difficile de faire des comparaisons justes sur ces deux genres de travail.

L'article, écrit par le Syndicat des Professeurs, ne voulait nullement enlever aux secrétaires et aux concierges quoi que ce soit de leurs conditions de travail, mais bien apporter une constatation sur l'échelle des valeurs humaines.

Sincèrement vôtre,  
Lise ROY, institutrice

**Point de vue d'un lecteur sur Montréal et Québec**

Je me permets, en qualité de membre de la Société Saint-Jean-

Baptiste, d'attirer votre attention sur un article paru récemment dans

la section "Magazine" de "La Presse". Le journaliste déplore l'attitude des "Sight seeing tour" de la Cie Murray Hill ou plutôt Murray Hill Co., d'après ce même article, il me semble qu'aucune agence semblable ne donne un service français dans la métropole.

Donc, une situation aussi désagréable pour les touristes de langue française qui visitent Montréal, ne peut être tolérée davantage. Je crois alors qu'il est de notre devoir en coopération avec la Fédération des SSJB du Québec, d'insister auprès des autorités de la deuxième ville française au monde, pour que cette grande cité puisse recevoir ses touristes francophones sur un pied d'égalité avec ceux de langue anglaise.

Car ici, au Québec, nos hommes d'affaires nous donnent l'impression de croire qu'un touriste ne peut être de langue française, et cela en passant par Québec et jusqu'en Gaspésie.

A Québec même, l'on nous donne des billets pour stationner nos automobiles uniquement rédigés en anglais, et les Québécois s'adressent à nous en anglais sur la rue comme dans les bureaux touristiques.

Ainsi, à la Citadelle, la langue officielle n'est pas la nôtre, même si nous payons un prix égal à ceux qui parlent la langue de Shakespeare, pour l'entrée et la visite d'un monument de chez-nous. Quelque lorsqu'il s'agit de se chicaner entre eux, les guides utilisent la langue maternelle.

A ce sujet, si vous désirez d'autres renseignements, je me ferai un plaisir de vous les fournir.

R. JENNEAU,  
rue Beaulieu, Lacolle

**A LOUER LOCAL POUR COMMERCE****21' x 21'****240, rue Bouthillier****Il y aura 2 vitrines**

S'adresser à:  
71, rue SAINT-JACQUES  
SAINT-JEAN

**Aux membres du clergé**

Le personnel de notre département du clergé vous présente ses vœux à l'occasion du

**NOUVEL AN****Frs. Payette & Fils Ltée**

254, rue Richelieu :: Saint-Jean, Qué.



# DÉCÈS

## M. Henri Bourassa est décédé

Mercredi matin est décédé, à St-Hyacinthe, après une courte maladie, M. Henri Bourassa, époux de Marguerite May Nicholson. Agé de 68 ans, le défunt avait été télégraphiste à Saint-Jean durant de nombreuses années.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil une fille: Mme Claude Richard (Hélène), de Québec; un fils: M. Guy Bourassa, de Thompsonville, Conn.; son gendre et sa bru; deux frères: M. Alphonse Bourassa, de L'Acadie; M. Hormidas Bourassa, de Verdun; trois sœurs: Mme Philippe Desranleau, de St-Jean; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mmes Patrick Nicholson, de St-Jean; Maurice Nicholson, de Valleyfield; Aimé Boudreau, de St-Jean; M. Georges Nicholson, de Hartford, Conn.; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au salon LeSieur, rue St-Jacques, à St-Jean et les funérailles auront lieu samedi à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Décès de Mme Macléat Daoust

Lundi dernier, est décédée après une longue maladie, Mme Macléat Daoust, née Alma Boudreau. Agée de 76 ans, Mme Daoust avait été institutrice à l'Académie de St-Jean durant 25 ans.

Elle laisse dans le deuil une sœur: Mme Fortunat Chabot, de Saint-Jean; une belle-sœur: Mme Ernie Cook, de Montréal; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, à 9 h. 30.

Nos sincères condoléances à la famille.

## Décès de M. Eugène Boulais

Samedi dernier, est décédé à l'hôpital de Saint-Jean, après une longue maladie, M. Eugène Boulais, 74 ans, époux de Océlia Duquette. Originaire de Farnham, il demeurait dans notre ville depuis quelques mois seulement. Il était le frère de feu M. Oscar Boulais, ex-télégraphiste à Saint-Jean.

Outre son épouse, il laisse un fils: M. Adrien Boulais et trois filles et ses gendres: M. et Mme Gilles Lebeuf; M. et Mme Adrien Paradis; M. et Mme Antoine Sylvestre.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice.

Nos sincères condoléances à la famille.

## In Memoriam

A la mémoire de Mme Egilde Grégoire, une messe de premier anniversaire sera chantée en la Cathédrale de Saint-Jean lundi le 31 décembre à 8 h. 30 a.m.

Miséricordieux Jésus, donnez-lui le repos éternel.

## IBERVILLE

### Décès de Mme Arsène Durand

A Iberville, samedi le 22 décembre est décédée Mme Arsène Durand née Victorine Miclette à l'âge de 92 ans et 7 mois. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Arsène Durand, un fils adoptif et une bru: M. et Mme Roland Hébert; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Arthur Durand, M. et Mme Viateur Durand, M. et Mme Damien Durand, Mme Alphonse Durand, Mme Lionel Durand; ses beaux-frères et belles-sœurs: Madame Arthur Miclette, M. et Mme Lucien Durand, M. et Mme Joseph Durand; 15 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Le service funèbre a été chanté par Mgr Roger Boucher, C.S., neveu de la défunte, lundi le 24 décembre en l'église St-Athanase d'Iberville et son inhumation eut lieu dans le cimetière local.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

### Me Jacques Cartier...

(Suite de la page 1)

Au chœur, on remarquait Mgr B. Courville, recteur du Séminaire, Mgr L. Braut, directeur général des Oeuvres, Mgr E. Martineau, curé de la Cathédrale, R. L'Heureux, curé de la paroisse Sacré-Coeur (Iberville), Mgr L. Meslier, aumônier de l'hôpital, M. l'abbé René Perron, du Séminaire et M. l'abbé Bernard Gareau, visiteur des Ecoles.

A la famille en deuil, LE RICHELIEU présente l'expression de sa profonde condoléance.

xxx

### Hommages de la Cour

Lundi matin, à l'ouverture de l'audience au Palais de Justice, M. le juge André Régner a rendu hommages à Me Jacques Cartier en ces termes:

"Une personnalité, qui a illustré ce prétoire pendant un demi siècle, vient de disparaître!

Admis au Barreau de cette Province en 1905, Me Jacques Cartier s'installa alors dans sa ville natale, à Saint-Jean, et se consacra entièrement à la pratique de sa profession.

Son esprit vif, ses aptitudes littéraires et son langage châtié, le signalèrent rapidement à l'attention des justiciables.

Très studieux, inlassable au travail, il donna toujours un soin remarquable à la préparation de ses causes. Il plaïda avec conviction, ténacité et acharnement, lâchant prises rarement! Même après qu'une cause était plaidée et en délibérée, il revenait sans cesse à la charge, en produisant des notes et des autorités additionnelles.

Il fut toujours de l'avant lorsque les intérêts de sa profession étaient en jeu... C'est ainsi qu'au Cercle Universitaire, à Montréal, en 1928, il lança, avec succès, l'idée d'un Barreau Rural, pour réagir contre certains procédés qui centralisaient les litiges à Montréal et Québec, et obligeaient les gens des districts ruraux à se défendre dans ces grands centres,

## Notes paroissiales NAISSANCES

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, Daniel, né le 6 décembre, enfant de M. Denis Latour et de Ghislaine Boulais. Le parrain a été M. Jean-Guy Latour et la marraine Gaëtan Isabelle, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre, a été baptisé Joseph, Edmond, Alain, né le 15 décembre, enfant de M. Benoit Simard et de Fleurette Duchesne. Le parrain a été M. Joseph Edmond Gagné et la marraine Océlie Simard, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre, a été baptisé Joseph, Arthur, Sylvain, né le 12 décembre, enfant de M. Albert Boire et de Thérèse Laliberté. Le parrain a été M. Arthur Laliberté et la marraine Diana Grenon, grands-parents.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre, a été baptisé Joseph, Jean, François, né le 14 août, enfant de M. Horace Boutin et de Jeanne Rondeau. Le parrain a été M. Wilfrid Boutin et la marraine Gisèle Trahan, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre, a été baptisé Joseph, Jean, Michel, né le 14 août, enfant de M. Horace Boutin et de Jeanne Rondeau. Le parrain a été M. Arthur Rondeau et la marraine Lucienne Barrière, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 décembre a été baptisé Joseph, René, André, né le 11 décembre, enfant de M. Gaston Desnoyers et de Claire Lamoureux. Le parrain a été M. René Trudeau et la marraine Rita Desnoyers, oncle et tante.

xxx

A Notre-Dame-de-Lourdes, le 23 décembre, a été baptisée Marie, Océlie, Manon, née le 9 décembre, enfant de M. Roland Lanciault et de Annette Prairie. Le parrain a été M. Marcel Guay et la marraine Océlie Prairie, oncle et tante.

xxx

A St-Gérard-Majella, le 23 décembre a été baptisé Robert Livio, Roy né le 3 décembre enfant de

plutôt que dans les districts de leur domicile.

Puis, de concert avec feu l'honorable Cardin, feu Georges Laurendeau et quelques autres, il fut fondateur du Barreau de Richelieu, qui eut pour conséquence de soustraire du Barreau de Montréal, les districts de Beauharnois, Richelieu, St-Hyacinthe et Iberville... Dans le domaine religieux, son zèle et ses activités lui valurent la décoration de Chevalier de Saint-Sylvestre.

En cette enceinte, où il a si souvent brillé, l'on se doit de lui rendre un dernier hommage!

Je vous demande de vous lever et de vous recueillir quelques instants, en mémoire du regretté disparu."



● M. et Mme John Peter Quinn, d'Ottawa, dont le mariage a été célébré mercredi le 26 décembre. Madame Quinn (Marie Monet) est la fille de M. et Mme Fabio Monet, décédés et le marié est le fils de M. et Mme Gerald F. Quinn.

## Regroupons nos capitaux et nous cesserons de servir les autres

Devrons-nous encore destiner la nouvelle génération à servir les autres? Non certes. Il s'impose pour nous de grouper nos capitaux afin de devenir propriétaires de nos entreprises. Nous avons la formule salvatrice "La Société Générale de Financement."

C'est ce qu'a déclaré M. G. E. Malenfant, au congrès diocésain des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de Rimouski récemment. Voici un bref résumé de l'allocution de M. Malenfant qui dresse brutalement le tableau de notre situation dans l'exploitation du commerce et des services depuis la dernière guerre mondiale.

"Il nous faut aujourd'hui, de toute urgence, évaluer la part que nous prenons dans l'économie qué-

bécoise, établir ce que doivent être nos ambitions et définir les moyens pour atteindre notre objectif."

"Situons d'abord que durant la première partie du siècle, nous avons contrôlé une part importante du commerce et de l'industrie par la formule individuelle et familiale, ces entreprises connaissant même une expansion considérable à l'occasion de la dernière guerre."

"Depuis, notre province a connu une transformation de sa structure économique se traduisant par la mécanisation, l'automatisation, etc., le tout nécessitant de grands investissements et conduisant à une centralisation à outrance."

"Ces investissements étaient évidemment en majorité anglo-canadiens ou européens, ce qui nous excluait de la haute administration. Dans ce récent contexte économique, nous avons naturellement accusé un certain recul mais depuis, nous fournissons nos armes avec comme objectif celui exprimé d'une façon révolutionnaire dans le thème de notre congrès "Embarquons-nous de notre économie". Oui, regroupons nos capitaux et nous cesserons de servir les autres. La Société Générale de Financement étant la plus belle formule de compromis entre le principe de l'entreprise privée qui ne nous est pas accessible seul, et la formule de l'étatisation générale."

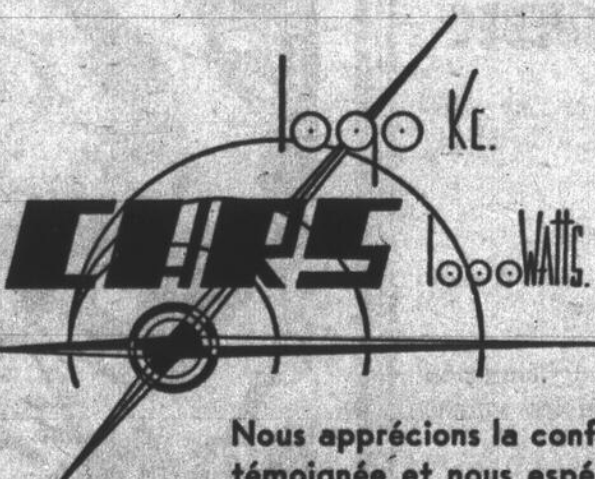
J. R. ROBERT, secrétaire  
SSJB diocésain de Saint-Jean

## MARIAGE

En l'église Notre-Dame-Auxiliatrice a été célébré le mariage de M. Livio Danzo, fils de M. Emilio Danzo et de Mistica Gecchelin, à Mlle Teresa Petrin, fille de M. Riccardo Petrin et de Ernesta Muraro. Les témoins ont été M. Sante Zen et Archimède Massignani.

## La Bible vous parle...

Vous tous qui êtes altérés, venez vers l'eau; même si vous n'avez pas d'argent, venez. Achetez du blé et consommez, sans argent, et sans payer, du pain et du lait. (Is 55, 1). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



A tous  
Bonne et  
Heureuse Année!

Nous apprécions la confiance que vous nous avez témoignée et nous espérons que nos relations se continueront au cours de la nouvelle année. Puisse cette heureuse saison des fêtes être remplie de bonnes choses.

UN. 1-5965  
FI. 7-2343

Casier Postal 1090  
SAINT-JEAN, P.Q.

Tél. FI. 6-4744  
7-1913

Service prompt et  
courtois

**Salon Funéraire Oligny Ltée**

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

SALON MORTUAIRE MODERNE • AIR CLIMATISÉ

Service d'ambulance 24 heures par jour

110, rue Saint-Georges

Saint-Jean, P.Q.



## Peut-on espérer bientôt une amélioration du bilinguisme au fonctionnarisme fédéral?

Les récentes et inopportunes déclarations de Donald Gordon, président du CNR qui ont remis en lumière le traitement injuste fait aux Canadiens français dans le fonctionnarisme fédéral et la régie des Chemins de fer nationaux du Canada, en particulier, ont également rappelé un autre aspect de la situation qui laisse à désirer, celui du bilinguisme dans la fonction publique canadienne.

Le Bulletin de novembre de la Banque Canadienne Nationale soulignait d'ailleurs à ce sujet l'attitude dissidente de l'un des membres de la Commission Glasco, Me F. E. Therrien et notait que les commissaires composant cette commission n'avaient pas rempli leur mandat en ce qui concerne les recommandations à faire améliorer la situation du bilinguisme dans le fonctionnarisme fédéral.

Le plus grand dilemme de la fonction publique c'est qu'il lui faut servir au même titre les Canadiens de langue anglaise et les Canadiens de langue française bien qu'en grande partie, elle ait été pourvue

de fonctionnaires unilingues, ne parlant pas le français, et apparemment ne semblant pas vouloir faire le moindre effort pour acquiescer au moins des notions élémentaires de cette langue parlée par le tiers de la population canadienne.

Sans doute, ces commissaires ont-ils recommandé au gouvernement de prendre des "mesures vigoureuses afin de favoriser la diffusion du bilinguisme et d'intensifier ses efforts afin d'attirer vers les carrières administratives les jeunes Canadiens de langue française aptes à accepter aux cadres supérieurs" mais il n'ont pas voulu spécifier qu'elles pouvaient ou devaient être ces mesures, comme la connaissance des deux langues à tous les fonctionnaires, du moins dans les régions à majorité française ou encore la nomination d'adjoints bilingues à tous les chefs de division unilingues. Le problème n'ayant pas reçu de solution adéquate menace donc de rester non résolu pour longtemps encore.

J. R. ROBERT, secrétaire  
SSJB diocésaine de Saint-Jean

## Premier planétarium au Canada

Le premier planétarium du Canada sera érigé à Montréal et devrait être prêt au printemps 1965.

L'annonce de ce projet a été faite aujourd'hui lors d'une conférence de presse par M. J.-Armand Desrochers, président de la Brasserie Dow. Cette compagnie assumera la totalité des frais de construction. Ce sera l'un des rares planétariums au monde, patronné par une entreprise privée.

Il en existe actuellement environ 30, dont huit en Amérique du Nord. Celui de Montréal comptera parmi l'une des plus importantes installations de ce genre au monde et aura une capacité de 500 places assises.

Il sera connu sous le nom de Planétarium Dow et sera situé au-dessus de l'usine d'emballage de quatre étages de la compagnie, à l'angle des rues Windsor et Notre-Dame. Ce sera une entreprise sans but lucratif.

Disons en quelques mots qu'un planétarium est une installation qui reproduit les mouvements des astres sur une voûte représentant le ciel. Tous les corps célestes sont représentés sous leur aspect réel et il est possible de reproduire n'importe quelles configurations ou phénomènes astronomiques passés ou futurs.

Tout l'équipement du Planétarium Dow sera fait hors-série, bien que le projecteur utilisé pour les simulacres requiert un dôme type, c'est-à-dire ayant 68 pieds de diamètre.

L'emplacement du planétarium comprendra une salle d'expositions scientifiques, principalement en

rapport avec l'astronomie et la technologie spatiale. L'installation aura une superficie totale de quelque 15,000 pieds carrés.

La direction du projet de la Brasserie Dow, jusqu'à son parachèvement, a été confiée au Dr Pierre Gendron, vice-président de la compagnie, qui a déjà dirigé la Faculté des Sciences pures et appliquées à l'Université d'Ottawa.

M. Desrochers, en donnant un aperçu du projet, a déclaré que la compagnie a l'intention de collaborer avec tous les organismes d'éducation de la ville. On s'attend à ce que 100,000 à 200,000 personnes visitent le planétarium chaque année.

"Il y a longtemps déjà que nous envisagions d'entreprendre un projet d'intérêt public à Montréal. Nous avons adopté celui-ci à cause de son à-propos à notre époque si préoccupée des questions spatiales, et où la technologie de l'espace acquiert de plus en plus d'importance", dit-il. "En outre, c'est aussi divertissant qu'instructif", ajouta-t-il.

Le Planétarium Dow sera dirigé par un personnel de scientifiques compétents. Des conférences y seront données quotidiennement en français et en anglais, avec représentations dans l'après-midi et la soirée.

"Dow prêtera son concours aux universités sur l'astronomie aux stades scolaires en organisant des conférences sur l'astronomie aux stades élémentaire, intermédiaire et avancé", de dire M. Desrochers.

Bien que les détails du projet ne soient pas encore tout à fait mis au



● LA CONFERENCE DE LA ST-VINCENT-DE-PAUL DE SAINT-EDMOND a fait des heureux, chez les petits, à l'occasion des fêtes. Selon la tradition établie, on a distribué de nombreux jouets aux enfants de familles moins fortunées. Ces jouets avaient été offerts par des paroissiens. Sur la photo, assis, de gauche à droite: MM. Roland Mercier, secrétaire; E. Abel (le père Noël); Georges Duval, président du Conseil Particulier; René Picard, président; debout: MM. Emile Cusseau, J.-Maurice Frédet, J. Brunelle, G. Boulanger, Joseph Fournier, A. Picard et R. Ferland, membres.

(Photo Benoît Brouillette)

## Suggestions pour fonder une association parents-Maîtres

Voici quelques suggestions tirées de l'excellent bulletin de la SSJB diocésaine de Sherbrooke "Voix SSJB" sous la plume de Michel Marengo et qui intéresseront sûrement nos sociétaires:

a) Choix du responsable ou plutôt du couple responsable, l'éducation étant l'oeuvre du père autant que de la mère. Ce choix devra être très judicieux, car ce couple en sera la pierre angulaire. Voir à ne pas choisir ceux qui occupent déjà des fonctions dans d'autres mouvements, car l'A.P.M. exige qu'on s'y donne à plein.

b) Premier travail du couple responsable, s'adjoindre au moins 4 autres couples.

c) Le curé, ou son représentant, le directeur et la directrice de l'école, conseillers, viennent compléter

les cadres du Comité.

d) Lorsque les tâches deviennent trop lourdes, il suffit de recruter de nouveaux couples qui compléteront les cadres du comité et faciliteront la division du travail.

e) Division du travail: à chacun selon ses goûts et aptitudes. Attention, ne surchargez personne.

f) Où recruter: le service d'orientation des foyers. Voilà des couples qui durant 13 semaines consécutives ont suivi des cours qui traitent d'éducation. Voyez votre curé à ce sujet.

Attention aux traquenards (pièges).

A) Evitez les grands problèmes qui paralysent l'action. Préférez les petits problèmes que vous pouvez régler immédiatement.

b) Evitez les conférenciers 1) qui parlent trop savamment et que personne ne comprend; 2) qui parlent trop longuement et que personne n'écoute.

c) Evitez la routine. Elle est mère de la passivité et tue l'intérêt.

d) N'oubliez pas la relève. Préparez ceux qui devront vous rempla-

## Un évêque, ancien détenu à Dachau, est mort

WLOCLAMEK (CCC) — Vingt évêques ont assisté aux funérailles de Mgr Franciszek Korszynski, évêque titulaire d'Orisa, vicaire général et évêque auxiliaire de Wloclawek, en Pologne.

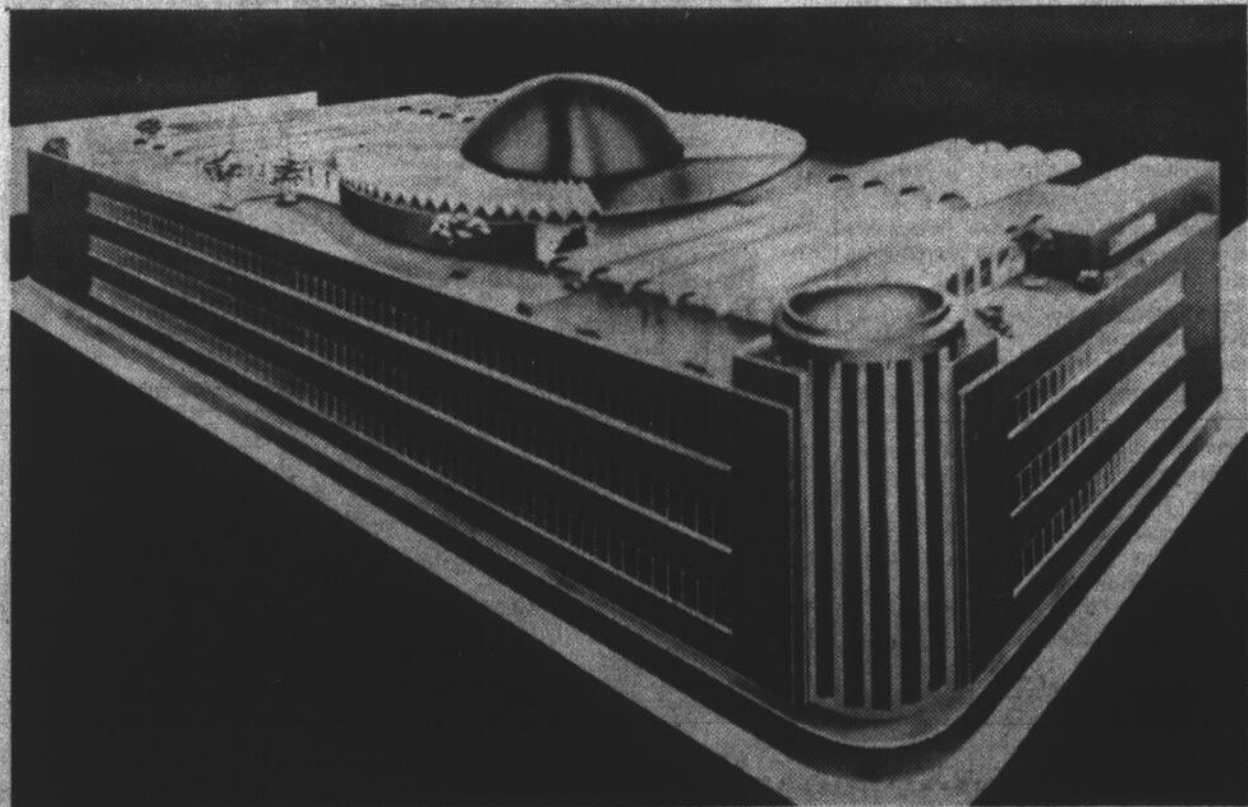
Né le 19 janvier 1893, Mgr Korszynski avait été ordonné prêtre en 1915. Arrêté par les nazis en 1939, il avait été interné, jusqu'à la fin de la guerre au camp de concentration de Dachau, où il s'était distingué pour son dévouement et sa bonté à l'égard de ses co-détenus. Plus tard, il avait publié un livre relatant son séjour à Dachau. Il avait été promu à l'épiscopat en 1946.

cer.

e) L'A.P.M. n'est pas un tribunal ou parents et maîtres sont jugés. C'est une oeuvre d'équipe.

f) Ne discutez pas des méthodes d'enseignement.

J. R. ROBERT, secrétaire  
SSJB diocésaine de Saint-Jean



FORMIDABLE — VENEZ PARTICIPER AU

# Jour de l'An Hawaïen

AU BEAU MILIEU D'UNE

## Soirée du Bon-Temps

Dimanche soir, 30 décembre 1962

En vedette à la salle DO-RE-MI à Saint-Luc

"Les Fous Dansants"  
L'équipe la moins sérieuse  
de la province

L'AS DES CALLEURS  
NOEL LEMAIRE

Les P.G.R. Champions

Vous danserez vos favorites avec

"LES GAIS CHEVALIERS"

GIGEURS — CHANTEURS — COMEDIENS

PRIX DE PRESENCE

Invité d'honneur: Me Grégoire Marcil,  
prés. de la F.F.Q.

Organisé par "LES AMIS DU BON-TEMPS"

Admission à la porte: \$1.25

LES COCONUTS  
ET LEURS

Danseurs Hawaïens  
Directement de C...  
Troupe d'amateurs satiriques

CONCOURS DE

"Samba renversée"





● LE CLUB DES LIONS a fait la distribution de quelque 35 paniers de provisions à l'occasion de Noël. On voit sur la photo, la direction du Club au moment du départ de chez Steinberg's où avaient été préparés les paniers. De gauche à droite, M. Jean-Guy Dagenais, gérant du magasin Steinberg; M. le président J.-Armand Ménard, M. Normand Desourdy, MM. Lawrence et Dan Gage. (Photo Ken Wallett)

CBF

## Disparition possible du Commonwealth

La disparition possible du Commonwealth justifierait-elle encore le loyalisme du Canada anglais? Quelles raisons allégueraient alors nos compatriotes de langue anglaise pour s'opposer à l'annexion aux États-Unis?

Tel est le thème qui sera proposé à la réflexion des auditeurs du réseau français de Radio-Canada, le vendredi 4 janvier à 8 heures du soir, au cours de l'émission

radiophonique Deux voix... un pays.

Les participants seront: MM. Michael Oliver, professeur de sciences politiques à l'université McGill; Glen Shortliff, professeur de français à l'université Queen's, à Kingston; Dale Thompson, professeur de sciences politiques à l'université de Montréal et Fernand Séguin, animateur de la série.

CBF

## Brigitte Bardot à la TV le Jour de l'An

Lors d'une émission spéciale intitulée Bonne année Brigitte, Brigitte Bardot offrira ses vœux aux téléspectateurs, le mardi 1er janvier à 10 h. 30 du soir, au réseau français de Radio-Canada.

Au cours de ce quart d'heure, la célèbre vedette française chantera, dansera et jouera de la guitare et du banjo. Elle apparaîtra d'abord habillée en garçon; puis, en "vamp", pour chanter Noir et blanc du jeune compositeur Jean-Max Rivière; en collant noir et manteau d'écloot, pour interpréter avec les Frères Jacques, Stanislas; en chapeau melon, pour présenter le Jazz 1925; et enfin en robe à franges, pour danser un charleston effréné, au son de l'orchestre de

Claude Bolling.

## Un évêque australien auprès de la mère d'un de ses prêtres

REGGIO D'EMILIE (CCC) — S. E. Mgr Launcelot-John Goody, évêque de Bunbury, en Australie, s'est rendu à l'hôpital de Sandiano (Reggio d'Emilie) pour y enregistrer sur bande magnétique, les paroles de Mme Concetta Mallo, âgée de 79 ans et gravement malade, à l'intention de son fils, Don Luigi Mammi, qui exerce son apostolat depuis de nombreuses années comme missionnaire en Australie.



MERCI JESUS pour le beau Noël que tu m'apportes et rends heureux tous les enfants du monde. SYLVIE, 3½ ans, enfant du Dr et Mme Jean Gareau, d'Iberville. (Studio Guillet Enr.)

## SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

### FÊTE POUR ENFANTS

Dimanche le 30 décembre, une grande fête pour tous les enfants est organisée par les directeurs des Loisirs Sainte-Louise.

Il y aura un programme récréatif avec maître de cérémonie. Des bons seront distribués aux enfants présents et l'on vous promet beaucoup de plaisir! Donc invitation à tous dimanche à 2 h. p.m. à la salle de l'école Sainte-Louise (filles).

### REMERCIEMENTS

Le Choeur de Normandie remercie très sincèrement tous les gens qui l'ont encouragé en assistant à son magnifique concert le 16 décembre dernier.

Nous ajoutons que les pièces au programme étaient très variées et merveilleusement exécutées.

D'ailleurs, nous avons constaté que l'assistance était très enthousiaste.

Nous formulons le vœu que de telle soirée se reproduise encore souvent et souhaitons, au chœur, longue vie.

### FÊTE INTIME

Les membres du Comité de la Vierge des Pauvres se sont réunis vendredi soir pour remettre une statue de la Vierge des Pauvres, à l'un de leurs membres, Mme Marthe Ledoux, à l'occasion de son prochain départ de notre paroisse.

M. le curé, en tant qu'aumônier, était de la fête. Un goûter fut servi par Mme René Leclerc à sa résidence.



● PHOTO PRISE A DORVAL, lors de l'arrivée de M. et Mme Georges-Henri Brossard, le 24 novembre dernier. M. et Mme Brossard revenaient d'un voyage autour du monde, après avoir rendu visite à leur fils Henri, missionnaire à Davao aux Philippines. Rappelons aussi que M. G.-H. Brossard est maire de Ville de Brossard. (Photo Studio Roland Rouillier)

## Un évêque propose la création d'un Conseil épiscopal pour assister le Pape

ROME (CCC) — La constitution d'un Conseil épiscopal formé d'évêques élus par les Conférences épiscopales, pour assister le Pape dans le gouvernement de l'Eglise, a été préconisée par Mgr Ramon Bogarin-Argana, évêque de San Juan de las Misiones, au Paraguay, au cours d'une conférence de presse sur l'autorité des évêques dans leurs diocèses.

Mgr Bogarin-Argana a déclaré qu'à mesure que le temps passe et que les nécessités de notre époque se font plus pressantes, le pouvoir central devra céder dans la mesure où le lui permettra la constitution que l'Eglise a reçue de son Divin Fondateur. L'autorité centrale, toujours indiscutée et nécessaire, sera

exercée dans l'Eglise sous telle ou telle forme, suivant les temps et les nécessités. Néanmoins, le temps viendra où il sera utile et bienfaisant pour le gouvernement central et pour mieux défendre l'unité de l'Eglise, de constituer une sorte de Conseil épiscopal, formé d'évêques élus par les Conférences épiscopales régionales. Cet organisme se réunirait périodiquement à Rome, suivant les exigences, pour assister le Vicaire du Christ. Cela pour aider l'Eglise hiérarchique à s'adapter aux nécessités variables du monde qui entre dans le Corps mystique du Christ, ainsi que de l'autre partie de ce même monde, qui continue à résister à sa christianisation.



# 450

TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

|                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Garniture à dessert<br/><b>Monarch Whip</b><br/>Homogénéisé<br/>Boîte de 9½ oz. <b>39¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>                       | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Cacahuètes<br/>Rôties à sec<br/><b>PLANTERS</b><br/>Bocal de 9½ oz. pour <b>69¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>                 | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>"Cherry Drops"</b><br/>Maraschino<br/>Carnaval<br/>Sac 12 oz. <b>39¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>            | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>"Chocolate Buds"</b><br/>Capuchons de<br/>chocolat de<br/>Steinberg<br/>En spécial!<br/>Sac de 1 lb. <b>49¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Papier d'aluminium<br/><b>ALCAN FOIL</b><br/>Très robuste<br/>Rouleau<br/>de 25' x 12" <b>35¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>    |                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>DENTIFRICE</b><br/>Au Fluoristan<br/>Marque Crest<br/>Format<br/>économique <b>89¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>                        | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>COMPRIMES</b><br/>Anacin, contre les<br/>maux de tête<br/>30 comprimés <b>53¢</b><br/>pour seul.<br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>SERVIETTES</b><br/>Fiesta, Nap Rite<br/>60 au paquet<br/>2 ppts <b>37¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>          | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>MARMELADE</b><br/>A l'orange,<br/>Robertson<br/>Filaments dorés<br/>Fraîche!<br/>Bocal 12 oz. <b>35¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>        | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>MAYONNAISE</b><br/>Riche et onctueuse<br/>Marque Raymond<br/>Fraîche!<br/>Bocal 16 oz. <b>51¢</b><br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>CREVETTES</b><br/>Panées, exquises,<br/>Marque Booth<br/>Paquet<br/>10 oz. <b>99¢</b><br/>Nul après sam., le 29 décembre.</p> |
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>5 lb. (ou plus)<br/><b>POMMES</b><br/>Fraîches, croquan-<br/>tes, classe de<br/>fantaisie,<br/>toute variété!<br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>    | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>8 (ou plus)<br/><b>Pamplémousses</b><br/>Fraîs et juteux!<br/>Importés de<br/>Californie!<br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>           | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>POULET</b><br/>Prêt à manger<br/>de catégorie "A"<br/>Chacun<br/>pour <b>\$1.39</b><br/>Nul après sam., le 29 décembre.</p> | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>5 lb. (ou plus)<br/><b>POMMES</b><br/>Fraîches, croquan-<br/>tes, classe de<br/>fantaisie,<br/>toute variété!<br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>      | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>6 (ou plus)<br/><b>CITRONS</b><br/>Fraîs et juteux!<br/>Variétés Sunkist<br/>de Californie!<br/>Nul après lun., le 31 décembre.</p>          | <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p><b>BOLOGNE</b><br/>Prêt à servir,<br/>Maple Leaf<br/>Morceau<br/>de 24 oz. <b>59¢</b><br/>Nul après sam., le 29 décembre.</p>    |
| <p><b>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS</b></p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>3 (ou plus)<br/><b>VERRES</b><br/>Victoria, à base<br/>robuste!<br/>6 oz., 19c, 10 oz., 25c<br/>19c ou 13 oz., 25c<br/>Nul après sam., le 5 janvier.</p> |                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                   | <p>Pour obtenir plus rapidement vos primes préférées, il suffit d'acheter les produits de qualité de cette annonce et d'échanger les coupons!</p>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                     |





# De tout pour vos réceptions des fêtes à votre marché



Détendez-vous! **STEINBERG** vous offre de tout pour vos réceptions du Nouvel An! Oui, vous trouverez à votre marché Steinberg ce dont vous avez besoin à l'occasion du Nouvel An... des produits de qualité supérieure prêts à être servis et on ne peut plus exquis! Régalez vos invités... préparez-leur des goûters qui sauront flatter leur palais et VOTRE budget; faites vos emplettes chez Steinberg!

Ice Castle, format familial  
**Dry Ginger Ale** 2 bout. 30 oz. 29c

**Pois verts** de fantaisie... 2 boîtes 15 oz. 33c  
Orchard King, grosseurs diverses!

**Chocolats assortis** 75c  
Sunny Maid en boîte de 1 lb.

**Olives Nature Queen** 53c  
Appétissantes, McLarena en bocal 12 oz.

**Fromage Black Diamond** 49c  
Saveur de vin en paquet 8 oz.

**Fromage Cracker Barrel** 75c  
Old Cheddar en paquet 16 oz.

**Serviettes à breuvage** 27c  
Snow Soft, 24 au paquet

**25** Timbres 'Pinky' additionnels...  
Aucun coupon nécessaire!

**Tarte au Mincemeat...** 55c  
de Steinberg

**Gâteau du Nouvel An** 69c  
Gros gâteau étage de Steinberg!



Orchard King, de fantaisie  
**Jus de tomate** 2 boîtes 48 oz. 49c

Grandes boîtes...  
Riche, corsé, Cream-O  
**Café instantané** \$1.35

Grand bocal de 10 oz...  
Mélange des fêtes de Steinberg  
**Noix en écales** 55c

Paquet 1 lb...  
Fraîche du four de Steinberg!  
**Bûche du Nouvel An** 99c

Spécial des fêtes...  
De Steinberg—Couronne 3 lb., \$1.75  
**Gâteau aux fruits** \$1.35

De Luxe, couronne 2 lb...  
De Steinberg—Carré 3 lb., \$1.55 (1 lb. 55c)  
**Gâteau aux fruits** \$1.09

Des fêtes, carré 2 lb...  
De Steinberg—Paquetées à vide!  
**Cacahuètes blanchies** 69c

Boîte 15 oz...  
Noix d'acajou, bte 14 oz. 89c  
Noix mélangées, bte 14 oz., 79c

Viandes fraîches  
prêtes à être servies!

**Frankfurts juteux** 1 lb... 53c  
Hygrade, Coorsh ou Premium Swift

**Smoked Meat tranché** 2 oz... 33c  
Coorsh, format "Sandwich"

**Gros pâté de poulet** 43c  
des cuisines de Steinberg

**Tourtières fraîches** 55c  
des cuisines de Steinberg

Autres spéciaux en viandes!

**Porc haché** maigre 3 LB. \$1.69  
frais, pour vos tourtières!

**Fesses de jambon** La lb. 69c  
prêt à manger, fumé, découpé... Entier ou demi!

Catégorie "A", prêtes à cuire, paquetées à vide!  
**DINDES** 20 lb. et plus 39c 5 à 14 lb. 45c  
La livre

Des dindes fraîches abattues et Butterball de Premium Swift sont également en vente à un prix un peu plus élevé!

SERVICE DE  
**VAISSELLE**  
"Feuilles d'Erable"  
Cette semaine...  
Tasse pour 11c  
Avec chaque achat de  
\$5.00 — La semaine  
prochaine, Soucoupe!



De qualité contrôlée!

**Bananes dorées**

Mûres scientifiquement dans des chambres  
spéciales où la température est contrôlée!  
GROSSES BANANES PETITES BANANES

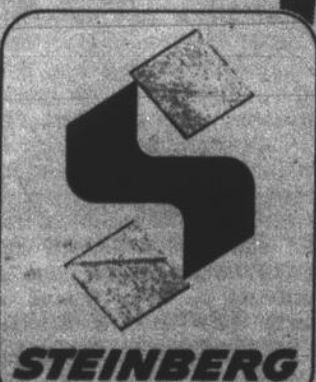
**2 LB. 29c** LA LB 10c  
Saveur tropicale! En sacs Poly.

**Canneberges mûres** 23c  
Fraîches, importées No 1, Ocean Spray Paquet 1 lb...

**Raisins frais** Importés No 1, la lb. 19c  
Noirs ribier... ou verts almeria

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer...  
Tous les autres prix annoncés sont en vigueur  
jusqu'à l'heure de fermeture, samedi le 29 décembre  
1962 chez **STEINBERG**.

Ouvert en  
soirée chez  
Steinberg  
à Saint-Jean...  
le vendredi  
soir!





## Droit d'association dans les loisirs

Tout le monde sait que le droit d'association est un des plus importants qui soient dans la vie des personnes et des groupements. On voit ce droit réclamé et appliqué partout, jusque dans l'éducation. Citons par exemple, la Fédération des Commissions Scolaires, l'Association des Professeurs, etc. Il ne se passe pas une journée sans que les journaux nous parlent de syndicalisme, d'association, de fédération. S'opposer à ce droit, c'est se rendre méprisable et offenser la dignité de l'homme.

C'est souvent le seul moyen dont les gens disposent pour promouvoir et au besoin, défendre leurs intérêts communs. Il en résulte la plupart du temps de grands bienfaits et presque toujours une économie d'énergie et d'argent.

Les associations paroissiales de loisirs ont depuis longtemps senti le besoin de se fédérer afin que les loisirs qu'une association ne peut organiser seule soient rendus possibles par l'ensemble: piscine, loisirs supra-paroissiaux, etc. Ainsi sur le plan local est né le Comité Central de l'OTJ de Saint-Jean, sur

le plan diocésain la Fédération diocésaine des Oeuvres de Loisirs et sur le plan provincial le bel organisme de la Confédération Océaniste Provinciale.

Notre Comité Central a organisé depuis longtemps les loisirs supra-paroissiaux et malgré les difficultés rencontrées, tant financières qu'humaines, il a à son actif des réalisations d'envergure telles que la plage, le baseball, le hockey, le football, les clubs d'adolescents, etc.

Dernièrement, la très grande majorité des associations paroissiales ont réaffirmé leur intention de continuer à maintenir leur affiliation et leur support au Comité Central et à déléguer ce dernier comme leur agent de liaison avec la Commission municipale des Loisirs et la Cité.

Cet esprit de solidarité s'est manifesté lors d'une assemblée générale des six comités paroissiaux de loisirs le 26 novembre dernier par la résolution suivante adoptée à l'unanimité:

Il est proposé:

1. Que les comités paroissiaux de loisirs de Saint-Jean, solidairement

et unanimement, reconnaissent le Comité Central de l'OTJ de Saint-Jean comme responsable, promoteur et organisateur des loisirs supra-paroissiaux (tels que ligues de baseball, football, hockey, clubs d'adolescents que les paroisses ne peuvent organiser seules).

2. Que les comités paroissiaux de loisirs de Saint-Jean solidairement et unanimement, reconnaissent le Comité Central de l'OTJ comme seul et unique agent négociateur auprès de la Cité de Saint-Jean ou ses représentants et lui reconnaissent également le pouvoir de signer toute entente commune à la majorité des comités paroissiaux de loisirs.

3. Qu'aucune entente particulière affectant une paroisse séparément ne soit signée par cette dernière sans l'assentiment préalable par écrit du Comité Central de l'OTJ de Saint-Jean.

Cette résolution a été ratifiée par la suite par 5 des 6 comités paroissiaux lors de leur réunion régulière.

Le Comité Central de l'OTJ

## M. R. T. Gagné réélu président de l'Association de Chasse et Pêche

M. Roland T. Gagné a été réélu président de l'Association de Chasse et Pêche de Saint-Jean et Iberville, lors de l'assemblée générale annuelle tenue jeudi soir dernier, au Club Nautique de Saint-Jean.

Il entreprend ainsi son sixième mandat à la présidence. M. Gagné est de plus président de l'Association régionale de la Rive-Sud, et il vient d'être réélu directeur de la Fédération provinciale pour le district de Montréal.

M. P. D. Gosselin a été réélu premier vice-président et M. Clovis Tremblay devient deuxième vice-président.

Me Jacques McNulty conserve son poste de secrétaire-trésorier pour une huitième année consécutive.

Une résolution passée l'été dernier fait que six directeurs ont été réélus automatiquement. On a déterminé les noms de ces directeurs par l'assiduité aux assemblées.

Ce sont MM. Jean-Paul Guilmet, Roland Raymond, André Thibodeau, Léo Boudreau, Roger Choinière et Donat Raymond.

Les directeurs élus sont: MM. Wilfrid Lagacé, G.-J. Langlois, N. Tremblay, Raymond Thibodeau, Y. Lymburner et Lucien Leduc.

M. Gagné a remercié les membres de la confiance qu'ils lui ont de nouveau manifestée.

### CONGRES PROVINCIAL

M. Gagné a exposé très brièvement quelques-unes des résolutions adoptées au congrès provincial.

On sait que l'une des résolutions demande l'abolition des permis de pêche à la seine sur le lac Champlain, alors qu'une autre demande l'abolition de la pêche avec verveux sur la rivière Richelieu entre Saint-Jean et Cantic.

Relativement au lac Champlain, M. Gagné a révélé que les détenteurs de permis pour la pêche commerciale ont déclaré y avoir pris 56,000 livres de doré et 42,000 livres de barbotte pour la seule année 1981.

M. Gagné ajouta ensuite qu'il est facile d'imaginer à la lumière de

ces faits, qu'il ne reste plus grand chose pour les amateurs sportifs de la pêche.

L'assemblée a accordé un vote de félicitations à l'endroit des délégués de Saint-Jean au congrès de la Fédération.

### PRIX DE CHASSE

L'Association a remis des prix aux gagnants du concours de chasse. Les gagnants pour le chevreuil sont MM. Germain Lapiante avec une bête de 188 livres; Alain Morin, avec une bête de 173 livres.

M. Jean-Louis Landry qui a abattu une bête de 146 livres s'est mérité un prix de consolation.

M. Roger Gosselin a gagné le 1er prix pour l'original. M. Léo Alard avait aussi enregistré une bête.

M. Léo Boudreau a ensuite proposé qu'à l'avenir on prépare un agenda à l'avance pour les assemblées.

### CONCOURS DE PECHE

Sur proposition du 1er v.-prés. il y aura derby de pêche le premier dimanche du mois de mars, à la Bale Missisquoi.

M. Claude Laffare avait présidé aux élections et l'Association locale recevait la visite de deux membres de l'Association de St-Hyacinthe. MM. Ducharme et Beauchamp.

Les dames assistaient à cette réunion générale annuelle qui s'est d'ailleurs terminée par un souper canadien gracieusement offert par l'Association elle-même.

### ECOLE-CARRIERE

BIJOUTIER-ORFÈVRE,  
BARBIER ou COIFFURE  
DE DAMES

Enseignement sur écran, Assurance-chômage si éligible, Allocation de voyage et autres bénéfices.



Trans-Canada  
Beauty  
Industries, Ltd.  
Moncton, N.B.

Vendredi le 28 décembre

## Joute d'étoiles de la Ligue BMS à Bedford

Un régal des fêtes — André Tougas dirigera les étoiles — Léo Godin dans les filets du Bedford — Maurice Hébert, arbitre en chef.

Une joute d'étoiles de la ligue B.M.S. sera innovée vendredi soir à 8.30 à l'aréna de Bedford, résultat d'une décision adoptée à la première assemblée de la ligue.

Le président Marcel Gagné a communiqué cette nouvelle qui avait d'ailleurs été sa suggestion propre d'offrir un tel spectacle, quand le projet avait été discuté.

Les Bruins de Bedford, détenteurs des séries de détail de la dernière saison qui n'ont pas encore offert le jeu que l'on attend d'eux depuis leurs nouveaux débuts, s'aligneront sur leur propre glace pour cette nouvelle classique. Les connaisseurs savent que cette puissante machine n'a pas encore démarré; le problème est une question de temps avec le noyau composé des Maurice Bédard, Marcel Larocque, Rodrigue Côté, Yvan Bernard et plusieurs autres. Léo Godin, acquisition qui n'est pas étrangère dans les filets du club dirigé par André Rochelleau, fera-t-il de nouveau briller l'éclaircie alors qu'il s'alignait avec les mêmes coéquipiers?

### Opposition le classe

La moyenne de telles rencontres accorde les "odds" au club qui défend cet honneur. Une bonne raison est que ses adversaires ne sont pas habitués au style respectif entre coéquipiers mais le but de ce premier événement réside un effort pour offrir un régal sportif dans la période des fêtes. Une ligne d'attaque complète de chaque équipe adverse, devrait en effet justifier le jeu propre de chacun. De Saint-Jean, de Cowansville et d'Iberville, trois excellents tris devraient procurer aux spectateurs, des moments palpitants à chaque présence.

Le gérant André Tougas des Braves de Saint-Jean a accepté de couronner le club d'étoiles. Tougas a choisi Denis Roy de Saint-Jean et Pierre Lareau d'Iberville qui alterneront dans les filets. Son choix sur la défense s'est porté au sensationnel Grant Green, capitaine du Cowansville, au diminutif Yvon Lafrance d'Iberville ainsi qu'aux rudes Gilles Raymond et Denis Lacroix de Saint-Jean. Le pilote du club étoiles lancera son joueur-étoile Robert Brière dans la mêlée, entouré de Yvan Huard et Jean-Pierre Lacroix. Un deuxième trio impressionnant d'Iberville sera composé d'Henri Sénécal, René L'Ecuyer et Denis Leblanc. Une combinaison sensationnelle du Victoria de Cowansville complètera ce

club révé avec Philippe Martin, Turbine et Yvon Beauregard.

Maurice Hébert accepte

Un des problèmes cruciaux au sein de la ligue B.M.S. était la responsabilité des arbitres, l'homme en blanc et noir qui doit être là. Les dirigeants dans le circuit Marcel Gagné étaient conscients que la tâche d'arbitre devrait être facilitée par leur propre compréhension avant d'éduquer les participants à en faire autant. Ce fut un point sérieusement débattu mais leurs responsabilités s'est d'autant détendue alors que Maurice Hébert de Saint-Jean accepta le poste d'arbitre-en-chef. Maurice a déclaré en acceptant cette tâche, qu'il visera à améliorer son département et demanda de tolérer les pressions quelquefois trop bouillantes envers ses officiels, quelques-uns débutants dans ce circuit, qui jusqu'ici, ont officié avec une impartialité unanime.

## Journée pour les enfants des membres du club de Curling de St-Jean

Vendredi de cette semaine, les membres qui ont des grands garçons ou filles de plus de 15 ans pourront les emmener au club local où des party seront organisés pour eux. On est prié de communiquer avec Maurice Roch pour prendre arrangement.

Résultats des tournois disputés cette semaine:

### Ligue mixte du vendredi

|                |   |
|----------------|---|
| M. Trahan      | 7 |
| A. Charbonneau | 4 |
| M. Roch        | 3 |
| D. Peterson    | 7 |
| P. Dion        | 8 |
| J. Law         | 6 |

### Trophée Seagrams (jeudi)

|             |    |
|-------------|----|
| G. Clough   | 9  |
| G. Jarvis   | 6  |
| M. Trahan   | 1  |
| G. Ménard   | 16 |
| J. Law      | 8  |
| D. Peterson | 3  |
| P. Dion     | 5  |
| J. Marsland | 11 |

### La Bible vous parle...

Pour qui craint le Seigneur, tout finira bien, au jour de sa mort, il sera béni. (Eccl 1, 13). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

## Mise au point de l'Ass. NDA

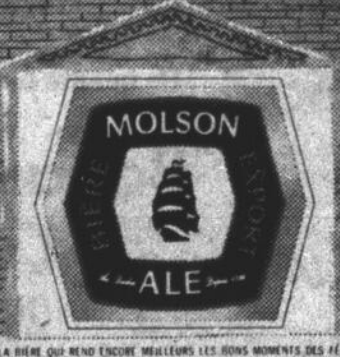
Il a été décidé à une dernière assemblée que les jeunes filles de toutes les paroisses de Saint-Jean, âgées d'au moins 14 ans et plus, peuvent se présenter comme candidate au titre de Reine du Carnaval NDA.

Elles peuvent s'adresser à M. P. Bonnette, 533 Dorchester, Tél. FI. 8-2176 d'ici le 1er janvier.

xxx

Dimanche le 23 décembre avait lieu le dépouillement de l'arbre de Noël de l'Association Sportive NDA. Tous les enfants des membres furent comblés et s'amuseront ferme. Merci à tous les organisateurs de cette magnifique fête.

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS...






FAITES-EN UNE BONNE PROVISION.. POUR VOUS ET VOS AMIS!



Avec les Renards d'Iberville

## Impressionnant début local

Les Renards d'Iberville, la nouvelle révélation de la ligue B.M.S., ont affirmé la première impression de leur début à St-Jean en combinant deux excellentes performances locales à l'école St-Georges au cours de la semaine dernière.

Dans les deux cas, les protégés de Maurice Perreault qui se sont ainsi prévalus de leur première position qu'ils partagent avec les braves de St-Jean dans le circuit Marcel Gagné, ont justifié une jeunesse communicative dans l'alignement.

Parmi ce nouvel ensemble, il n'est pas surprenant de se faire coudoyer avec :

Pierre LAREAU vient d'en voler un autre.

Le p'tit LAFRANCE est en forme. On est chanceux que St-Jean n'ait pas protégé SAVOIE.

PICARD a brisé un autre bâton avec son lancer frappé.

Le no 3, y joue quand il veut. Si L'ECUYER ne peut être trop gravement blessé.

Le jeune GUERIN est sur la glace, c'est un autre but.

La rondelle est toujours sur sa palette; c'est AUDETTE.

DUMONT a déjà plusieurs admiratrices.

Gérard ROY, c'est un gros morceau.

Si LEBLANC ne peut pas prendre trop de punitions.

LARIVIERE joue trop "sport". As-tu vu l'oeil au beurre noir de SURPRENANT ?

Pleine mesure contre Cowansville.

Le Victoria de Cowansville, un des favoris de la présente saison, accompagné d'une réputation décisive après sa victoire à Bedford, rendait la première visite à Iberville dans une rencontre dénuée de rudesse, où nos Renards l'emportèrent 5-3 dans une mesure d'endurance.

La première période faisait jubiler nos partisans grâce au but de Jean Noël Audette mais le deuxième engagement mettait en valeur l'opportunisme des visiteurs qui comptèrent à deux reprises avec avantage numérique. Lapiere avait égalé le pointage alors que Turbine et Lussier complétèrent cet élan dévastateur. Avant la fin du deuxième vingt, Dumont donnait une nouvelle lueur pour rapprocher le compte 3-2, aidé de ses deux partenaires de la "lid line".

Gérald Roy nivelait le contrôle de la joute avec un lancer précis de 20 pieds au début de la troisième période. Le duel connaissait toutefois son issue à 17.20 sur un but raffiné d'Henri Sénécal aidé de René L'Ecuyer; l'expérience fut applaudie sur ce jeu, et comment ! Le but de sécurité de Gérald Roy, son deuxième de la soirée, scellait cette éclatante victoire par le pointage de 5-3.

St-Jean joue bien et gagne 6-4.

Après avoir pris un avantage de 3-0 à la première période, dont le premier but de L'Ecuyer après 16 secondes d'hostilités, et deux autres pour Guérin et Audette, les Renards d'Iberville avaient le sourire facile durant l'intermission. Mais ce succès rapide ne s'était pas encore justifié car l'abus de confiance avait mésestimé un adversaire de calibre. Si les nôtres ont relâché, ils seront plus conscients que pour remporter une victoire dans la B.M.S., ils devront la mériter; ce sont les protégés d'André Tougas qui leur ont malheureusement appliqué cette règle. En effet, nos voisins enfilèrent trois buts dont un pour Farelle et deux pour Couture habilement dirigés par le vétéran Alain Lafontaine. Cet engagement déprimant n'en fut pas moins porté 4-3 en faveur des Renards, grâce à Fernand Surprenant qui brisait une égalité temporaire, assisté de Gérald Roy.

La dernière reprise fut très précieuse aux Braves grâce à des buts de Paquette et Huard à 5.50 et 6.14. La tension effaçait terriblement la notion du temps; les espoirs s'accrochaient aux dernières minutes de jeu et le cerbère Pierre Lareau fut retiré de ses filets dans le dernier effort; Brière en profita pour compter un point décisif dans un filet désert.

Le pilote Maurice Perreault n'a pas caché son désappointement après avoir perdu un avantage de trois buts. Selon Maurice, le jeu décisif a connu une mauvaise soirée et les joueurs d'avant ont négligé le "back checking". Le mentor des Renards qui a passé les moments les plus décevants, promet déjà des changements à la suite de cette expérience. Cependant, nos favoris n'ont perdu aucune confiance de leurs partisans et malgré la défaite, cette rencontre fut savourée des spectateurs.

## Améliorations au tournoi Carling

Un montant global de \$20,000 sera distribué en prix pendant la saison 1962-63 du "Tournoi provincial mixte de petites quilles Carling". Cette compétition, unique en son genre au pays, commencera ses activités le 5 novembre prochain et touchera la presque totalité des centres de quilles de la province de Québec.

Le nouveau point d'intérêt du tournoi Carling se situe sur les finales provinciales. Une nouvelle méthode de distribution des prix en argent sera alors adoptée, augmentant de beaucoup l'intérêt suscité lors de la rencontre de l'an dernier. On sait que cet événement fut considéré comme le plus important de l'année au domaine des sports à participation populaire.

Fixée au 4 mai prochain, la finale provinciale du tournoi permettra à des équipes venues de toutes les parties de la province de remporter l'un des vingt prix individuels de la compétition.

L'amélioration apportée à la distribution des prix en argent de ce tournoi augmente considérablement l'intérêt des participants. L'an dernier, le premier était de \$2,500 et le second de \$1,500; cette année, on a inscrit vingt prix de \$2,000 à \$100.

L'ensemble des prix offerts comprend un trophée mensuel décerné à chaque membre de l'équipe championne de chacun des centres de quilles y participant.

Lorsqu'il nous a communiqué cette intéressante nouvelle, M. Jean Pepin, agent Carling d'Iberville, mentionnait que cette année encore le tournoi sera ouvert à tous les

quilleurs appartenant à des ligues mixtes régulières et que leur participation se fera encore, selon leurs cédules établies, dans chacun de leurs centres de quilles respectifs.

Les établissements intéressés feront connaître le nom de leurs gagnants, dans un rapport mensuel. Chacun des quilleurs concernés sera automatiquement inscrit aux éliminatoires, préparatoires aux séries de championnat.

Les champions des 35 districts de la province de Québec se rencontreront ensuite le 4 mai dans les finales provinciales, à Montréal, et tenteront de se mériter une part des prix en argent qui seront alors distribués. La quantité de concurrents de chacun des districts sera directement proportionnelle au nombre des centres de quilles dont les membres seront inscrits au tournoi.

Afin d'améliorer le contrôle local du tournoi et de mettre en application ses règlements de façon plus équitable et plus efficace, M. Jean Benoit, de "Promotion des quilles Enr." annonçait qu'on procéderait à la nomination de coordinateurs de districts. Ces derniers verront à la bonne marche des compétitions dans l'arrondissement qui leur aura été assigné. On sait que "Promotion des quilles Enr." dirige cette année encore le tournoi provincial de petites quilles.

Le système exclusif de handicap, conçu par "Promotion des quilles Enr." pour Carling sera de nouveau mis en application. Ce système est basé sur la moyenne de chacun des

## L'Heure des Quilles à la Salle Toupin

Mme Nicole Balthazar est la nouvelle championne du tournoi de l'heure des quilles, grâce à sa victoire de samedi soir dernier, à la salle Toupin d'Iberville, alors qu'elle a triomphé de Mme Marie Besette avec un match de 437 contre 378 pour la perdante.

Samedi soir prochain, à 7 h. 30 la championne, Mme Nicole Balthazar aura comme adversaire, la championne de la saison dernière,

Mme Océile Cayer, qui s'était classée en 21e position, avec une moyenne de 126 lors du tournoi de qualification.

Le concours "La réserve", commandité par M. J.-P. Leclerc, de l'entreprise "Fer Ornamental Moderne Enr.", avait comme participants samedi soir M. Georges Daigneault, Mme Marchand et M. Marcel Lanciault.

La réserve spéciale don de la salle de quilles Toupin vaudra samedi soir prochain, la somme de \$10.

Le prix de présence don du Restaurant Dragon, qui se spécialise dans les mets chinois, a été gagné

par Mme Marchand et le second prix, don de Oliva Granger, prop. du restaurant "Ches Doris" a été attribué à Mlle Balthazar.

Toutes les personnes présentes, lors du tournoi de l'heure des quilles ont la chance de participer gratuitement aux concours des réserves et aux prix de présence qui sont offerts à chaque semaine.

Bienvenue à la salle Toupin d'Iberville, qui vous souhaite à tous une Bonne et Heureuse Année!

● Pour être bien renseigné, lisez Le Richelieu, le journal qui publie, chaque semaine, en primeur, les nouvelles locales.

## 100 équipes de hockey à Longueuil

Longueuil (dnr) — La Ligue de Hockey de la Cité de Longueuil (L.H.L.) nous apprend à l'instant que 100 équipes de hockey évolueront dans nos parcs cet hiver, soit 10 de plus que l'an passé.

L'on sait que chacune de ces 6-équipes comprendra un alignement de 15 joueurs; on en conclut facilement que les cinq parcs de Longueuil amuseront 1500 joueurs de hockey cet hiver. C'est non seulement un record dans les annales du hockey à Longueuil mais une des moyennes les plus fortes de la province de Québec. Félicitations à l'équipe dynamique de Serge Mercille qui a mis la main à la barre une fois de plus pour entreprendre une autre belle saison de hockey. Quant au patinage, il y aura pour le public un total de 7 patinoires réservées au patinage seulement.

participants, au cours de la saison. Grâce à cette formule, les novices ont tout autant de chance que les experts de toucher une partie des prix offerts.

On s'attend à ce que la presque totalité des centres de quilles de la province de Québec participent de nouveau au tournoi Carling 1962-1963. Cette organisation est considérée comme le plus important événement sportif à participation populaire au Canada.



● JACQUES FILION REMPORTE LE 3e TOURNOI DE LA P.B.A. DU CANADA. — Dans la finale tenue au Fairview Rose Bowl Lanes, Jacques Filion de Saint-Hubert a été déclaré vainqueur avec une formidable moyenne de 195.1. Jusqu'à la dernière boule trois autres finalistes, soit Gérard Durand (Montréal), Oscar Coutu et Jean-Louis Coutu (Saint-Jean) avec des moyennes respectives de 194.5, 194.2 et 193.4, lui ont livré une chaude lutte. Tony Brault de Valleyfield s'est signalé en roulant le plus haut simple soit 255. Les autres finalistes ont terminé dans l'ordre suivant: John Martin (Montréal) 189.4; Tony Brault (Valleyfield) 188.7; James Elliott (Ottawa) 184.7; Jimmy Coward (Montréal) 180.5. — Sur la photo, à gauche: Roger Hébert, directeur du tournoi, présente le trophée à Jacques Filion.

Bonne et Heureuse  
Année à tous!

Imperial

CONTINUEL TOUS LES  
JOURS  
Dimanche à mardi

EDDIE  
CONSTANTINE  
LA OU IL Y A EDDIE, IL Y A DU MOUVEMENT ET DE L'ACTION!

Une  
GROSSE  
TÊTE  
Avec  
ALEXANDRA  
STEWART

"Les Boucaniers  
des Caraïbes"

Matinée pour enfants Samedi à 9 h. 30 Les "BOWERY BOYS" "Jungle Gents"



En primeur! Avant Montréal!

Un grand programme d'action!  
Dimanche à mardi



## Nouvelles d'Iberville

### Décès de M. T. Roberge

Samedi le 22 décembre est décédé subitement M. Théodore Roberge d'Iberville à l'âge de 54 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte son épouse née Cécile Ste-Marie; ses frères: MM. Joseph, Antonio, et Alphonse Roberge; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Louis Fortin, Mme Alphonse Roberge, M. et Mme Roméo Ste-Marie, M. et Mme Wilfrid Lacombe, M. et Mme Gérard Ste-Marie, M. et Mme Alfred Poimeut, Mme Edouard Rex, M. et Mme Paul Ste-Marie, M. et Mme Jean Ste-Marie, M. et Mme Emile Ste-Marie, M. et Mme Jean Duchesne.

M. Roberge était dans son auto-taxi, stationnée au coin des rues St-Jacques et Laurier, attendant le feu vert pour la circulation, lorsqu'il succomba à une crise cardiaque.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi en l'église St-Athanase et son inhumation au cimetière d'Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

### SAINT-ATHANASE

Heures des offices  
durant les vacances des Fêtes

Durant les vacances des Fêtes la première messe du matin est à 8 heures et l'après-midi une seule messe à 4 h. 30.

A ceux qui louent des bancs à l'année et qui veulent conserver leur banc pour l'année 1963, ils doivent acquitter le loyer de ce banc avant le 31 décembre 1962.

Le temps des Fêtes est le moment bien choisi pour visiter ses parents et amis, leur présenter nos vœux pour entretenir les liens d'amitié; n'oublions pas surtout les malades, c'est un devoir d'amitié et de charité de leur rendre visite durant les fêtes. Il faut aussi penser aux pauvres, à travers nos réjouissances et nos festivités, pensons à ceux qui sont moins favorisés. Faisons des heureux en donnant un peu de nos choses à ceux qui n'en ont pas.

x x x

### Publications

Il y a promesse de mariage entre René alias Réal Lagacé de la paroisse Notre-Dame de Saint-Jean et Thérèse Ethier de cette paroisse.

Entre Serge Gauthier de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean et Thérèse Loiselle de cette paroisse.

x x x

### ST-NOËL

### Aux prières

M. Arthur Fortin, époux de Alice Moisan; il était le frère de Mme Joseph Daunais, de cette paroisse.

x x x

### Succès de la Guignolée

Les autorités de la paroisse remercient les paroissiens pour leur générosité lors de la collecte de la guignolée dimanche dernier. Puisse ce geste de fraternité chrétienne leur apporter la paix et la joie qu'ils auront contribués à procurer à d'autres moins fortunés.

Le Comptoir Familial remercie aussi les paroissiens pour leur soutien tout au long de l'année écoulée et leur rappelle que le Comptoir est ouvert tous les mardis de 2 h. à 5 h. et de 7 h. à 9 h. p.m. et qu'il accepte en tout temps avec reconnaissance, les vêtements,

meubles, ustensiles ménagers, etc., neufs et usagés. Il suffit de téléphoner à FI. 6-6580. Les préposés au Comptoir iront chercher vos dons à votre domicile.

### Cours de

#### Préparation au Mariage

La série des cours de Préparation au Mariage débutera dans cette paroisse le 8 janvier prochain. L'inscription des couples qui désirent suivre ces cours, se fera à cette même date à 7 h. 30 au sous-sol du presbytère St-Noël. Que tous les couples qui pensent à se marier prochainement se fassent un devoir de suivre ces cours. Il y va de leur avenir et de leur bonheur.

Pour renseignements supplémentaires, tél. à M. et Mme Jean-Denis Berger, FI. 7-2552 ou à M. l'abbé Ray Marc Fournier, aumônier, FI. 7-4941.

x x x

### Naissances

A St-Noël Chabanel, le 23 décembre a été baptisé Joseph, Claude, Etienne, né le 11 décembre courant à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Léon Dalpé, opérateur et de Lucille Roy, de cette paroisse. Le parrain a été M. Claude Roy, boucher de St-Jean et la marraine Marie-Claire Vaillancourt, son épouse, oncle et tante.

A St-Noël Chabanel, le 23 décembre a été baptisée Marie, Claudette, Julie, née le 13 décembre dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Jacques Chamberland, inspecteur et de Eva Amyot, de cette paroisse. Le parrain a été M. Jacques Dionne, ingénieur civil de Shawinigan, et la marraine Claudette Foisy, son épouse.

## Réception des Fêtes chez les professeurs d'Iberville

Il est coutumier, au sein du personnel laïc d'Iberville, de se réunir dans une réception intime, un peu avant la Noël, pour l'échange des vœux.

M. Edouard Guité, inspecteur au Secondaire, M. Fernand Blais, également inspecteur et sa charmante épouse présidaient à ces agapes familiales où les plus fins gourmets dégustaient les délicieux plats que l'on nous avait servis alors que les conversations se faisaient allégres.

M. Marcel Lagacé, professeur à l'Ecole Secondaire Saint-Georges, assumait la délicate tâche de maître de cérémonie; pour tous: invités d'honneur et participants, il eut des paroles aimables. Mlle Rollande Parenteau, présidente du Syndicat des professeurs, sut elle aussi, en termes choisis, présenter ses vœux aux membres du personnel; son thème portait, sur-

## Réunion C.E.D. à Saint-Noël

Mercredi le 12 décembre avait lieu la dernière réunion du C.E.D. de St-Noël d'Iberville.

Mme C. Bédard, notre présidente diocésaine est depuis quelque temps notre propagandiste pour toute la province. Mme Bédard étant d'Iberville, cette nouvelle réjouit tout particulièrement les membres des trois cercles d'Iberville. Félicitations à Mme Bédard. Nous savons qu'elle remplira sa tâche avec discernement.

M. le Chanoine Jean Robin, notre aumônier, nous parle de notre participation au Concile. Comment rendre l'Eglise attrayante, avec quel esprit de foi et d'obéissance, nous laïcs, devons accepter les décisions du Concile. M. l'aumônier sait toujours nous intéresser vivement. Nous l'en remercions très sincèrement.

Mme Colette Deslauriers, à titre d'ancienne présidente diocésaine, nous donne plusieurs détails intéressants sur notre association: "Connaissez-vous votre association En êtes-vous fières, mesdames?" Toutes l'écoutent avec une attention presque religieuse. Nous vous disons un grand merci, Mme Deslauriers.

Notre partie de cartes aura lieu le 28 février. Il y aura à cette occasion une parade de chapeaux et peut-être de fourrures. Espérons que cette soirée sera un succès.

Mme Goyette nous explique comment faire du sel de bain. Comme morceau du mois nous avons plusieurs centres de tables de Noël tous plus jolis les uns que les autres.

A l'occasion de Noël il y a échange de cadeaux. Les dames du comité récréatif se sont dévouées corps et âme pour donner à cette veillée un air de fête. Dans notre local de magnifiques décorations

égalaient nos coeurs et l'échange de cadeaux se fait par notre petit Jésus personnifié par la petite Dominique Martin. Notre tableau vivant soit l'Enfant-Jésus, Marie et Joseph ainsi que deux anges étaient personnifiés par des membres du cercle et de leurs fillettes.

M. le Curé et ses deux vicaires nous font l'honneur d'être présents à cette fête. Avec plaisir nous leur remettons un cadeau à

l'occasion de Noël. Toutes sont contentes de leur veillée qui se termine par un délicieux goûter.

Un chaleureux merci va à toutes celles qui ont travaillé à la réussite de cette fête et nous nommons Mmes Jean Martin, Roger Goyette, Léo Goyette, Yolande Renaud, Eliane Cloutier, Denis Charbonneau, Jacqueline Handfield et Paul Denicourt.

La prochaine assemblée aura lieu le 10 janvier. Bienvenue à toutes.

Madeleine Archambault, publiciste

## Réception intime à l'E. S. St-Georges

Mardi dernier, les autorités de l'Ecole Secondaire St-Georges, conviaient tous les professeurs, laïcs et religieux, à une réception intime à l'occasion de l'approche de Noël.

M. le curé Armand Dupont, de Saint-Athanase, avait aimablement accepté l'invitation qui lui était faite de venir rencontrer les membres du personnel. Après avoir dit le plaisir éprouvé à rencontrer les personnes faisant équipe dans le monde de l'éducation, à savoir: l'autorité religieuse, la direction de l'école et le personnel, M. l'inspecteur Fernand Blais, M. Marcel Landry, président de la Commission Scolaire, M. le curé insista sur l'orientation nouvelle à donner à nos cours; l'information religieuse doit occuper certes une large place dans notre horaire, mais la formation compte davantage même si nous connaissons nos limites de ce côté-là; l'éducation à inculquer aux enfants qui nous sont confiés doit

être au moins égale aux connaissances que nous voulons leur faire acquérir.

M. l'inspecteur Blais profita également de l'occasion pour féliciter tout le personnel pour le bon esprit qui règne à l'école St-Georges et pour le magnifique travail accompli à date dans toutes les classes.

Le R. F. Jean Gohier, directeur de cette école depuis septembre, adressa lui aussi ses remerciements aux autorités pour avoir bien voulu se concerter pour la circonstance; il se dit satisfait de son équipe de professeurs lesquels semblent animés d'un bon esprit d'équipe et dotés d'une saine ambition qui fait que tous fournissent une somme de travail vraiment remarquable.

M. Marcel Landry, président de la Commission Scolaire, n'eut à son tour, que de bons mots à offrir aux autorités de l'Ecole et aux titulaires.

Il revenait au personnel enseignant de témoigner sa reconnaissance d'une façon tangible au R. F. Directeur ainsi qu'au R. F. Assistant, lesquels s'ingénient à nous faciliter la tâche. Mlle Monique Harbeck, titulaire de 2e année, posa, au nom des membres laïcs, ce geste de gratitude à l'endroit de la direction.

Le traditionnel buffet froid ne gâta nullement l'ambiance déjà créée au sein du groupe. Et que dire des décorations féériques: blaisantes à l'oeil et de nature à ouvrir les appétits des plus fins gourmets.

Tous retournèrent à la tâche, l'esprit un peu plus dégaîné des soucis qui assaillent le monde des éducateurs.

A tous, Bonne Année, et vacances reposantes!

## J.-P. ROY

Courtier d'A. As.

Assurances générales

Vie - Feu - Vol - Auto

Accident - Maladie

Responsabilité, etc.

58 BOUTHILLIER

FI. 6-6420 FI. 6-5480



'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Au pays du Québec, dans les Laurentides comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas essayer la bière O'Keefe... brassée avec le houblon sans graines, qui lui assure une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

buvez O'Keefe... la bière Douce!

62-1127-

## REPARATIONS ELECTRIQUES

Laveuses automatiques, sècheuses, poêles, réfrigérateurs et petits appareils domestiques.

L. DANIEL — 7-7358

138 Place du Quai — FI. 7-4951





## De la lutte au Séminaire: le pavillon universitaire se mesure à l'auditorium

Tout au long de cette année qui s'achève, les deux plus récents agrandissements du Séminaire, l'Auditorium et le Pavillon universitaire, se sont livrés une lutte très serrée pour démontrer lequel des deux s'avérerait le plus utile.

Dès le lendemain de la rentrée des élèves, le 8 janvier dernier, le Pavillon ouvrait le combat en donnant un rude coup à son rival. Ce jour-là la messe était célébrée pour la première fois dans la nouvelle chapelle et Dieu y fixait définitivement sa tente.

Ce premier exploit devait être suivi de beaucoup d'autres puisque toute demeure de Dieu mérite une décoration convenable. C'est ainsi qu'un grand Christ sculpté prit bientôt place en arrière de l'autel, qu'une table de communion fut fixée à l'entrée du sanctuaire, qu'une madone, également sculptée fut installée dans le vestibule de la chapelle et enfin qu'un orgue mécanique, ou à traction directe, vint prendre sa position normale non loin de l'autel.

À l'extrémité nord du Pavillon, deux grandes salles, le laboratoire de biologie, lieu de délices des futurs médecins, et la bibliothèque, foyer où se réunissent les futurs savants, ont aussi été définitivement mises au service des élèves.

Malgré ces exploits réalisés, l'Auditorium n'a pas voulu s'avouer vaincu.

Dès les premiers jours de l'année, lui aussi, il a voulu innover. Une magnifique salle de quilles, située au sous-sol, devait attirer au cours de l'année non seulement élèves et professeurs, mais encore un grand nombre de gens de l'extérieur.

Là, toutefois, ne résidait pas son gros atout. Sa meilleure chance de succès, il la plaçait en son amphithéâtre même. Plus de cent fois, au cours de l'année, il a ouvert ses portes pour présenter, tant aux élèves et aux professeurs qu'au grand public de Saint-Jean et du diocèse, des soirées dramatiques, des conférences, des films et des concerts de haute qualité.

### RAPPORT DES ARBITRES

Pour apprécier à sa juste valeur le rôle que l'Auditorium est appelé à jouer non seulement au Séminaire, mais dans toute la région, il suffit de comparer deux rapports faits par des gens de l'extérieur.

Il y a à peine un peu plus de deux ans, un groupe de laïques chargés de faire enquête à travers tout le diocèse pour sonder l'opinion au sujet des projets de construction du Séminaire faisait le rapport suivant: "Le Séminaire jouit d'une excellente réputation. Un fait toutefois retient l'attention. On déplore que le Séminaire, bien que connu par tout le diocèse, n'entretienne pas de relations assez suivies avec le grand public. On le connaît comme institution de haut savoir, ses mérites sont reconnus, on sait qu'il est là, que des prêtres, des religieux et des professionnels y ont été formés, mais après..."

Cet état d'esprit est peut-être dû au fait que le Séminaire, depuis sa reconstruction aux limites extrêmes de Saint-Jean, ait perdu quelque peu le contact qu'il entretenait avec la population avant l'incendie.

À peine deux ans plus tard — un an à peine après que l'Auditorium a été ouvert au public — un autre laïque notait dans le journal "Depuis qu'à l'occasion de son cinquantième anniversaire, on a rendu possible la construction de son magnifique auditorium, le Séminaire s'est vu facilement recherché par le public et devenir un centre d'art dont le rayonnement dépasse les prévisions les plus optimistes."

Des activités artistiques très variées et de belle qualité n'ont cessé d'amener en cette maison un public de plus en plus nombreux et fort heureux de pouvoir profiter de si belles représentations.

### REMERCIEMENTS ET SOUHAITS

Cette transformation si rapide, à qui la doit-on? À une foule de bienfaiteurs qui ont compris l'importance des vraies valeurs culturelles.

À tous les auxiliaires, messieurs et dames, qui non seulement se sont fait un point d'honneur d'aider le Séminaire à remplir dignement sa mission éducatrice, mais qui ont eux-mêmes pris l'initiative d'organiser, en sa faveur, de grands mouvements de charité collective: parties de cartes, souper canadiens, etc., etc.

À tous les parents des élèves qui comprennent de mieux en mieux la nécessité d'une étroite collaboration avec ceux qu'ils ont choisis pour prolonger leur influence auprès de leurs propres enfants.

À tous ceux-là le Séminaire est heureux de souhaiter une Bonne, Heureuse et sainte Année.

Ce serait vraiment trop peu d'ajouter pour eux: "et le Paradis à la fin de leurs jours", car le Paradis, c'est Dieu et Dieu habite dès ici-bas en toute âme qui l'aime.

LE TÉMOIN

## L'Amicale mariste d'Iberville

À la dernière assemblée du 10 dernier, quelques membres de l'Amicale nous faisaient rapport d'une assemblée régionale qui avait lieu sous les auspices de l'Amicale mariste Desrosiers à Ville Saint-Pierre.

Le programme a été le suivant: 9 h.: Messe à l'église avec chant exécuté par l'Amicale locale.

10 h.: Déjeuner dans la salle Desrosiers, suivi à 10 h. 30 d'une causerie par le notaire Gilbert Bouffard. Sujet: "L'état matrimonial". Un forum suivit. À midi, dîner libre en ville et, à 2 h. 30: réunion de la régionale (pour les hommes) et un programme spécial pour les dames. On se retrouva ensuite à 5 h. pour une légère collation.

Les quelques membres qui ont assisté à cette réunion en sont revenus enchantés.

Entre autres sujets discutés à cette réunion, on a préparé la mise sur pied d'un voyage en même temps qu'une assemblée, soit à La Tuque, soit à Mont-Rolland, au choix des Amicales voisines. Pour sa part, l'Amicale d'Iberville a opté pour La Tuque et s'y fera représenter si le projet se réalise. Le voyage se ferait par train en partant de Montréal à 8 h. et le retour se ferait dimanche à 6 h. p.m. au même endroit. Le tout se ferait au début de février et dépendra du nombre de gens qui décideront d'y participer.

L'assemblée a débuté après quelques moments d'attente pour les retardataires; et quelques membres en ont profité pour nous rafraîchir la mémoire du souvenir d'excursions. Ensuite on a discuté de plusieurs choses dont en voici quelques-unes:

Adoption du rapport du trésorier sur la partie d'huitres du 1er décembre, ce qui a valu un vote de félicitations à M. Marcel Landry, l'organisateur, et des félicitations à Colombant Daneau et à Jean Martin, ses collaborateurs, à Fernand Chaput pour la partie musicale et aux Frères Maristes qui ont loué la vaisselle et particulièrement au Frère Léon pour la succulente



● NOS ECOLES SUR LE VIF. — Le 20 décembre, les élèves de langue anglaise recevaient la visite du Père Noël, qui grâce à la généreuse contribution du P.T.A., combla chacun de cadeaux et de bonbons. Il est de tradition chez les élèves de langue française d'accueillir "Saint Nicolas", personnifié cette année par M. Benoit Lachance, premier marguillier de Saint-Louis. Le vendredi 21 décembre, les différentes classes avaient préparé un programme de choix: chants, mimes, saynètes, orchestre, rythmique; et les nombreux parents présents ne ménagèrent pas leurs applaudissements. Sous l'œil bienveillant de M. le Curé et de Mme Foster, "Saint Nicolas" distribua ensuite plus de 200 colis, évidemment bien accueillis par les petits et les grands.

(Photo François Prét, Varennes)

## L'argent des Chevaliers de Colomb restera au Canada

Lors d'une conférence de presse, l'hon. juge Eugène Marquis, député

d'Etat de l'Ordre des Chevaliers de Colomb de la Province de Québec, a dévoilé une décision de l'Exécutif d'Etat de cet Ordre, laquelle est de



M. LE JUGE EUGENE MARQUIS

nature à démontrer que l'argent déboursé par les citoyens qui joignent les rangs de cette organisa-

tion universelle ne s'en va pas aux Etats-Unis comme bon nombre de gens le croient.

À partir du 1er janvier 1963, a révélé le juge Marquis, la perception des primes de l'assurance des Chevaliers de Colomb se fera par le Bureau suprême au lieu que par les Conseils de l'Ordre, et cela afin d'alléger le fardeau de ces derniers.

Après les démarches entreprises par moi et le Directeur Suprême, M. Fauteux, nous avons obtenu que le bureau de perception soit établi à Montréal. Il servira à l'organisation colombienne de tout le Canada.

Les deniers provenant de cette perception seront déposés dans les banques à charte du Canada, particulièrement à la Banque Canadienne Nationale.

## Graves accusations

Un jeune homme de 20 ans, Denis Lareau, de Notre-Dame de Stanbridge est accusé d'avoir tenté à la pudeur d'une jeune fille de 15 ans, de Ste-Anne de Sabrevois. Il est aussi accusé de lui avoir causé des lésions corporelles.

Lareau a nié sa culpabilité et il a été remis en liberté sur un cautionnement de \$950. Son enquête est fixée au 7 janvier.

A tous nos clients  
et amis

Bonne et Heureuse Année!

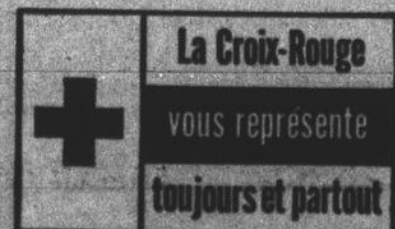


Merci pour la confiance accordée en 1962  
l'assurance de notre dévouement en 1963.

**Pharmacie Régnier**

195, rue RICHELIEU  
SAINT-JEAN

Fl. 6-5582





## Annonces Classées

### A VENDRE

#### Maisons

**A VENDRE:** Maisons de tout genre, à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Irberville; tél. le jour: FI. 6-6024; après 7 heures, FI. 6-6922. (4085)

**A VENDRE:** Maison de deux logements située à Laprairie au coin des rues Saint-Laurent et Saint-Henri. Revenu: \$110.00 par mois. Vendrait pour \$10,000.00. Informations: OL. 9-1232. (4269)

**A VENDRE:** Maison à 356 rue Latour, coin boulevard Lamarche. Maison extra luxueuse de 6 pièces dont 3 chambres à coucher, salle à manger, salon avec foyer, sous-sol fini acajou, plancher de tuiles comprenant salle de jeux, salle avec bar, salle de bain, grand terrain, sur coin de rue, 100' x 100'. Prix: \$25,000.00. S'adresser par tél. FI. 8-4485. (4294)

**A VENDRE:** A Irberville, maison de deux logis, un de 7 pièces et l'autre de 6 pièces, située près de l'église St-Noël Chabanel. S'adresser à tél. FI. 7-4556. (4390)

**A VENDRE:** Maison située au centre du village de St-Philippe, en très bonne condition. S'adresser à M. E. Cardinal, St-Philippe, cté Laprairie. Tél. MI. 3-8729. (4400)

**A VENDRE:** Maison de 4 pièces, située à 142 rue Dollar, près de l'église, système de chauffage à air chaud. S'adresser à Maurice Bourgeois, Napierville; tél. 5-3322. (4410)

#### Terrains

**\* Développement Ste-Marguerite:** A VENDRE: Sur route L'Acadie, 250 terrains 70' x 120'. Aucun dépôt initial, \$10.00 par mois, sans intérêt ni taxes. S'adresser à Roger Deland, 197 rue St-Jacques; tél. FI. 7-3866; projet: FI. 6-3265, Saint-Jean. (4083)

**FERME A VENDRE:** 80 arpents, située à St-Sébastien près du village, sur la route de la Baie Misisquoi, grande maison en brique, grange, hangar, garage, poulailler, etc. (Excellente terre pour la culture maraîchère). S'adresser à 280 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean; tél. FI. 6-5332. (4372)

#### Autos - Motos

**A VENDRE:** Lark 1962, sedan 4 portes, 11,000 milles, bonnes conditions. S'adresser après 6 heures à M. Paul-Emile Landry, 555 rue Favre, Laprairie. Tél. OL. 9-0732. (4391)

#### Divers

**A VENDRE:** 10 feuilles de Masonite brun et troué, 4 x 8 de grandeur. Prix: .06 le pied. S'adresser par tél. FI. 7-1250. (4133)

**A VENDRE:** Tabac à pipe nature. Prix raisonnable. Cultivé par moi-même. S'adresser à Gustave Molley, 5188 Bord du Canal, Chambly. (4350)

#### PEPINIERE

##### INTERPROVINCIALE ENR.

**A VENDRE:** De la bonne terre noire à gazon, terre à remplir, roches mousseuses à rocailles, gravier, sable, etc., etc. et si vous désirez pour plus de garantie et de satisfaction, confiez vos ouvrages au pépiniériste et paysagiste qui est Paul Goyette de Mont St-Grégoire; tél. FI. 6-5870. (3881)

**A VENDRE:** Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3844. (4357)

**A VENDRE:** Fixtures de magasin: supports de prix, de vitres, d'habits, robes, etc. Caisses enregistreuse, fixtures fluorescentes, stores vénitiens, horloges, etc. S'adresser à 280, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean; tél. FI. 6-5332. (4373)

**A VENDRE:** Poêle électrique G.E. très propre. Manteau de fourrure court. Manteau de fourrure long. Tapis de salon 6 1/2 x 9, très propre. S'adresser à tél. 8-2532. (4380)

**A VENDRE:** Une vache Holstein fraîche au lait et une jument de 5 ans garantie. S'adresser à M. Fernand L'Ecuyer, St-Edouard de Napierville; tél. 454-2754. (4406)

**A VENDRE:** Meubles usagés propres. Ecran-paravent 4 panneaux, noyer. Manteau dos de rat-musqué, 18-20 ans. Table à café fini "Besatone" gris perle. Table de coin (fer forgé) deux étages "plate-glass". Une patère fini chêne doré. 1 table extension salle à diner, fini noyer. 1 porte-journaux. 1 étagère. 1 chaise berçante fini noyer. 1 lit simple avec sommier. S'adresser par tél. FI. 6-4228. (4408)

### A LOUER

#### Logis

**A LOUER:** Logis de 3 pièces, plus chambre de bain, chauffé et eau chaude à l'année, libre le 1er mai, au 2e étage, rue Richelieu, près St-Jacques. S'adresser par tél. le jour: FI. 6-4476; le soir FI. 6-3611. (3188)

**A LOUER:** 4 pièces, plus chambre de bain, 220 v., planchers en bois franc, très propre, à 226 rue Chaussé, Saint-Jean. S'adresser à: 285, rue Jacques-Cartier; tél. FI. 6-3573. (3657)

**A LOUER:** A St-Edmond, logis de 5 pièces. S'adresser par tél. FI. 6-4448 ou 8-2233. (4155)

**A LOUER:** Logis de 2 pièces, chambre de bain, solarium, à 216a rue Collin, Saint-Jean. Libre le 1er décembre. S'adresser par tél. FI. 6-9333. (4200)

**A LOUER:** Bungalow fini en briques et pierres, 5 pièces, eau chaude, système de chauffage, garage, situé sur la 1ère Rue à Irberville, site résidentiel et tranquille. S'adresser à 16c, 9e Avenue, Irberville; tél. FI. 7-1793. (4293)

**A LOUER:** Logis de 5 pièces, chauffées, garage. S'adresser à 778 rue Champlain, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3838. (4299)

**A LOUER:** Logis 2 grandes pièces avec chambre de bain privée, eau chaude fournie, situé dans le centre de Saint-Edmond près de l'église et de l'école. S'adresser à 86, rue Saint-Pierre, Saint-Jean. (4339)

**A LOUER:** Logis ou magasin. Chauffé, éclairé. Coin boulevard St-Joseph et Notre-Dame, Saint-Jean. S'adresser à FI. 6-9585. (4347)

**A LOUER:** Logis de 3 pièces, situé sur la rue Frontenac entre St-Pierre et Cousins. S'adresser à 86, rue St-Pierre, St-Jean. (4340)

**A LOUER:** Logis 2 pièces chauffées, éclairées, avec cuisine meublée. Dans le centre de Notre-Dame-Auxiliatrice. S'adresser à tél. FI. 6-9585. (4346)

**A LOUER:** à 148, boul. Gouin, sous-sol de 3 pièces, ménage fait à neuf, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser par tél. FI. 6-5279. (4359)

**A LOUER:** Logis de 5 pièces, chambre de bain, eau chaude, situé à L'Acadie. Adressez-vous par tél. à FI. 6-4035. (4378)

**A LOUER:** Dans paroisse St-Gérard: maison 5 1/2 pièces, moderne, chauffée, eau chaude à l'année, planchers de bois franc. Loyer raisonnable. Située à 674 Dorchester, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2532. (4379)

**A LOUER:** Appartements meublés, chauffés, avec cuisinette, radios, T.V., lingerie fournie, \$18.00 par semaine. S'adresser à Harris Motel, tél. FI. 8-3821. (4386)

**A LOUER:** Logis de 3 pièces chauffées, éclairées, près de l'église St-Edmond, libre immédiatement. S'adresser à 92, rue Cousins, Saint-Jean; tél. FI. 6-6175. (4389)

**A LOUER:** 4 pièces, 220 v., eau chaude. S'adresser après 5 heures à 339a rue Laurier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-4936. (4409)

**A LOUER:** Logis de 3 pièces, eau chaude, 220 v., libre maintenant. Pour couple sans enfant ou couple de jeunes mariés. Prix: \$35.00 par mois. S'adresser à 286 rue Collin, après 7 heures. (4396)

### ON DEMANDE

**SERVANTE** avec expérience, aimant les enfants, logée ou non, bonnes conditions. S'adresser par tél. FI. 7-7577 (Mlle Larivière). (4063)

**\* Transaction immobilière** POUR toute transaction immobilière, consultez Fernand Guérin Enr., courtiers en immeubles, 455 Carré-Dieppe, Saint-Jean; tél. FI. 8-4362. (4086)

**MADAME!** Pour réparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 96 rue Grégoire, tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires. (2842)

**ON DEMANDE:** Hommes (5) qui n'avez pas peur de travailler pour aider le Gérant sur route de produits ménagers au détail. \$1.50 à \$3.00 de l'heure. Garantie de l'ouvrage à l'année. S'adresser à Gérard Roy, 100, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-5005. (4382)

**ON DEMANDE:** Homme expérimenté pour travail de ferme. Les intéressés doivent contacter: M. René R. Béchard, Champlain, N.Y. Tél. AX. 8-2031. (4407)

### DIVERS

**POUR REPARATIONS DE MATÉLAS** à ressorts ou matelas faits sur commande, s'adresser à Conrad Robert, Mont Saint-Grégoire; tél. FI. 6-3415; rés. FI. 6-9208. (3362)

**REAL BEAUDIN** BARDEAUX D'ASPHALTE de tous genres, ribbonstone et roble-bricks de toutes les couleurs, slate surface 90 livres, papier isolant, etc., et autres matériaux de construction. S'adresser à 226, rue St-Alexandre, Napierville. Tél. CH. 5-3806. (3393)

**POUR VOS REPARATIONS DE MACHINES A COUDRE** ATTENTION: pour vos réparations de machines à coudre de toutes marques, adressez-vous au représentant de la New-Williams à Saint-Jean, 177 rue Larocque (M. Yvon Benoit), tél. 7-1118. (4267)

**J.-L. HOULE**, pédicure (frère de J.-D. Houle, décédé), sera à l'hôtel Saint-Jean les 16 et 17 janvier, 6 et 7 février, 13 et 14 mars et les 10 et 11 avril 1963 pour cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'Hôtel Saint-Jean: tél. FI. 6-6886. (4412)

**VITRERIE ST-JEAN ENR.** LA VITRERIE ST-JEAN ENR. peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis ou brisés, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie St-Jean Enr., C. Alx, rep. 365 rue Collin, Saint-Jean; tél. FI. 6-5200 ou FI. 7-4102. (3838)

**NETTOYAGES intérieurs**, "Richelieu Enr.". Lavages de murs, plafonds et planchers. S'adresser par tél. FI. 7-2513. (4135)

**AU STUDIO CHARMIS**, 242 rue St-Jacques, St-Jean, vous trouverez la solution à vos problèmes de poils superflus, poils follets, etc. Une visite vous convaincra. (4411)

### A VENDRE

Propriété de 12 pièces dans le rang Richelieu près du Golf 6 chambre à coucher; 1 grand living-room; grande salle à manger; 1 cuisine; 1 solarium chauffé; 2 chambres de bain; 2 foyers en bonne condition; système de chauffage eau chaude à l'huile; terrain 200 x 100. Possession immédiate. Prix très intéressant pour argent comptant. S'adresser à Armand Saraby 229 Champlain, Saint-Jean Tél. FI. 7-1212

## Retour de la peste porcine au Québec

La peste porcine vient de faire sa réapparition dans la région de Saint-Hyacinthe, au Québec, nous apprend aujourd'hui la Division de l'hygiène vétérinaire du ministère de l'Agriculture, à Ottawa.

Les vétérinaires fédéraux sont à faire enquête sur les causes de cette épidémie nouvelle qui, déjà, a exigé l'abattage et l'enfouissement de 1,383 animaux. La maladie, qui s'attaque uniquement aux porcs, a été repérée dans 10 fermes de la région. Les indemnités aux propriétaires de porcs sacrifiés s'élèvent jusqu'à \$40,300 environ.

Afin d'enrayer la propagation de la maladie, quatre lieux d'enchères publiques sont soumis présentement à un régime de quarantaine. La restriction s'applique aux ventes de porcs d'engraissement; elle ne vise pas les porcs destinés à l'abattage immédiat dans les abattoirs assujettis à l'inspection fédérale.

Entre temps, on tente de dépister tous les porcs exposés à l'infection, aux enchères ou ailleurs pour vérifier s'ils manifestent des symptômes de la maladie.

L'épidémie précédente de peste porcine, qui s'est prolongée de la

mi-juillet jusqu'en octobre cette année, avait occasionné l'abattage de 19,244 bêtes et le versement d'indemnités s'élevant à \$837,328. Elle s'était propagée à 17 comtés du Québec et à 8 de l'Ontario.

Dans le but d'enrayer la nouvelle épidémie, la Division fait appel à la collaboration des éleveurs et exploitants de porcheries et les prie instamment de rapporter sans délai tout symptôme de maladie dans leurs troupeaux.

### L'ECONOMIE BIEN PLACEE

Le lait écrémé en poudre n'est pas un succédané du lait entier, mais du lait véritable dont on a enlevé l'eau, les matières grasses et la vitamine A. Toutefois, il renferme encore les vitamines et les minéraux du lait frais écrémé ainsi que les protéines qui édifient les tissus de l'organisme. Puisque le lait en poudre se garde bien et qu'on en prépare que la quantité voulue, la ménagère dont le budget alimentaire est limité trouvera que le lait écrémé en poudre est plus économique que le lait entier; de plus, il ne fait pas engraisser.

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

## Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente, évaluation, administration, placement

59, rue Cousins FI. 7-4527 Saint-Jean

A tous nos clients et amis  
nos meilleurs vœux pour une  
Bonne et Heureuse Année!

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

## LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 6-9890 Saint-Jean

Nous souhaitons à tous  
une Bonne et Heureuse Année!  
Merci pour l'encouragement reçu et bienvenue en 1963.  
Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec



La Cité de Saint-Jean, Qué.

## AVIS AUX CONTRIBUABLES

Pour obtenir votre droit de vote à l'élection municipale qui doit avoir lieu en avril prochain, vos rentes seigneuriales, taxes municipales, scolaires, d'eau et toutes autres redevances municipales doivent être payées le ou avant le 31 décembre courant.

## Pour vos nouvelles

Signalez

Tél. FI. 7-7529



## Un évêque et un laïc proposent la création d'une banque de prêtres

MONTREAL (CCO) — "Une banque de prêtres" pourrait être l'une des solutions techniques au sérieux problème du "manque de clercs dans le ministère paroissial de certains diocèses".

Voilà ce qu'affirmaient S. E. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean-de-Québec, et M. La Emond Hamelin, professeur de géographie à l'université Laval, dans une étude qu'ils ont signée conjointement dans la livraison de novembre de la revue "Prêtre aujourd'hui".

Les auteurs précisent que l'idée d'une banque de prêtres leur est venue à la suite d'une rencontre réunis en session de prière et d'étude dans le diocèse de Saint-Jérôme. Ils ajoutent que, dans leur texte de "sociographie appliquée", il est question de chiffres et non de spiritualité, de faits et non de théories, d'opinions et non de doctrine.

Mgr Coderre et M. Hamelin constatent que le taux de la "production sacerdotale" varie considérablement d'une région à l'autre. Certains diocèses jeunes ont une production sacerdotale insuffisante et même nulle (comme le Labrador), tandis que d'autres ont tendance à produire plus de prêtres réguliers que de prêtres séculiers.

Or, les auteurs estiment que, face au problème du ministère paroissial diocésain, la production de prêtres séculiers est le facteur clef. Car les prêtres réguliers appelés à exercer leur apostolat hors de leur région natale et, en tout cas, sont plus mobiles d'une région à l'autre que ne le sont les séculiers d'un diocèse à l'autre.

Les auteurs font remarquer que les amples variations dans le nombre de catholiques des différents diocèses du Québec créent de profondes différences quant aux conditions de la pastorale, tout comme la répartition de la population sur le territoire.

Par ailleurs, la population catholique de certains diocèses a monté en flèche au cours des dernières années, alors que la production sacerdotale n'a pas suivi le même rythme.

Après avoir analysé la situation qui prévaut dans les diocèses du Québec, les auteurs constatent que les inégalités d'un diocèse à l'autre sont grandes et ont de graves répercussions sur la pratique religieuse.

Mettant en parallèle à l'intérieur de chaque diocèse le nombre actuel de prêtres séculiers et un nombre fictif correspondant au taux idéal de 1.100 fidèles par prêtre séculier (le barème romain de la surcharge pastorale de 500-700 ayant été remonté à 1.100), et en supposant que les prêtres séculiers feraient du ministère paroissial dans la proportion de 70%, les auteurs affirment que le diocèse de Montréal aurait présentement besoin de 327 prêtres, tandis que celui de Québec en aurait 140 de trop.

D'après ce calcul, il y aurait un surplus de 400 prêtres dans 10 diocèses et il en manquerait dans six autres, les excédents de certaines régions comblant toutefois les déficits des autres.

"Nos églises diocésaines, affirment Mgr Coderre et M. Hamelin, ont donc des problèmes de répartition de leurs clercs. Ces difficultés tiennent fondamentalement à deux choses: d'un côté, les développements différentiels des diverses régions de la province; de l'autre côté, l'absence d'une politique d'ajustement systématique aux changements progressifs de la situation; par exemple, les prêts interdiocésains de prêtres ont été peu nombreux. Les évêques, comme la tradition et le Droit canonique le voulaient, ont administré leur diocèse comme des fiefs autonomes, il serait préférable de considérer les diocèses comme de petites unités fonctionnelles d'un grand tout, l'Eglise du Canada français".

Pour corriger cette situation, les auteurs, après avoir affirmé qu'il ne serait pas souhaitable de proposer de brusques modifications, croient que trois solutions pourraient être envisagées.

Ils étudient successivement la possibilité de modifier les limites actuelles des territoires diocésains et regrouper les diocèses en super-régions pastorales, semblables aux

nouvelles régions apostoliques de France à l'établissement desquelles M. le chanoine Boulard vient de travailler.

Ecartant ces deux solutions qui seraient d'application difficile, Mgr Coderre et M. Hamelin proposent plutôt la création d'une banque de prêtres pour la province de Québec. Les Ordinaires et les supérieurs de communautés feraient entreprendre un inventaire statistique détaillé, quantitatif et qualitatif des effectifs cléricaux dans le Canada français; cet inventaire serait d'ailleurs précieux à plus d'un titre.

En principe, tous les prêtres séculiers seraient versés à une banque interdiocésaine de clercs, et il appartiendrait aux évêques d'établir des priorités dans le service sacerdotal provincial. Les prêtres seraient ensuite répartis selon les besoins et en fonction des effectifs disponibles. Tous les deux ou trois ans, un comité de la main-d'œuvre cléricale se réunirait pour faire de nouveau le point.

"Par l'intermédiaire de ce processus, notent les auteurs, l'on prendrait ainsi l'habitude d'étudier et de solutionner plus de problèmes interdiocésains; la banque de prêtres pourrait être l'apprentissage d'une formule de planification qui se perfectionnerait petit à petit. Les deux principaux objectifs du "planning" pastoral européen sont de valoriser la fonction sacerdotale et le travail sacerdotal. L'on pourrait poursuivre les mêmes fins par l'intermédiaire de la banque de prêtres".

Les auteurs notent, enfin, que les diocèses sont solidaires et que la situation ne peut se détériorer dans une région sans un jour porter préjudice à tous les diocèses. Ils souhaitent qu'une certaine action soit immédiatement entreprise pour diminuer les inconvénients du cloïsement diocésain sur les effectifs cléricaux. Ce vœu, disent-ils, rejoint le souhait formulé lors du premier congrès international des vocations ecclésiastiques tenu à Rome en mai 1962.



● CI-DESSUS le couvent des Dominicains, en même temps maison provinciale, est situé dans le quartier de Shibuya-ku, à Tokyo. L'église St-Dominique est attenante au couvent. Les Dominicains ont pris possession du couvent il y a à peine trois ans. Au bas, le Grand Séminaire des Sulpiciens, à Fukuoka et l'intérieur de la chapelle.

## Les missionnaires canadiens au Japon

Il y a, au Japon, 11 sectes bouddhistes, 72,237 temples et 42,450,325 adhérents. D'autre part, le shintoïsme possède 160 sectes et 87,802 temples.

Le shintoïsme honore les ancêtres et les forces de la nature, tandis que le bouddhisme veut amener les fidèles à se renoncer à eux-mêmes et les conduire nirvana ou anéantissement suprême.

Ces erreurs, l'Eglise, par ses missionnaires, doit les combattre et chose surprenante, les sectes protestantes, avec toutes leurs ressources, n'ont pas plus de succès qu'elles.

Le Japonais, doué d'une grande intelligence, avide de tout connaître, très poli et hospitalier, reste fermé et indifférent à toute propagande religieuse. Pour lui, il est difficile de comprendre qu'après cette vie ce n'est pas le néant, comme on le lui enseigne, mais qu'il y a un lendemain, récompense d'une vie chrétienne qui nous conduit au bonheur éternel.

Un missionnaire nous citait le cas d'une personne qui, depuis deux ans suivait des cours de religion. Elle était prête à recevoir le baptême mais malgré ses connaissances religieuses, n'arrivait pas à croire.

On comprendra combien est difficile et laborieux l'apostolat de nos missionnaires. Ils prennent toutes sortes de moyens pour attirer les jeunes, en particulier, classes enfantines, troupes scouts, choeurs de chant, cours de toutes sortes et maisons d'édition. D'autres dirigent des hôpitaux, des hospices et même des universités. Et malgré tout ce travail, même dans une ville comme Tokyo, il y a des milliers de temples bouddhistes ou shintois, contre 54 églises catholiques, 42,118 fidèles, sur une proportion de 10,000,000 ou plus.

Parmi les communautés canadiennes représentées au Japon, nous ne mentionnerons que les jésuites, qui relèvent de la Propagande, à Rome et comptent quelques Canadiens. Ils dirigent l'université Sophia, à Tokyo, et ont aussi un grand séminaire où les jeunes se préparent à la prêtrise. Des jésuites espagnols ont chargé de l'église St-Philippe, dédiée aux martyrs japonais à Nagasaki.

Les premiers sur la liste des Canadiens au Japon sont les Prêtres de Saint-Sulpice, qui fondèrent le Séminaire de Fukuoka, en 1933. S. E. le cardinal P.-E. Léger, en fut le premier supérieur jusqu'en 1939, alors que M. Henri Robillard lui succéda.

M. Gaston Aubry dirige l'institution de 1949 à 1957 et M. Alcide Laplante est le supérieur actuel.

Le Séminaire, qui rappelle une maison de chez-nous, est isolé de la ville et construit sur un plateau. Pour le construire et aménager les terrains, il fallut aplanir une colline.

Le Séminaire loge une quarantaine d'élèves qui se préparent à la

prêtrise. Il est soutenu par l'évêque du diocèse. On nous a expliqué qu'un sur trois étudiants se rend à la prêtrise.

Les Franciscains ont plusieurs maisons, à Tokyo, quartier Den en Chefou, à Frotekai, Nagasaki, Nagoya, Urawa, Yokohama. Ils possèdent plusieurs foyers pour étudiants et font du recrutement.

Les Dominicains, dont la maison provinciale est à Tokyo, sont au Japon depuis 1928 et ont des maisons à Kyoto, Fukuoka, Shirawaka, Veuo, Wakamatsu, Kikushima, Haromashi, Taira, Anahama. Ils dirigent plusieurs paroisses et des centres d'enseignement. Le provincial actuel est le R. P. G. M. Paré.

Notons encore la présence et l'action des Rédemptoristes, des Clercs St-Viateur, des FF. des Ecoles Chrétiennes, à Tokyo, Kagoashima et Sensai.

Les communautés de femmes, qui se recrutent plus facilement que celles des hommes, sont les Franciscaines missionnaires de Marie, les SS. du Bon Pasteur, les Dames de la Congrégation Notre-Dame, à Sandai, Tokat Chofu-Shi, qui auront bientôt leur noviciat en cet endroit; les SS. de la Charité de Québec, les Religieuses de l'Assomption de Nicolet, les SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, à Koriama, Wakamatsu, Tokyo; des Religieuses de l'Enfant Jésus, les Dominicaines de l'Union de Ste-Dominique, les SS. missionnaires de Notre-Dame des Anges et les SS. du Christ-Roi, de Gaspé.

Pour terminer cette étude et résumer l'énorme travail de nos missionnaires, mentionnons la loi du "contrôle des naissances", qui est un grand obstacle au progrès du catholicisme. Si l'on sait qu'il y a plus d'un million d'avortements par année au Japon on se rend compte du problème né de semblable situation. Aussi le gouvernement s'inquiète-t-il d'un état de choses créée par lui pour mettre un frein à l'augmentation de la population.

Dans une prochaine chronique, nous parlerons des jeunes et de l'éducation au Japon.

### LA QUESTION DES BOUTONS

La plupart des adolescents souffrent d'acné à un moment ou à un autre et ils font tout pour s'en débarrasser. La meilleure façon, et souvent la plus rapide, est de consulter le médecin de famille et de suivre ses instructions qui comprendront probablement des conseils au sujet du régime alimentaire, c'est-à-dire prendre des repas bien équilibrés, manger beaucoup de légumes et de fruits et boire du lait et des jus de fruits. Le médecin dira aussi d'éviter les pâtisseries et les boissons gazeuses et de prendre de l'exercice en plein air. Il est aussi important de se laver avec un savon doux et de l'eau tiède pour avoir toujours l'épiderme absolument propre.

## L'Institut de Radio-Télévision reprendra ses cours en février

MONTREAL (CCO) — L'Institut de Radio-Télévision, fondé l'an dernier par l'Office catholique national des Techniques de diffusion,



● M. et Mme Gérard BROSSARD (Jeanne GAGNON) de Ville Brossard qui ont célébré récemment leur 25e anniversaire de mariage.

en collaboration avec Radio-Canada, reprendra sa série de cours le 25 février.

L'Institut est organisé dans le dessin d'apporter aux prêtres, religieux et laïques une initiation aux techniques de la radio et de la télévision pour des fins religieuses, éducatives ou autres.

Les cours dureront six semaines et comporteront des exposés théoriques et des exercices de pratique en studio. Les exposés traiteront des problèmes d'ordre économique, psychologique, social, moral et religieux que peuvent présenter la radio et la télévision.

Signalons quelques-uns des principaux sujets qui constitueront la partie théorique du programme d'étude: l'histoire de la radio et de la télévision; la situation présente de la radio et de la télévision au plan international, national et régional; les structures de la radio et de la télévision canadiennes; les fins de la radio et de la télévision; les habitudes d'écoute des usagers; les méthodes de sondages d'opinions des usagers; les aspects légaux d'une réalisation; les modes de présentation; les services à la radio et à la télévision; etc.

Les exercices pratiques consisteront en du travail de laboratoire dans les divers services de la radio et de la télévision sous la conduite de spécialistes.

Les étudiants de l'Institut bénéficieront, durant six semaines, des services du personnel, des locaux et de l'équipement de Radio-Canada.

L'Institut de Radio-Télévision est sous la responsabilité immédiate de M. l'abbé Jean-Paul Belleville et de M. Normand Jutras, tous deux de l'Office catholique national des Techniques de diffusion.



## Le député Dupuis et le Service postal

M. Charles Boutin,  
Maître de poste  
Saint-Jean, Qué.  
Cher monsieur Boutin,  
Vous avez sans doute, reçu comme moi une résolution de la Chambre de Commerce des Jeunes Saint-Jean-Iberville, réclamant un meilleur service au guichet du bureau de poste de Saint-Jean. J'ai moi-même constaté que ce service est bien inadéquat et qu'il serait impérieux de voir à régler ce problème immédiatement.

Je comprends que la campagne d'austérité entreprise récemment par le gouvernement fédéral n'amé-

liore pas la situation. Cependant, d'ici à ce que l'austérité soit abolie, il est indispensable de corriger cette situation pour, au moins, la période des fêtes.

Je vous serais donc très reconnaissant de bien vouloir prendre les moyens qui s'imposent pour accorder à la population de Saint-Jean un service auquel elle a droit.

Connaissant tout l'intérêt que vous portez au service de la collectivité, j'espère que vous accorderes à la présente une attention toute particulière.

Votre tout dévoué,  
Yvon Dupuis m.p.

### Réponse du Maître de Postes à M. Dupuis

Cher monsieur Dupuis,

J'ai bien reçu votre lettre du 17 décembre concernant les représentations faites par la Jeune Chambre de Saint-Jean-Iberville relativement au service accordé aux guichets.

Permettez-moi de vous informer que la situation du personnel a été étudiée dernièrement et que le nombre des facteurs a été augmenté.

Lors de la réception de la résolu-

tion de la Jeune Chambre, la question du personnel des commis était aussi à l'étude et il me fait plaisir de vous informer que nous aurons un Surveillant des Postes classe 1 additionnel.

La situation du service supplémentaire à donner aux guichets avait été examinée soigneusement pour la période des Fêtes et je puis affirmer qu'un service des plus adéquats a été accordé à la satisfaction du public en général dans les

circonstances.

Je vous remercie pour l'intérêt que vous portez au service des Pos-

tes et soyez assuré que nous reviendrons la question du personnel selon les besoins afin d'accorder le meilleur service possible au public.

Bien sincèrement,  
Charles Boutin



● L'AUMONIER NATIONAL DE LA JOC a rencontré les dirigeants jocistes de Saint-Jean la semaine dernière, on le voit ici au milieu d'eux. De gauche à droite: Yvon L'Heureux, P.-Emile Tremblay, le R.P. Poirier, o.m.i., Denise Carmel, Roch Goulet, Monique Samson, présidente locale, Raymond Leblanc et Louise Pruneau. (Photo Benoit Brouillette)

# SENSATIONNEL!

Le meuble de qualité n'est pas nécessairement dispendieux

Exclusif à...

## LAVAL BESSETTE

TERMES  
FACILES

Tel  
qu'illustré

Construit par un  
manufacturier réputé

Coussins reversibles en caoutchouc mousse

## Chesterfield 3 morceaux

Impressionnant  
Nouveau,  
Spacieux,  
Economique

Un tissu de haute qualité combiné avec un caoutchouc-mousse épais complète ces trois sections de la nouvelle ligne 1963.

Tables à même  
avec céramique  
incrustée  
fini noyer.

EN  
VENTE \$ **299.95**



## LAVAL BESSETTE Ltée

121, 1ère Rue

Fl. 6-5315

IBERVILLE





Tél. Fl. 7-2321

54 Saint-Jacques  
Saint-Jean



**Richelieu Finance Inc.**

FINANCEMENT

Auto - Camion - Machinerie  
et Hypothèque

# LE RICHELIEU

Fl. 6-4476

**Honoré Meunier**

Courtier d'assurance agréé

112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.  
Edifice Lamiar & Gailpeau

JEUDI, LE 27 DÉCEMBRE 1962

Deuxième section

## Urgence de la Route

Lors d'une conférence prononcée devant le clan Saint-Jean-Richelieu, le 7 avril 1960, le P. Ambroise esquissait les grandes lignes du problème actuel de la Route.

Dans le monde international du scoutisme, une baisse se manifeste depuis quelques années à l'étape Route. La C.I.S.O. y voit plusieurs causes. Le scoutisme est né pour les âges de l'adolescence et c'est dans cette branche que le génie de son fondateur lui a donné la meilleure impulsion. Les cadres de la Route sont moins naturels que ceux de la troupe l'équipe a moins d'importance; ce n'est plus la crise de la liberté, mais la crise de la responsabilité. La pédagogie du clan n'est pas stable, mais varie d'un clan à l'autre; et c'est pourtant normal. Mais surtout, la grande cause réside dans l'oubli d'un fait essentiel: "Il n'y a pas de vrai scoutisme sans la Route".

Sans routiers, le scoutisme restera une affaire d'enfants. La Route se présente comme la position essentielle pour que le scoutisme prenne sa valeur intégrale. La Meute développe la sensibilité et l'imagination; la Troupe, la volonté et les techniques; la Route apporte le jugement et l'option. Le scoutisme n'a de vrai sens que s'il passe par toutes les étapes. La Route se

révèle indispensable pour une maturation sérieuse. Dorénavant, il faut que nous sachions, pensions, vivions que l'orientation vraie du scoutisme, c'est la Route. Les étapes précédentes nous servent parce que la Route les approfondit. La méthode scout forme un tout. Ceux qui n'ont pu bénéficier des étapes antérieures à la Route peuvent suppléer par des contacts et des lectures, mais ils n'obtiendront jamais l'équivalent d'une expérience vécue. Les premiers bénéficiaires de cette formation scout intégrale devraient être les chefs d'unités des trois branches. Mais attention, le service routier n'est pas nécessairement celui de chef de troupe ou de meute. Il faut la compétence et la disponibilité. Le Père Ambroise concluait en ces termes: "La Route nous ouvre les yeux et nous donne la véritable dimension de notre scoutisme".

A ce témoignage, il faut ajouter celui de François Lebouteux, commissaire National Eclaireur des S.D.F. qui à la question: A quel âge devenir assistant?" répondait en ces termes: "Jamais avant dix-sept ans et demi. Une année de Route après avoir quitté la Troupe est indispensable. C'est une indécence que de prétendre revenir servir les adolescents à ce poste-là avec les

seules connaissances d'un C.P. S'il n'y a pas moyen de faire de la Route, trouver les voies originales d'une connaissance du monde et des hommes pendant cette année de liberté. Nous sommes sans doute à court d'assistance. Mais nous n'embauchons pas n'importe qui à n'importe quel prix. Avant de s'occuper des gosses, il faut s'être frotté un bon coup aux gars de son âge".

La Route des Scouts de France ne s'exprime pas en termes moins précis: "Pas de service valable, sans formation parallèle". C'est aussi vrai pour les chefs en service dans le Mouvement. A l'âge routier, il faut conserver le contact et les échanges avec ceux de son âge. Le ressourcement moral et spirituel est condition essentielle pour le maintien de la qualité du service dans le Mouvement". Et encore: "Nous pensons que comme pour tout autre engagement, la Route est là pour apporter la formation qui complète et conditionne le service et pour donner l'ouverture aux problèmes des jeunes du même âge jusqu'à ceux du monde adulte".

Forts de ces témoignages, nous ne pouvons qu'applaudir à la reprise du clan Frontenac et souhaiter qu'elle s'inaugure sur les principes les plus authentiques de la Route des Scouts Catholiques. Longue vie!

## A la réunion mensuelle du Cercle d'Economie Domestique N.D.A.

La réunion mensuelle du Cercle d'Economie Domestique N.D.A. avait lieu ces jours derniers, sous la présidence de Mme Landry, qui souhaite une cordiale bienvenue à M. l'aumônier diocésain, M. Lambert Chicoine, à Mme Lucien Préfontaine, 1ère vice-présidente diocésaine, à une invitée, Mme O. Frégeau, à de nouvelles recrues: Mesdames Guilbert, Lambert et Tremblay et à toutes les dames présentes.

Mme la présidente remercie Mme Gérard Giroux, 1ère vice-présidente de l'avoir remplacée lors de l'assemblée de novembre et la félicite de s'être acquittée si facilement de sa tâche.

Le ménage du local a été fait et les fenêtres sont ornées de nouvelles draperies tissées. Mme la présidente remercie toutes les personnes qui ont aidé de quelque manière que ce soit au renouveau de celui-ci.

Sincères félicitations à nos catherinettes ce soir, car c'est la réunion la plus près de la Sainte-Catherine. Une poupée confectionnée à la main est remise à chacune ainsi qu'un parfum souvenir, don du Cercle.

Comme l'an passé, le Cercle se

préoccupera, au cours du mois, de payer les études de notre petit séminariste noir.

Mme la présidente demande aux membres de collaborer autant que possible pour faire les montages des différents travaux et de ne pas se fier sur le comité de salle.

Mme la présidente invite les membres à assister à l'heure sainte chez les RR. SS. du Très Saint-Sacrement, dimanche le 9 décembre.

Mme Frégeau remercie Mme Landry du bon accueil. Elle dit: "Je ne m'attendais pas moins de vous tous et nous informons qu'il y aura un concours lors du prochain congrès général; celui-ci consiste à découvrir un bouton pour identifier chaque Cercle. Elle nous fait part également que notre nom est appelé à changer vue l'expansion que prend notre Cercle M. l'aumônier diocésain nous explique la signification de chaque mot qui compose notre présent nom. Sur un intéressant forum se poursuit et le sujet demeure à l'étude.

Mme Parent gagne le cadeau que notre visiteuse Mme Frégeau qui a eu la délicatesse de nous apporter. Merci Madame.

Il a été proposé et secondé que l'assemblée de janvier soit remise au deuxième mardi de janvier soit le 8.

Le prix de présence du mois fut gagné par Mlle Claire Desrosiers, il était la générosité de Mme Bienvenue. Merci Madame.

M. l'aumônier local nous donne une séance de vues prises lors d'un récent voyage à Port au Prince. Le tout était très instructif. Notre reconnaissance vous est acquise M. l'abbé.

Pour clôturer cette réunion, un excellent goûter fut servi en l'honneur de nos catherinettes. Il était dû à l'habileté de Mme Giroux et ses aides. Félicitations mesdames, le tout était délicieux.

Le Cercle d'Economie Notre-Dame-Auxiliatrice, par la voix du bureau de direction souhaite à tous une Bonne et Heureuse Année!



● COMME IL LE FAIT CHAQUE ANNEE quelques jours avant Noël, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre rencontrait le personnel qui travaille au service des Oeuvres diocésaines. Cette rencontre eut lieu jeudi dernier à la Centrale Catholique de Saint-Jean. On reconnaît sur la photo, assis, de gauche à droite: M. Bernard Desautels, Mlle Françoise Boivin, M. Roland Morin, Mgr Laurent Braut, Son Excellence, Mgr Armand Abel, M. Richard Garneau, Mlle Rolande Tremblay et M. Jean-Marc Le Beau. (Photo Benoit Brouillette)

**Donneur DE SANG  
Donneur DE VIE...**



DONNEZ A LA CROIX ROUGE

## La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



Pour vous  
Pour vos biens  
Pour votre  
famille

Nous sommes aussi REPRÉSENTANTS de

La Soc. d'Assurances des Caisses Populaires

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. Fl. 7-7585

à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.

à sa résidence: Fl. 8-3675

Tél. M. Jean Payette, rep.



JEAN PAYETTE, sec.



F.-R. LEFEBVRE, prés.





## FILMS A LA TV

### Canal 2

Vendredi, 28 décembre-----

#### 1h. "LES PETITS CHATS"

Français. 1959. Drame poétique de Jacques R. Villa avec Geneviève Galéa et Sylviane Margollé. - Trois fillettes veulent punir leur petite camarade qui, croient-elles, a dévoilé le secret de leur repaire. - Excellent film sur le monde des enfants. Poésie et sensibilité. Interprétation très naturelle. - ADULTES.

#### 8h.30: "LE DERNIER CONVOI"

Allemand. 1961. Drame de guerre de Jürgen Roland avec Hannes Messemer et Eva Katherina Schultz. - Un homme faible devient un héros en fendant sur les lignes ennemies avec quarante hommes. - Ensemble intéressant. Climat de suspense. Interprétation très humaine. ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 11h. "LES CASSE-PIEDS"

Français. 1948. Comédie satirique de Jean Dréville avec Noël-Noël. - Un conférencier présente à son auditoire différents types de facheux modernes. - Fantaisie originale et spirituelle. Truquages variés. - TOUS.

Samedi, 29 décembre-----

#### 2h. "L'HOMME TRANQUILLE"

Américain. 1952. Etude de milieu de John Ford avec John Wayne et Maureen O'Hara. - Un boxeur américain revient dans son pays natal, l'Irlande, pour y conquérir l'amour et la tranquillité. - Peinture pittoresque et pleine de fraîcheur. Photos magnifiques. Interprétation brillante. - Fraternité humaine. Thème pour ADULTES. A VOIR.

#### 11h.15: "FORT INVINCIBLE"

Américain. 1951. Western de Gordon Douglas avec Gregory Peck et Barbara Payton. - Un officier américain réussit, au cours d'une mission périlleuse, à barrer la route à une bande d'Apaches. - Vigoureux et intéressant. Excellente interprétation. - Scènes très dures. Atmosphère tendue. ADULTES.

Lundi, 31 décembre-----

#### 1h. "LE CHEVAL ET L'ENFANT"

Japonais. 1956. Etude d'enfant de Koji Shima avec Yukihiko Iwawake et Ayako Wakao. - L'histoire de Jiro et de son cheval Takéru qui, après avoir gagné un derby, meurt d'épuisement. - Thème usé mais traité avec beaucoup de sincérité. Qualité de la photo et du découpage. - Dévouement filial. Amour des enfants. TOUS.

#### 12h.15: "SI CA PEUT VOUS FAIRE PLAISIR"

Français. 1948. Comédie de Jacques Daniel Norman avec Fernandel et Berval. - Pour rendre service à un ami, Gonfaron accepte de passer pour le gagnant d'un gros lot. - Film de séries. Bonne interprétation. - Inconduite. ADULTES, DES RESERVES.

Mardi, 1er janvier-----

#### 1h. "CADET ROUSSELLE"

Français. 1954. Comédie fantaisiste d'André Hunebelle avec François Périer et Bourvil. - Les aventures romanesques et les amours d'un chevalier intrépide. - Film plein d'entrain et de fantaisies. Des longueurs. ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 11h. "MON ONCLE"

Français. 1957. Comédie réalisée et interprétée par Jacques Tati avec Alain Bécourt. - Un sympathique hurluberlu réussit à distraire son neveu qui s'ennuie dans le confort moderne où vit sa famille. - Oeuvre d'une grande originalité. Suite ininterrompue de gags. Thème musical approprié. TOUS.

Mercredi, 2 janvier-----

#### 1h.15: "MON ONCLE"

(voir ci-dessus)

Jeudi, 3 janvier-----

#### 1h. "LA COURONNE DE FER"

Italien. 1941. Drame historique d'Alessandro Blasetti avec Gino Cervi et Louisa Ferida. - Histoire légendaire d'une couronne jadis offerte au Pape par un Empereur byzantin. - Film fantastique, plein de défauts, mais qui dénote un tempérament extraordinaire. Très belles images. Poésie. - Loyauté. Esprit chevaleresque. ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 11h. "LE TROISIEME HOMME"

Britannique. 1949. Drame policier et psychologique de Carol Reed avec Joseph Cotton et Alida Valli. - Un journaliste défend la mémoire de son ami accusé de vol. - Scénario très bien construit. Réalisation très brillante, d'une grande beauté plastique. - Film d'une haute portée morale. ADULTES.

### Canal 10

Vendredi, 28 décembre-----

#### 7h.45: "PAIN, AMOUR ET JALOUSIE"

Italien. 1954. Comédie de Luigi Comencini avec Gina Lollobrigida et Vittorio De Sica. - Aventures amoureuses d'un séduisant maréchal et d'une charmante italienne, la bersaglière, dans un petit village de montagne. - Du charme et de la fantaisie. Réalisation séduisante. Dialogue d'un humour très fin. Vittorio De Sica et Gina Lollobrigida remarquables. - Thème axé sur des débats et des malentendus sentimentaux. ADULTES.

#### 7h.15: "LE POINT DU JOUR"

Français. 1948. Drame social de Louis Daquin avec Jean Desailly et René Lefebvre. - Un jeune ingénieur découvre la dureté de la vie des mineurs. - Personnages authentiques. Style d'une grande sobriété. Grande maîtrise technique. - Valeur du travail. Tendances marxistes. ADULTES.

#### 11h.10: "ATTAQUE"

Américain. 1956. Drame de guerre de Robert Aldrich avec Jack Palance et Eddie Albert. - Au cours de la Seconde Guerre mondiale, en 1944, une compagnie d'infanterie doit lutter non seulement contre l'ennemi, mais aussi contre son capitaine, un homme incompetent et lâche. - Oeuvre remarquable. Grande intensité dramatique. Appel au respect de l'homme. Images violentes. Thème pour ADULTES.

Samedi, 29 décembre-----

#### 2h. "LA PEAU D'UN HOMME"

Français. 1950. Comédie policière de René Jolivet avec Roger Pigaut et Colette Ripert. - Un ancien détective découvre la vérité sur un crime presque parfait. - Bien construit. Excellente photographie. Bonne interprétation. - Dominance d'éléments bons. ADULTES.

#### 8h. "EN AVANT LA MUSIQUE"

Américain. 1940. Comédie musicale de Busby Berkeley avec Mickey Rooney et Judy Garland. - Un étudiant en médecine rêve de conduire un orchestre de jazz. - Réalisation adroite et vivante. Interprétation agréable. Intermèdes musicaux bons et drôles. - Divertissement sans prétention. ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 11h.10: "LORSQUE L'ENFANT PARAIT"

Français. 1956. Comédie de Michel Boisrond avec André Luguet et Gaby Morlay. - Le ministre français de la Famille est placé dans une situation fâcheuse alors que trois femmes de sa famille ou de son entourage deviennent simultanément enceintes. - Film alerte, riche en dialogues et en situations comiques. Excellents interprètes. Amoralité de comportements et de situations. A DECONSEILLER.

Dimanche, 30 décembre-----

#### 2h. "HISTOIRE DE FOUS"

Américain. 1941. Comédie de Hal Roach avec Carole Landis et Adolphe

Menjou. - Deux hommes qui se font passer pour fous se réfugient bientôt dans un cirque où ils connaissent maintes aventures. - Comédie inégale. Réalisation très moyenne. - ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 3h.30: "BARNABE"

Français. 1938. Comédie avec Fernandel et Fernand Toutain. - Un trompettiste se mêle de régler les problèmes amoureux de la fille d'un comte. - Ensemble superficiel. Fernandel accapare la scène. - Libérés dans le dialogue. ADULTES.

#### 8h. "SURPRISE CAMPING"

Américain. 1938. Comédie d'Edwin L. Marin avec Judy Garland et Freddie Bartholomew. - Deux jeunes enfants choisissent le second mari de leur mère. - Amusant et plein de détails charmants. TOUS.

#### 11h.10: "LA MARIEE EST TROP BELLE"

Français. 1956. Comédie de Pierre Gaspard-Huit avec Brigitte Bardot et Louis Jourdan. - Une jeune villageoise devient cover-girl pour un magazine féminin et s'éprend de son patron. - Comédie originale et assez bien réalisée. Bonne interprétation, sauf celle de Brigitte Bardot. - Allures et situations risquées. Amour libre. Déplaisant simulacre de mariage. ADULTES, DES RESERVES.

Lundi, 31 décembre-----

#### 2h.45: "LE DESDIN FABULEUX DE DESIREE CLARY"

Français. 1942. Fantaisie historique de Sacha Guitry avec l'auteur, Jean-Louis Barrault et Gaby Morlay. - L'histoire d'une jeune bourgeoise marseillaise à qui Napoléon Bonaparte avait juré un amour éternel. - Présentation originale où on reconnaît l'esprit de Sacha Guitry. Mise en scène assez luxueuse pour l'époque. Interprétation excellente. Sujet pour ADULTES.

#### 12h.15: "PARIS PALACE HOTEL"

Franco-italien. 1946. Comédie de Henri Verneuil avec Charles Boyer et Françoise Arnoul. - Le soir de Noël, Françoise, manucure dans un luxueux hôtel, se fait passer pour la fille d'un riche client et tombe amoureuse d'un jeune mécano, faux riche lui aussi. - Comédie alerte, pleine de verve et de fantaisie. Des longueurs. - Certaines situations délicates. ADULTES.

Mardi, 1er janvier-----

#### 2h.45: "BARBE/BLEUE"

Français. 1951. Conte de Christian Jaque avec Pierre Brasseur et Cécile Aubry. - Une version cocasse et inattendue du conte de Perrault. - Mise en scène fastueuse. Excellente interprétation. - Dialogue crû. Scène suggestive. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

#### 11h.10: "LADY PANAME"

Français. 1950. Comédie de mœurs de Henri Jeanson avec Louis Jouvet et Suzy Delair. - Une chanson apportée à son interprète à la fois le succès et le malheur. - Ensemble de mauvais goût. Bonne création d'atmosphère. Interprétation inégale. - Etalage d'immoralité. A PROSCRIRE.

Mercredi, 2 janvier-----

#### 2h.45: "LE CHATEAU DE LA DERNIERE CHANCE"

Français. 1946. Comédie loufoque de Jean-Paul Paulin avec Nathalie Nattier et Robert Dhéry. - Les aventures d'un homme et d'une femme transformés par le secrétaire d'un docteur, lui en homme d'affaires, et elle en femme fatale. - Idée originale. Ensemble incohérent et peu drôle. Quelques gags bien venus. Interprétation inégale. - Tentative de suicide. Propos légers. ADULTES, DES RESERVES.

#### 11h.10: "MON CURE CHEZ LES PAUVRES"

Français. 1956. Comédie satirique de Henri Diamant-Berger avec Yves Deniaud et Arletty. - Un curé à l'âme naïve connaît d'étranges aventures en tentant de retrouver une pièce d'art qu'il a échangée. - Divertissement sans prétention, bien enlevé, vivant et gai. Réalisation inégale. Très bonne interprétation. - Situation d'un goût douteux. Propos lestes. ADULTES.

Jeudi, 3 janvier-----

#### 2h.45: "MARIA MORENA"

Espagnol. 1952. Mélodrame de Fogue Lagaza avec Paquita Rico et Jose Monpin. - La vie aventureuse et sentimentale d'un jeune homme revenu dans son village natal pour venger la mémoire de son père. - Histoire mince et naïve. Danses et chants espagnols d'un certain intérêt. Ré-

alisation et interprétation quelconques. Esprit de justice. ADULTES ET ADOLESCENTS.

#### 8h.30: "LA RIVALE"

Italien. 1956. Drame d'Anton Giulio Malano avec Gérard Landry et Maria Mauban. - Un officier de cavalerie rencontre une jeune femme et s'éloigne de son amie d'enfance qui veut alors se venger. - Sans prétention. Scénario banal. - Légèreté. Vengeance. ADULTES.

#### 11h.10: "BOITE DE NUIT"

Français. 1950. Drame policier d'Alfred Rode avec Claudine Dupuis et Pierre Louis. - L'enquête sur un crime commis dans une boîte de nuit nous fait connaître un certain nombre d'habitue du lieu, tour à tour soupçonnés. - Mélodramatique, ennuyeux et pauvrement réalisé. Interprétation sans conviction. - Mœurs dissolues. Film de mauvais goût. ADULTES, DES RESERVES.

### Canal 7

Vendredi, 28 décembre-----

#### 8h.30: "MAIGRET ET L'AFFAIRE SAINT-FIACRE"

(voir plus haut, canal 2, vendredi, 28 décembre, 8h.30)

#### 11h.30: "LA FILLE DES MARAIS"

Italien. 1949. Film biographique d'Augusto Genina avec Inès Orsini et Mauro Mattenici. - Ce film raconte la vie et la mort glorieuse de Sainte Maria Goretti. - Oeuvre dans la meilleure tradition de l'école néo-réaliste. Manque de profondeur dans l'étude psychologique. Bonne interprétation. - Illustration du conflit éternel entre le bien et le mal. Héroïsme de la sainte. Film dangereux pour les adolescentes, sur le plan psychologique. ADULTES.

**NE PAS CONFONDRE**  
**IL N'Y A QU'UNE**  
**PHARMACIE**  
**PIERRE**  
**POULIN**

et elle est située au 209 boul. Guoin

Il n'y a pas d'autre local ou de succursale, que ce soit dans Notre-Dame, dans St-Gérard ou ailleurs

Et le SIROP NOTRE-DAME n'a jamais cessé d'être vendu par M. Pierre Poulin, son fabricant, et n'est vendu que par lui à sa pharmacie ou par livraison gratuite en composant

Fl. 7-1818 ou 7-1313

— N'ACCEPTEZ PAS DE SUBSTITUTS —

Téléphone: Fl. 7-2225 Résidence: Fl. 6-5605

**ROY & FILS**

PORTES ET CHASSIS  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison - Veneer - Masonite - Arborite  
Vitres - Peinture "Benjamin Moore"

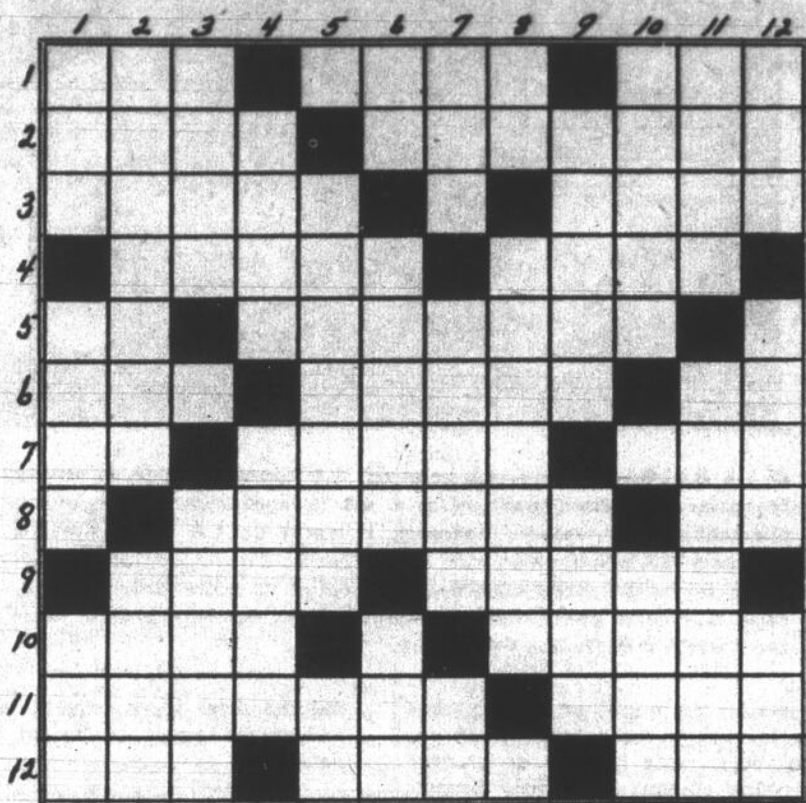
197 Saint-Jacques :: Saint-Jean, Qué.



# Mots croisés du "Richelieu"

(Tous droits réservés)

— Problème numéro 25 —



## HORIZONTALEMENT

- 1 Espèce de mangouste du Gabon. — Alla très vite. — Signe qui indique l'intonation.
- 2 Idée chimérique. — Un peu simple, naïf.
- 3 Pose sa bouche sur. — Corps simple d'un gris bleuâtre.
- 4 Titres des empereurs de Russie. — Supérieure d'un couvent.
- 5 Term. d'infinitif. — Phosphate hydraté naturel d'uranium.
- 6 Nom vulgaire de quelques paniers. — Très petite somme. — Interj.
- 7 Préf. indiquant ce qu'a été une personne. — Etrange, extraordinaire. — Sorte d'état.
- 8 Cédées pour un temps. — Term. d'infinitif.
- 9 Dieu de la mythologie grecque. identifié avec le dieu Mars des romains. — Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier. (pl.)
- 10 Ancien nom de l'Irlande. — Vin très estimé.
- 11 Occasions, circonstances. — Homme nul.
- 12 Suinte. — Sillage d'un navire. — Habit de toile, que l'on portait dans certains ordres religieux par esprit de pénitence.

## VERTICALEMENT

- 1 Fleuve de France. — Oiseau coureur australien. — Ville de Prusse.
- 2 Prénom féminin. — Archipel de la Malaisie hollandaise.

- 3 Conseil. — Première position en terme d'escrime.
- 4 Frère aîné de Jacob. — La dernière des tragédies de Voltaire.
- 5 Qui contiennent des fautes, des méprises. — Négation.
- 6 Partie dure du corps. — Garniture de métal qu'on adapte à l'extrémité d'un poteau. — Lettre grecque.
- 7 Couche stratifiée d'une matière quelconque. — Former, établir. — Connaissance d'une chose.
- 8 Avant-midi. — Sphères morales ou sociales.
- 9 Amour pour ses parents. — Chef-lieu de Canton.
- 10 Contracter définitivement. — Epoque.
- 11 Comm. de Belgique. — Aromatisera avec de l'anis.
- 12 Saison. — Précieux. — Partie de la charrie.

## Solution du problème numéro 24

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | A | P | A | J | O | U | E | R | E | S |
| A | N | A | C | O | S | T | E | E | L | A |
| T | A | N | T | E | S | R | O | T | I | N |
| U | T | U | L | E | A | A | B | O | R | G |
| R | O | B | E | U | L | T | I | M | E |   |
| E | C | A | L | E | S | E | B | J |   |   |
| R | I | S | S | E | L | R | E | C | U |   |
| A | S | S | A | S | S | I | N | E | R | A |
| I | M | I | T | E | N | E | Z | I |   |   |
| E | N | O | N | C | E | R | U | M | E |   |
| O | E | N | C | L | A | V | E | R | A | S |
| R | A | T | E | E | L | A | T | E | N | T |

## Classes bilingues à Kingston?

Dans un récent article ayant interprété de façon optimiste certaines informations émanant de l'"APPEL" bulletin mensuel du Club Champlain de Kingston, nous disions BRAVO à nos amis franco-ontariens et nous réjouissions des classes bilingues obtenues.

Or, il appert d'après une lettre que nous fait parvenir M. R. O. Vandal, président dudit club Champlain que cette nouvelle n'était pas exacte. "Nous aimerions bien applaudir à cette nouvelle avec vous, cher monsieur Robert, mais tel n'est pas le cas" nous dit M. Vandal qui ajoute: "Nous lisons toujours avec un vif intérêt vos articles, et pour une meilleure documentation sur le sujet, nous vous incluons le compte rendu des démarches à ce jour pour l'obtention de ces classes bilingues à Kingston".

En lisant ces notes, nous constatons que depuis le 4 février 1962, plus de vingt réunions, interventions, rencontres, présentation de mémoire sur le sujet, d'interviews etc., le projet de classes bilingues pour nos compatriotes franco-ontariens de Kingston n'a guère avancé, les conclusions auxquelles nous en arrivons en dernier ressort démontrant une nette "mauvaise volonté" de la part du "Separate School Board of Kingston".

Ces messieurs du SSBK en effet ne semblent pas considérer très sérieusement les besoins de nos amis canadiens-français de Kingston, invoquant toutes sortes de difficultés mineures et ne semblant même pas vouloir se donner la peine d'étudier les solutions mises de l'avant par le Dr Jean de Margerie, directeur du Comité Scolaire et ses collègues.

C'est dire que la requête des centaines de parents Canadiens-français de Kingston, de "regrouper" leurs enfants afin que le programme bilingue du Département de l'Éducation de Toronto puisse leur être dispensé conformément aux lois ontariennes, ne pourra se réaliser en 1962. Peut-être en 1963 ou 1964? Nous sympathisons avec nos amis de Kingston et souhaitons qu'ils ne soient traités que comme les minorités scolaires anglo-protestantes du Québec, qui jouissent de droits égaux à la majorité, et tout ira bien.

J. R. Robert, secrétaire,  
SSJB diocésaine de Saint-Jean

**La vitesse tue:  
ralentissez!**

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Bonne et Heureuse Année!

**Blaise Allard Inc.**

MATÉRIEL D'INDUSTRIE, ETC.

37, 7e Avenue

Tél. FI. 7-7511

IBERVILLE



Heureuse et Sainte Année!

à tous nos clients

et amis

que nous remercions pour l'encouragement accordé

au cours de l'année qui s'achève!

**OMER BRAULT**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

25, rue Saint-Denis Tél. FI. 8-3686 Saint-Jean

## RESTAURANT GOLDEN DRAGON

HANS ROTH, propriétaire

présente en son nom  
et au nom de son personnel  
à sa distinguée clientèle  
ses meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année

257, rue Richelieu FI. 7-7233 Saint-Jean

HEURES D'AFFAIRES

A Noël et au Jour de l'An

Fermé: la veille à minuit — Ouvert à 4h. p.m.

## Philippe Ouellet

EQUIPEMENT DE BUREAU

29, rue Saint-Charles

Tél. FI. 7-1868

Saint-Jean, P.Q.



Présente ses vœux à tous ses  
clients et leur exprime  
sa reconnaissance  
pour la confiance accordée.



Pour vous assurer de présenter  
vos vœux de Noël et du Nouvel  
An de façon agréable et origi-  
nale.

Confiez ce travail artistique à un studio  
réputé par son expérience et son per-  
sonnel expert.

Communiquez avec

**STUDIO  
Lord Photo Enr.**

Tél. FI. 7-7569

195, rue Champlain, Saint-Jean



## Les films de la semaine



## DANS NOS CINÉMAS

## SIGNIFICATION DES COTES MORALES

- T** TOUS. Films visibles par tous, y compris les enfants.
- Aa** ADULTES ET ADOLESCENTS: Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A** ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent pas aux adolescents.
- AR** ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D** A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P** A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.
- \*FILMS A VOIR:**  
L'astérisque à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

## SAINT-JEAN

## CAPITOL

26 au 29 décembre:  
"LE VOLEUR  
DU ROI" ... T

Film d'aventures avec Edmund Purdon. Ce film se situe dans la plus pure tradition des aventures de cape et d'épée: demoiselle à protéger, traître à démasquer, duels et galopades. On l'a réalisé avec assez de soin pour qu'il soutienne l'intérêt. Les interprètes semblent prendre plaisir aux rebondissements de cette histoire invraisemblable.

● **Appréciation morale:**  
Les procédés peu recommandables du héros pour obtenir justice et les quelques violences sont atténuées par le genre.

— aussi —

"LES AVENTURIERS  
DU FLEUVE" ... T

Film d'aventures avec Eddie Hodges. On a passablement édulcoré l'oeuvre de Mark Twain dans cette nouvelle adaptation. Quoique sympathique, Eddie Hodges ne joue pas toujours de façon naturelle. Il est appuyé cependant par une solide troupe d'acteurs. Le champion boxeur Archie Moore donne beaucoup d'humanité au personnage de l'esclave noir. On peut cueillir au passage de splendides paysages et sourire aux grâces d'humour populaire dont le film est généreusement parsemé.

● **Appréciation morale:**  
Malgré quelques scènes légèrement impressionnantes et certains éléments peu éducatifs, ce film peut être vu par tous.

30 décembre au 1er janvier:  
"FANNY" ... A

Drame sentimental avec Leslie

Caron. Après un début un peu déroutant et difficile, le réalisateur trouve le ton qui entrainera le spectateur dans cette émouvante et attachante aventure humaine. Le jeu exquis de Leslie Caron au visage nimbé de tristesse, si délicatement exprimé, est un atout majeur du film. Jeu excellent de Maurice Chevalier, en Panisse débonnaire et sincère. De très belles photographies. Une couleur raffinée.

● **Appréciation morale:**  
L'attitude courageuse de la jeune femme et sa fidélité conjugale sont un exemple à méditer. A travers des galéjades marseillaises et une ambiance méridionale, le film apporte une vue saine et positive sur la responsabilité et les devoirs de jeunes gens qui se sont laissés emporter par leur amour sans en mesurer les conséquences.

— aussi —

"LES NUITS  
DU MONDE" ... D

Film de variétés avec les étoiles de Las Vegas. Inégal et souvent monotone, ce film de montage est accompagné d'un commentaire assez plat et d'un goût pour le moins douteux. Quelques numéros sont intéressants.

● **Appréciation morale:**  
Si la plupart des numéros présentés sont sans conséquences, par contre certains d'entre eux dont deux séances de striptease, sont nettement suggestifs. A déconseiller.

## CARTIER

29 décembre au 4 janvier:

"BAGARRES AU  
KING CREOLE" ... Ar

Mélodrame musical avec Elvis Presley. Fait sur mesure pour Elvis Presley, King Creole nous le présente cette fois aussi populaire

avec ses chansons qu'habille avec ses poings. On doit concéder au scénario d'être quand même plus qu'un pur prétexte à la présentation du chanteur populaire. La séquence d'ouverture est remarquable par la photographie et par le chant des vendeurs noirs. L'interprétation n'est pas mauvaise.

● **Appréciation morale:**  
Ce film exalte un certain amour filial. Toutefois l'expression d'idées fausses, la présentation sympathique de l'inconduite et l'indulgence exigent de nettes réserves.

— aussi —

"LA REVANCHE  
DE FRANKENSTEIN" ... A

Film d'horreur avec Peter Cushing. De la même veine que les précédents, ce spectacle utilise tous les éléments d'horreurs possibles. La couleur ajoute une note réaliste de plus, susceptible de faire frémir les estomacs les plus solides, Peter Cushing est un puissant Frankenstein.

● **Appréciation morale:**  
La tension nerveuse que provoque ce spectacle le fait réserver aux adultes.

— aussi —

"LE FORT DE LA  
DERNIERE CHANCE" ... Aa

Western avec Audie Murphy. Film des plus excitant, exploitant avec succès tous les trucs du genre. L'idée n'est certes pas mauvaise d'avoir remplacé les habituelles figures patibulaires des bandits de l'Ouest par des visages de femmes. Excellentes images de l'Arizona, interprétation honnête, construction soignée, tout contribue malgré quelques faiblesses, à faire de cette oeuvre sans prétention un bon spectacle.

● **Appréciation morale:**  
Henritt représente une figure à laquelle on pourra s'identifier avec certain profit. Pour adultes et adolescents.

## IMPERIAL

26 au 29 décembre:

"PHANTOM PLANET" ... Aa

Film de science-fiction avec D. Fredericks. Un film de science-fiction exige, pour être au moins sup-



● **LA BALSAMINE.** — Le vendredi à 8 heures du soir, le réseau français de Radio-Canada offre à ses téléspectateurs un nouveau téléroman signé Jean Filiault. Il s'agit de LA BALSAMINE qui nous fait pénétrer au sein d'une famille d'un milieu petit-bourgeois, où on trouvera sans doute un reflet de notre propre entourage. Sur cette photo, nous apercevons deux des interprètes: Marthe THIERY et Denise PROVOST.

portable, un minimum de fantaisie de la part de ses auteurs. Ceux qui ont écrit cette histoire de planète fantôme en sont totalement dépourvus. Résultat: un film ennuyeux qui n'acrose l'intérêt à aucun moment. Les interprètes manquent de conviction.

● **Appréciation morale:**  
Ces aventures invraisemblables sont sans conséquences sur le plan moral. Adultes et adolescents.

— aussi —

"PRISONER OF THE  
IRON MASK" ... Aa

Film de cape et d'épée avec Michel Lemoine. Ce film de cape et d'épée exploite assez bien les recettes et les ingrédients du genre. La photo est bonne, la couleur agréable et les interprètes se tirent convenablement d'affaire.

● **Appréciation morale:**  
Des scènes de violence et un acte de vengeance assez cruel

doivent être jugés suivant les moeurs du temps. Adultes et adolescents.

30 décembre au 1er janvier:

"UNE GROSSE TETE" ... Ar

Comédie de moeurs avec Eddie Constantine. Ce film vaut avant tout comme exercice de style et contient quelques bonnes trouvailles cinématographiques. Un certain chevauchement dans les genres n'est pas toujours réussi et l'humour est parfois mal intégré. Constantine s'essaye ici, avec assez de succès, à un nouveau personnage moins série noir et plus humain.

● **Appréciation morale:**  
Le film reflète en certains endroits une conception immorale de la vie. Le climat d'invraisemblance ainsi que certaines réparties des personnages en atténuent quelque peu la portée. Adultes, de nettes réserves. (suite à la page 21)



Notre reconnaissance pour la confiance accordée dans le passé et l'assurance de notre collaboration pour toujours donner le même bon service

C. O. GERVAIS & FRERE LTEE

LUCIEN GERVAIS, président

Avez-vous fixé la date de votre mariage? Passez donc maintenant à notre studio et nous vous remettrons une copie

de notre livre de mariée. Il contient une liste à vérifier de toutes les choses à faire avant cette grande date.

Prenez dès maintenant un rendez-vous pour vos photos de mariage.

Studio Lord Photo Enr.

Tél. Fl. 7-7569

192, rue Champlain

SAINT-JEAN

148-150 Richelieu

Fl. 6-6865

Saint-Jean



## Dans nos cinémas...

(suite de la page 20)

— aussi —  
**"LES BOUCANIERES  
DES CARAIBES"**

Film d'aventures avec Hans Von Borsody. Ce nouveau-né de la famille des films de piraterie semble le parent pauvre de cette série de productions qui, depuis deux générations, écument les écrans du monde. Tout y est conventionnel et bâclé. Les invraisemblances le disputent aux anachronismes et la pâleur des coloris n'a d'égale que celle du jeu des comédiens.

- **Appréciation morale:**  
La justice triomphe à Péplogue des méchants et des traîtres. Adultes et adolescents.

**JACQUES-CARTIER****VOX**

27 au 29 décembre:

**"MASTER OF  
THE WORLD"**

Film d'aventures avec Vincent Price. Maintenant que les réalisations de la science rejoignent les anticipations de Jules Verne, l'œuvre de ce dernier fournit aux producteurs du cinéma un riche filon. Si l'on considère les films réalisés à partir des romans du célèbre auteur, on ne peut que s'en féliciter. "Master of the World" est une adaptation heureuse, fort bien réalisée et interprétée.

- **Appréciation morale:**  
Bien qu'elles comportent quelques violences, ces aventures fantaisistes constituent un sain divertissement pour tous les publics. Tous.

— aussi —

**"CARAVANE VERS  
LE SOLEIL"**

Drame avec Susan Hayward. Ces aventures conventionnelles contiennent peu d'éléments nouveaux. L'interprétation de Susan Hayward qui vient de remporter un Oscar, est décevante et les autres acteurs ne sont guère plus heureux. Par contre, les paysages des déserts et des montagnes sont bien photographiés. Il y a aussi une séquence assez intéressante où les voyageurs combattent contre les Indiens.

- **Appréciation morale:**  
Le comportement du guide est peu édifiant. Pour adultes.

30 décembre au 1er janvier:

**"LES PIRATES  
DE TRIPOLI"**

Drame d'aventures avec Paul Henreid. Il ne faut jamais prendre au sérieux ces histoires de pirates invincibles. Leurs rebondissantes promesses sont invraisemblables, mais, peu importe, si elles nous amusent. Le défaut de ce film est précisément qu'il ne réussit pas à divertir. La réalisation médiocre comporte trop de longueurs et les interprètes ne parviennent pas à vivre leur rôle.

- **Appréciation morale:**  
Certaines attitudes d'une protagoniste et des meurtres font réserver le film aux adultes.

— aussi —

**"TWIST AROUND  
THE CLOCK"**

Film musical avec John Cronin. Banal et ridicule, ce film, basé sur une histoire invraisemblable, tourne vite au spectacle de cabaret vulgaire et grossier. Les chansons ont peut-être du rythme mais une heure et trente minutes de déhanchement constitue un "spectacle" assez disgracieux. La mise en scène ne vaut même pas qu'on en parle. Toute l'affaire est du commerce de bas étage.

- **Appréciation morale:**  
Ce film, d'un goût pour le moins douteux, est contre-indiqué pour les adolescents. Adultes.

**"SOUS LA MENACE  
DES CANNIBALES"**

Film d'aventures avec Johnny Weissmüller. Un filon qui semble inépuisable mais qui, en fait, est bel et bien épuisé, sert de base à ce film de série, long, confus, laborieux. Les interprètes font leur possible.

- **Appréciation morale:**  
Les bons triomphent, les méchants sont châtiés. Telle est la morale un peu simpliste de ce film pour adultes et adolescents.

**SAINT-REMI****CAPITOL**

29 et 30 décembre:

**"CALL GIRLS"**

Mélodrame avec Clauss Holm. Il faut beaucoup de bonne volonté pour croire aux intentions moralisatrices des auteurs de ce film. Le scénario n'est qu'une occasion de servir aux spectateurs une tranche épicée de la vie des prostituées. L'ensemble est techniquement convenable et l'interprétation satisfaisante.

- **Appréciation morale:**  
Sous prétexte de condamner la prostitution, ce film contient une telle recherche d'érotisme commercial qu'il faut le déconseiller.

— aussi —

**"BLOOD ON  
THE SWORD"**

Histoire romancée avec George Baker. Les données historiques ne sont qu'un prétexte servant à présenter les innombrables exploits d'un héros. L'action se déroule à un rythme endiablé au milieu de combats et de poursuites. Les interprètes entrent bien dans le jeu et les paysages ajoutent du coloris. Il ne faut pas trop rechercher d'éléments artistiques dans ce genre de film où l'action occupe la première place.

- **Appréciation morale:**  
Ces aventures se passent dans une atmosphère saine où le courage et la hardiesse dominent. Pour adultes et adolescents.

**CONTRECOEUR****REX**

27 et 29 décembre:

**"L'ANGE POURPRE"**

Drame avec Kirk Bogarde. Les auteurs de ce film semblent avoir misé beaucoup plus sur une histoire à sensation que sur une étude sérieuse d'un problème et d'un caractère de préte. Le développement et l'intérêt du récit s'en ressentent. L'interprétation est inégale.

- **Appréciation morale:**  
La conversion finale du préte atténue la portée de ses errements. Toutefois, la présentation de l'inconduite de ce dernier et une certaine confusion des valeurs motivent des réserves.

**"LES MOUTONS  
DE PANURGE"**

Comédie satirique avec Darry Cowl. Cette chronique de la vie parisienne, mi-comique, mi-sérieuse, se voit avec plaisir malgré une certaine lenteur dans le montage. Le style réaliste ajoute encore à l'intérêt et l'excellent travail de la caméra vaut au spectateur une agréable tournée de la ville de Paris. D. Cowl se tire bien de son premier

rôle "sérieux" et Pascale Roberts est charmante.

- **Appréciation morale:**  
Malgré les imprudences de deux protagonistes, il se dégage de ce film une impression saine et favorable à la fidélité conjugale. Adultes.

30, 31 décembre et 1er janvier:

**"LES CANONS  
DE NAVARONE"**

Drame de guerre avec Gregory Peck. Sur le plan de l'aventure, des morceaux de bravoure et du suspense, ce film de guerre est peut-être l'un des plus remarquables de la production de ces dernières années. Non qu'il soit sans faiblesse. L'ensemble est parfois compliqué, bavard et chargé de discussions assez peu plausibles entre les héros. Les qualités visuelles du film aident cependant à oublier ces défauts et l'interprétation est remarquable.

- **Appréciation morale:**  
Ce film, qui exalte le patriotisme et le courage, constitue un spectacle de qualité pour les adultes et les adolescents.

**LAPRAIRIE****ROYAL**

27 et 29 décembre:

**"LE BOURREAU  
DE NEVADA"**

Western avec Robert Taylor. Ce western est assez bien fait. Les interprètes sont bons et malgré un départ un peu lent, l'action se suit avec intérêt. Pourtant le spectateur s'intéresse difficilement au drame qui se joue car l'évolution de Mackenzie reste superficielle. Trop d'importance est accordée à l'intrigue sentimentale qui suit les clichés des plus traditionnels et laisse dans l'ombre le véritable problème.

- **Appréciation morale:**  
Ce film montre la force de la solidarité humaine et de l'amitié. En dépit de quelques complaisances, ce spectacle convient aux adultes et aux adolescents.

— aussi —

**"L'ADORABLE  
VOISINE"**

Comédie avec James Stewart. Cette comédie sur les sorcières modernes est vraiment un charme pour l'œil et pour l'esprit. Rarement metteur en scène, scénariste et photographe ont déployé au cinéma tant de talent sur un sujet aussi mince et avec un tel succès. L'interprétation est remarquable.

- **Appréciation morale:**  
Le thème et ses développements s'adressent aux adultes.

30 décembre et 1er janvier:

**"LES AVENTURIERS"**

Documentaire romancé avec Richard Burton. Le point de départ de ce film, à savoir l'évolution historique de l'Alaska, ne manquait ni d'audace ni de grandeur. Il faut regretter qu'une affabulation superficielle et mélodramatique par surcroît vienne affaiblir et presque gâcher ce qui aurait pu être une œuvre remarquable. La partie strictement documentaire contient toutefois de très belles images. Ryan joue d'une façon excellente.

- **Appréciation morale:**  
Le thème du film est positif. Certaines situations et quelques

scènes déplacées font réserver ce film aux adultes.

— aussi —

**"LA PRINCESSE  
DU NIL"**

Film d'aventures avec John R. Barrymore. Le faste, les batailles, l'amour et les rivalités sentimentales sont les ingrédients habituels de ce genre de films à grand spectacle dont les Italiens semblent s'être fait une spécialité. L'ensemble fait souvent penser à une mascarade où le ridicule le dispute au mauvais goût. L'interprétation est médiocre.

- **Appréciation morale:**  
Le recul historique atténue ici le clameur de convoitise dans lequel baigne le film. Les tenues suggestives de l'héroïne motivent toutefois des réserves.

**CHAMBLY****CHAMBLY**

29 et 30 décembre:

**"LA PARISIENNE"**

Comédie de boulevard avec Brigitte Bardot. Il est malheureux que plusieurs qualités cinématographiques soient mises au service d'un sujet aussi immoral. Une réalisation

soignée, de belles couleurs et des interprètes de classe ne peuvent faire oublier que le scénario est fait pour Brigitte Bardot. Ce "vaudeville nourri de poncifs" exploite le mythe de B.B. Scènes de lit, tenues osées et attitudes provocantes font maintenant partie de la tradition créée autour de cette vedette.

- **Appréciation morale:**  
L'érotisme des images, des situations et des personnages n'est nullement atténué par le ton de comédie. Il faut s'abstenir de voir cette œuvre à proscrire.

— aussi —

**"JOYEUX  
ANNIVERSAIRE"**

Comédie avec David Niven. Il était assez audacieux de la part des producteurs de porter à l'écran un tel sujet: les relations d'un couple avant le mariage. Cette situation risquée donne lieu à une série de farces où le mauvais goût n'a pu être évité. Cependant, certains gags se dégagent de l'ensemble et sont drôles. David Niven et Mitzi Gaynor jouent très bien.

- **Appréciation morale:**  
Bien que le mariage soit traité fort légèrement, parfois avec vulgarité, le genre comique atténue le ton osé de l'ensemble. Adultes, des réserves.

**Ernest Lapalme**

REPRESENTANT DE

*Laurent & Veillet Inc.*

VALEURS DE PLACEMENT

Saint-Jean (le soir)  
Fl. 8-2993Montréal  
AV. 8-6125**The Dutch Greenhouses**  
Routes 9a et 36, à Napierville

Nos serres contiennent les plus belles fleurs et une grande variété de plants. Arrangements pour toutes occasions.

OUVERT TOUS LES DIMANCHES

Livraison gratuite CH. 5-3226

LONGUEUIL: OR. 7-8991

LAPRAIRIE: OL. 9-1928

**Lemieux & Tétreault**

Ingénieurs-Conseils ★ Arpenteurs-géomètres

SPECIALITE: Développements résidentiels, Structure de béton mécanique, électricité, chauffage, génie municipal, etc.

LAPRAIRIE

LONGUEUIL

419, boul. Ste-Elisabeth (Coin St-Henri)

103, rue Monténach

**SALLE DO-RE-MI SAINT-LUC****— DANSE —**

LES SAMEDIS ET DIMANCHES SOIRS

Pour réceptions de tous genres

**SIGNALEZ** Fl. 8-2991  
Fl. 6-4364

La Direction de cette salle souhaite à sa nombreuse et estimée clientèle ses meilleurs vœux de

**Bonne et Heureuse Année****GRANDE DANSE**

DU BON VIEUX TEMPS

**LUNDI, 31 DÉCEMBRE**à la salle Mont-Saint-Grégoire  
avec l'orchestre-vedette  
de tous les samedis soirs**LES GAIS CHEVALIERS  
DE SAINT-JEAN**

Bienvenue à tous!

Admission: \$1.00





### AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

**La paix pour tous les  
peuples - La santé pour  
tous les hommes**

par le Dr Adrien Plouffe

Voici le moment des souhaits traditionnels qu'on présente aux parents, aux amis, aux connaissances, à tous ceux et celles qu'on aime.

Un journaliste-médecin qui consacre toute son activité à l'enseignement de l'hygiène au public, possède une grande famille de lecteurs et de lectrices et il aurait mauvaise grâce de ne pas profiter de l'occasion qu'il a d'offrir ses vœux les plus sincères aux amis inconnus qui le lisent, chaque semaine, dans les hebdomadaires de la province de Québec et des autres provinces, tels ceux de Winnipeg et d'Edmonton.

La rubrique "Au service de votre bonheur" est éloquent par elle-même. Elle travaille constamment à démontrer l'influence de la santé sur le bonheur humain et son importance dans la vie de tous les jours.

La santé avec un grand S est un des apanages les plus nécessaires, les plus essentiels au bonheur des grands et des petits, des riches de la haute ville, des pauvres de la basse ville, de tout le monde, au Canada, comme dans tous les pays de la machine ronde.

Comme nous vivons en ce moment sous la menace d'un conflit qui pourrait en quelques heures anéantir la grandeur, le charme, la vie de la civilisation actuelle, il importe impérieusement que nos vœux comportent d'abord un espoir de paix entre les grandes puissances qui possèdent la formule effroyable de la destruction massive de l'univers.

Prions donc tous ensemble pour que Dieu ne permette pas aux hommes qui peuvent déclencher un cataclysme mondial, de commettre une imprudence qui s'avérerait fatale à tous les hommes, femmes et enfants de la terre.

Que la Providence veuille au grain et qu'elle induise les maîtres tout-puissants de l'heure à ne pas s'engager dans une lutte qui mettrait le feu aux poudres et transformerait notre Canada et les autres pays en un charnier innommable: vision de l'Apocalypse!

Je souhaite donc aux grands chefs de garder la tête sur leurs

épaules et qu'ils ne se fourvoient pas dans une guerre qui serait la dernière et la fin du monde!

Avec l'espérance invincible que la paix régnera enfin sur notre pauvre planète, je souhaite à tous santé, succès, prospérité, bonheur et le paradis à la fin de vos jours. Et aussi, un peu de paradis avant votre départ pour un monde meilleur.

En attendant cette ère de bonheur terrestre, je forme des vœux ardents pour la disparition de l'ignorance, de la négligence et de l'inconscience chez tous nos compatriotes, ce qui constituerait pour tous une assurance de bien-être!

Et que Dieu permette aux disciples de Pasteur des réussites de plus en plus grandes dans le domaine de la santé publique et qu'ils arrivent un jour à instaurer le règne du gros bon sens dans l'esprit de tous leurs contemporains.

Adrien PLOUFFE

### La Bible vous parle...

Les montagnes peuvent s'en aller et les collines s'ébranler mais mon amour pour toi ne s'en ira pas et mon alliance de paix avec toi ne sera pas ébranlée, a déclaré Yahvé qui a pitié de toi. (Is 54, 10). (Texte choisi par le Société Catholique de la Bible).

### Arthur Beaudry

#### RÉPARATION

d'accessoires électriques



Autorisé pour l'entretien  
des petits appareils  
Canadian General Electric

186, rue Notre-Dame  
Fl. 8-4789 Saint-Jean

A tous nos clients et amis

nos meilleurs vœux de

**Bonne et Heureuse Année!**



Nos remerciements bien sincères pour l'appui  
accordé et l'assurance d'un même bon  
service en 1963.

## Morin Fourrures Enrg.

L.-G. MORIN, prop.

242, Chaussé

Saint-Jean, Qué.

A VOTRE SERVICE

Signalez Fl. 6-4121

# Le Salon du Corset Inc.

*La direction et le personnel du "Salon du Corset"  
souhaitent à leur estimée clientèle*

*une Bonne  
et Heureuse Année*



La gaine "Oblique" est munie d'un  
panneau breveté en biais qui maîtrise  
deux fois mieux que n'importe quel pan-  
neau vertical. Elle amincit, moule, fait  
disparaître tous les bourrelets. Pour avoir  
la taille de vos rêves, essayez la gaine  
"Oblique".

*Oblique®*  
par TRU BALANCE®

#### HEURES D'AFFAIRES :

Lundi au jeudi: 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

Vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. 30 p.m. — Samedi: 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

## Le Salon du Corset

3 corsetières diplômées à votre service

216, rue Champlain

Fl. 7-1150

Saint-Jean



# Entre nous, mesdames

## Voeux de Bonne Année

Bonne, heureuse et sainte année... et le paradis à la fin de vos jours.

C'est peut-être le sourire aux lèvres que nous avons écouté les plus vieilles de nos grand'mères nous redire à leur façon ces souhaits que chaque année elles nous répètent; mais n'empêche que la vraie formule, ce sont elles qui la possèdent.

Et je viens ce soir la leur emprunter pour vous souhaiter un tas de bonnes choses: de la santé, du succès, de la joie... et le paradis à la fin de vos jours.

C'est vrai! à quoi pourraient servir des souhaits de joie, de santé, de succès... si toutes ces bonnes choses allaient vous ravir le plus précieux des biens que je puisse vous souhaiter: le paradis à la fin de vos jours?

Et j'y tiens à celui-là! Ce bien que l'on forge dans l'humble solitude de la cuisine, en s'acquittant du train-train parfois fastidieux du devoir d'état: ces bas à repri-ser, ces assiettes à laver, ces patates à éplucher, ces mar-mots à débarbouiller...

Ce bien que l'on forge en observant ce commande-ment sacré de l'amour; ce commandement que l'on croyait si facile aux jours de nos fiançailles, mais qu'à certaines heures, on trouve décevant!...

Ce bien que l'on forge en s'oubliant soi-même... et qui prend de si belles dimensions, de si réjouissantes proportions quand on accepte toutes ces exigences, par amour pour Celui qui vient de naître...

A Lui, du fond du coeur, je demande de vous bénir et de vous accorder une bonne, heureuse et sainte année... et le paradis à la fin de vos jours.

MARIE-CLAIRE



## FIN D'ANNEE

Ferme le livre... C'est décembre,  
C'est minuit, c'est le dernier jour;  
Et l'an nouveau fait antichambre,  
Tout rose et frais comme un Amour.

Laisse entrer l'enfant, sans rien dire,  
Et sans redouter les secrets  
Que dissimule son sourire,  
Abandonne les vains regrets.

Chasse le mauvais rêve... Oublie  
Les heures qui t'ont vu pleurer;  
Et que ton âme endolorie  
Garde ses raisons d'espérer.

Souviens-toi des jours de lumière  
Qui s'offraient à tes yeux ravis.  
Sans te lasser, dis la prière  
Des grands désirs inassouvis.

Pardonne à la main qui te blesse.  
Ne pense plus aux trahisons.  
Reprends ton rire et ta jeunesse  
Devant les nouveaux horizons.

Tourne enfin la dernière page...  
Les douze mois sont achevés,  
Et l'an neuf, joli comme un page,  
T'apporte les bonheurs rêvés.

Jean BRUCHESI

## De petits trucs de fantaisie

### Paniers miniatures

Les coquilles d'oeuf peuvent être transformées en petits paniers aussi délicats et décoratifs que les ornements dispendieux d'importation européenne. Ici, un peu de dextérité s'impose. Mieux vaut attendre d'avoir une bonne provision de coquilles, à la faveur probablement de la confection des douceurs des Fêtes. Fragiles, il arrive qu'on en brise en les manipulant.

On égalise avec des ciseaux les bords des coquilles, puis on les borde de ruban gommé étroit, du genre fantaisie dont on se sert pour l'emballage des cadeaux. Le même ruban replié forme l'anse du panier, qu'il s'agit maintenant d'enjoliver. Essayer de pointiller la coquille de ciment domestique liquide. Le ciment C-I-L est offert dans un tube dont la mince ouverture permet de contrôler le débit. Tandis que la colle est encore humide, saupoudrez généreusement de brillants pour obtenir un effet de pastilles étincelantes. Le brillant en paillettes se vend, au temps des Fêtes, dans les 5-10-15 et bazars. Vous lui trouverez une foule d'usages magiques. Prenez toutefois la précaution de couvrir de papier la table où vous travaillez; vous recueillerez ainsi le surplus réutilisable.

Ces petits paniers trouveront leur place dans un arbre miniature ou une décoration de table. On peut les suspendre vides ou les remplir de noix ou de confi-

series. Les Fêtes terminées, on les conserve intacts... dans une boîte d'oeufs.

### Chandelles d'apparat

On songe immédiatement aux bougies quand on veut donner un air de fête à une table ou à une pièce entière. Si jolies soient-elles, les chandeliers peuvent être habillés spécialement pour les réceptions du Jour de l'An. Il vous faudra une cannette aérosol de "Cilux" or ou argent, du brillant en paillettes et du ruban gommé. Collez d'abord une longueur de ruban gommé à la mèche de la bougie. Cela permet de tenir la chandelle pendant la vaporisation et de la rouler lentement dans la poudre étincelante. Le ruban sert aussi à suspendre la bougie sur le bord d'une table pendant qu'elle sèche.

Si vous préférez, une fois durcie la couche dorée ou argentée, piquez des paillettes colorées sur toute la surface. Des épingles ordinaires à pointe courte feront l'affaire. Et n'ayez crainte, la somptueuse parure n'affecte en rien l'utilité de la chandelle qui brûle aussi bien et aussi longtemps.

### Napperons vite faits

Pourquoi, durant les Fêtes, ne pas garnir votre table de tous les jours de napperons gais et pratiques? Ils sont tellement faciles à confection qu'un enfant

peut les réussir. Un tissu-vinyle, comme le "Fabrillite", est tout indiqué. Il se vend à la verge dans un vaste assortiment de couleurs et de motifs. Côté pratique, il se nettoie avec une éponge humide et dure presque indéfiniment. Le tissu-vinyle n'a pas besoin d'être ourlé; les rectangles sont taillés avec des ciseaux ordinaires ou à denteler. Le motif qui leur donnera un air de fête sera vaporisé d'or ou d'argent, à travers un pochoir. Dessinez un motif de sapin, cloche ou feuille de houx sur un carton; découpez-le à jour. Voilà votre pochoir qui vous servira autant de fois que nécessaire. Placez-le à plat dans un angle du napperon puis vaporisez de "Cilux en aérosol".

### Centre de table

Un pain croûté — mais oui! — non tranché, cela va de soi, est idéal comme base d'un centre de table. Le pain sera, à votre choix, rond, ovale ou rectangulaire. Pour commencer, vaporisez-le avec de l'or ou de l'argent "Cilux". Une fois la peinture sèche, piquez le pain de touffes de pin odorantes, branches de houx, ornements rutilants... au gré de votre fantaisie. Des petits pains, traités de la même manière, font des ornements de table individuels ou servent de support à la carte indiquant le nom des convives. Si la croûte est trop résistante, percez-la d'abord avec une aiguille à tricoter.



● Pour un goûter autour du vieux sapin tout illuminé, servez avec un chocolat chaud ces délicieux biscuits aux "chips" chocolat.

## Biscuits aux "chips" de chocolat

- 1 1/2 tasse de farine à tout usage non tamisée
- 1 cuillerée à thé de bicarbonate de soude (soda)
- 1/2 cuillerée à thé de sel
- 1/2 cuillerée à thé de cannelle
- 1/2 tasse de beurre ou de margarine
- 1/2 tasse de sucre
- 1 cuillerée à thé d'essence de rhum
- 2 oeufs non battus
- 1 tasse d'écorces et de fruits confits mélangés
- 1 tasse de dattes dénoyautées, hachées
- 1 tasse (1 paquet de 6 oz.) de "chips" de chocolat mi-sucré
- 1/2 tasse de noix hachées

Mesurer la farine; ajouter le bicarbonate de

soude, le sel et la cannelle. Bien mélanger en remuant. Défaire le beurre en crème jusqu'à ce qu'il soit mou; ajouter le sucre graduellement et battre jusqu'à ce que le mélange soit bien léger. Ajouter l'essence de rhum. Ajouter les oeufs, un à la fois, en battant bien après chacun. Ajouter les ingrédients secs, une petite quantité à la fois, en mélangeant bien après chaque addition. Ajouter les fruits confits et les dattes. Ajouter les "chips" de chocolat et les noix. Déposer par cuillerées à thé sur une plaque non graissée. Faire cuire à four modéré (375° F.) pendant 12 à 15 minutes. Garder dans une boîte métallique à couvercle hermétique. Cette recette donne environ 4 douzaines de biscuits.



## SAINT-EDOUARD

## ÉCOLE STE-BERNADETTE

## Notes de novembre

## 3e année:

|                     |      |
|---------------------|------|
| Diane Lussier       | 85.5 |
| Gisèle Palin        | 84.3 |
| Lise Lussier        | 83.2 |
| Jean-Pierre Thibert | 77.8 |

## 4e année:

|                    |      |
|--------------------|------|
| Nicole L'Ecuyer    | 91.5 |
| Rolande Boulrice   | 90.8 |
| Marjolaine Legault | 85.9 |
| Jean-Claude Viau   | 83.8 |

Mlle Marielle Yelle

## 5e année:

|                    |      |
|--------------------|------|
| Christiane Lussier | 95.1 |
| Gaston Yelle       | 93.5 |
| Richard Giré       | 94.7 |
| Gervaise Provost   | 84.1 |

## 6e année:

|                   |      |
|-------------------|------|
| Guy Trudeau       | 93.7 |
| Marjolaine Giré   | 91.1 |
| Ginette Lussier   | 90.8 |
| Micheline Provost | 84.5 |

Mlle Armande Yelle

## 7e année:

|                 |      |
|-----------------|------|
| Diane Palin     | 89.5 |
| Ginette Serres  | 89.2 |
| Denise L'Ecuyer | 89.2 |
| Gilles Thibert  | 88.3 |

## 8e année:

|                 |      |
|-----------------|------|
| Georges Trudeau | 78   |
| Louise Lussier  | 77.5 |
| Madeleine Yelle | 77.3 |
| Diane Thibert   | 73.9 |

Mme Patrick Gibeau

## 9e année:

|                  |      |
|------------------|------|
| Lorraine Sénécal | 80.5 |
| Francine Palin   | 80.1 |
| Gaétane Yelle    | 78.1 |
| Reina Cardinal   | 73.7 |

Mme Edouard Douchin

## DECES DE Mme

## AZARIAS SENEAL

Le 11 décembre 1962 est décédée en cette paroisse, à l'âge de 74 ans, Marie-Louise Desautels, épouse de Azarias Sénécal.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, une fille: Mme Gaston Derome (Laurette Sénécal) cinq petits-enfants: Lise et Fernand Sénécal; René, Denise et Pierre Derome; une belle-fille: Mme Eugène Sénécal (Simone Guilbeault); deux frères et leurs épouses: MM. et Mmes Joseph et Victor Desautels; quatre soeurs: M. et Mme Olivier Sauvé (Rosa); Mme Alphonse Laberge (Anna); Mme Alfred Derome (Blanche); M. et Mme Prosper Aubry (Rachel); ses beaux-frères: MM. Israël Lefebvre et Eucher Océyre.

Le service a été chanté vendredi le 14 décembre, en l'église paroissiale, par M. l'abbé La-Georges Deland, curé de Saint-Edouard, assisté de MM. les abbés René Bouthillier, curé de Saint-Michel et P. Corriveau, curé de Sherrington, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. le curé Deland qui fit la levée du corps.

Conduisaient le deuil: MM. Fernand Sénécal et Denis Derome, petits-fils de la défunte qui firent aussi la quête.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

## DECES - BEAUCHAMP

Nous avons appris avec regret le décès et l'inhumation à Montréal, au cours de la semaine dernière, de Mme Beauchamp.

Elle était la soeur et ménagère d'un de nos anciens curés, feu M. l'abbé Exilius Meilleur.

Nous offrons nos sincères sympathies à sa famille.

## SAINT-JACQUES

## LE MINEUR

Il y aura soirée de danse jeudi le 27 décembre à 8 h. 30 p.m. à la salle

paroissiale. Orchestre: Hubert Leclerc et son ensemble dans un tour de chant spécial du temps des Fêtes. Portes ouvertes à 7 h. 30 p.m. Admission: \$1. Direction: Le Cercle de Fermières.

Bienvenue à tous.

Venez passer une agréable soirée.

## REMERCIEMENTS

Les familles Dorris et Belouin et leurs enfants remercient tous ceux qui leur ont offert des marques de sympathies à l'occasion du décès de Mme Uric Belouin soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

## NAINANCE

Le 9 décembre a été baptisée Marie, Ange, Julie, Noëlla, enfant de M. Dominique Bisailon et de Thérèse Olivier. Parrain: M. Réginald Tremblay, marraine Marie-Ange Olivier. Porteuse: la grand-maman du bébé.

## La Bible vous parle...

Pourquoi dépenser votre argent pour autre chose que du pain, votre salaire pour ce qui ne rassasie pas? Écoutez-moi et vous mangerez de bonnes choses, vous vous délecterez de mets succulents. (Is 55, 2). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



A tous

Bonne et Heureuse Année!

Nos remerciements pour votre confiance en 1962 et l'assurance d'être encore bien servis en 1963.

## Cordonnerie Letendre

Tél. FI. 6-5544

94, rue Saint-Paul

Saint-Jean, P.Q.

LE PROJET DU DOMAINE  
IBERVILLE REALTIES LTEE

Prix à partir de seulement

\$500.00

comptant

## VOUS AUSSI POUVEZ DEVENIR PROPRIETAIRE

LA MAISON QUE VOUS ACHETEZ A IBERVILLE

A TOUTES LES COMMODITES MODERNES !

EGOUTS - AQUEDUC - ECOLES SUR LES LIEUX  
POUVOIR ELECTRIQUE - EGLISE DANS LE VOISINAGE

Vous pouvez venir visiter une de nos maisons à 5, rue Laberge.  
Appelez-moi pour visite

Le montant initial est établi pour convenir à la famille intéressée à acheter une maison

Pour plus de renseignements... adressez-vous à

LIONEL MENARD

Club Bellerive  
IBERVILLETél. FI. 7-4058  
tous les jours!

## TRADUCTION

Les Services  
de Traduction Enrg.

- Commerciale
- Technique
- et autres

Tél. FI. 7-7900

Saint-Jean, Qué.

## POUR VOS REPARATIONS

TELEVISION — STEREO — RADIO

RECHERCHEZ  
CET ECUSSONPOUR VOTRE  
PROTECTION

Membres qualifiés, spécialistes en électronique

## VENTE ET SERVICE

FI. 6-5315

Laval Bessette Ltée

77, 1ère Avenue

Iberville

FI. 6-6440

Aimé Bombardier

RADIO TV SERVICE

36, 5e Avenue

Iberville

FI. 7-3913

-Service  
Jour et nuit

Champlain Té-Vé

HI-FI - TV - RADIO  
DISQUES ET APPAREILS  
213a Champlain Saint-Jean

FI. 6-3070

Luc Charbonneau TV

RADIO TV SERVICE

Village MONT ST-GREGOIRE

CH. 5-3307

Fortier Radio TV

255 de l'Eglise

Napierville

FI. 6-9435

J. Maurice Gagné

281 St-Jacques

Saint-Jean

FI. 7-2385

Normand Galipeau

AGENCE "ZENITH"

108 Richelieu

Saint-Jean

FI. 6-9560

J.-P. Gouin Télévision

Marcel Roy, prop.

Spécialiste en télévision.

290 Champlain

Saint-Jean

FI. 8-4545

Léopold Laurent

RADIO TV SERVICE

SAINT-LUC

FI. 6-6290

Renald Leclerc

RADIO - TV - ANTENNES

33 Pinsonneault

Saint-Jean

FI. 8-4552

Lord Radio Service Enr

MARCONI

TV - HI-FI - Radio - Stéréo

112 St-Louis

Saint-Jean

FI. 8-4383

Pierre Massé

Radio TV Service Enr.

160 Notre-Dame,

coin St-Louis

Saint-Jean

FI. 8-4002

Germain Marsan

Radio TV Service Enr.

Antennes - Rotors - HI-FI

Stéréo

144 Rémillard

Saint-Jean

FI. 7-2297

National Radio  
Télévision

Maurice Monette et

J.-P. Latimer, prop.

146 Place du Quai

Saint-Jean

FI. 7-7383

Ouimet Radio-TV

Service

RADIO et TV

64 Des Carrières

Saint-Jean

FI. 7-4506

Radio-Télévision

Clinique Enr.

R. W. Hamel, prop.

357 Mercier

Saint-Jean



## Mercis et souhaits du personnel enseignant de Napierville

Chers amis lecteurs, qui nous avez lus si fidèlement depuis septembre, permettez-nous de nous retenir du secteur des nouvelles afin de venir vous exprimer nos vœux et notre vive reconnaissance à la fin de cette année et pour le début de la nouvelle.

Le personnel enseignant de Napierville offre d'abord sa profonde gratitude à la Providence qui a daigné nous favoriser si largement depuis une année au niveau de l'enseignement.

Nous remercions aussi les autorités religieuses: M. le curé Robert Corriveau, les Révérends Pères: Philippe Burton, aumônier et Eric Volant, visiteur ecclésiastique, de l'ordre des Frémonts de Saint-Bernard et le R.P. Fernand Girard, des pères blancs d'Afrique, qui ont assumé les responsabilités du catéchisme ou du service religieux chez-nous et chez nos élèves.

Des remerciements vont aussi aux membres de l'autorité publique qui ont procuré aux jeunes une attention toute spéciale; à Messieurs les Commissaires qui ont favorisé les élèves au plan pédagogique et matériel; à Messieurs les Directeurs des différentes associations qui ont contribué à la formation de la jeunesse. Nous offrons notre vive reconnaissance à Messieurs les Inspecteurs: Gélinas et Baril, visiteurs et conseillers dans le domaine scolaire qui ont donné dès septembre, l'assurance d'une année fructueuse, à M. l'inspecteur Gagnon qui par le passé, nous dirigeait avec expérience et grand dévouement.

Merci aux parents qui nous ont permis que, forts de leur appui, nous réalisions quelques projets et mettions de l'avant quelques autres et qui ont répondu à la collabora-

tion que nous attendions d'eux. Merci aux parents qui ont ouvert un dialogue en répondant aux invitations lancées pour rencontres.

Les membres enseignants de l'École Secondaire harmonisent aussi reconnaissance et vœux pour leur Principal, M. Jean-Claude Rousseau, qui est depuis un an, l'âme dirigeante de l'École, d'où émergent des rayons de solidarité, de compréhension, de compétence et de grand dévouement tant pour les professeurs que pour les élèves. Il sait entretenir un dialogue avec ses professeurs qui rassure les débutants et les débutantes et permet aux professeurs émérites une plus grande activité.

Enfin aux professeurs dirigeants d'associations: syndicale ou autres, merci et continuez comme vous le faites si bien.

Comme vœux, nous demandons à la Providence ses soins attentifs; aux membres de l'autorité civile et scolaire nous leur souhaitons succès et collaboration de la part de leurs sujets, aux parents, des enfants dignes et obéissants. A l'autorité religieuse, avancement vers un renouveau religieux oecuménique de leurs sujets.

Puisse cette nouvelle année qui bientôt va poindre, être pour vous une année de paix, de santé et de bonheur. Que cette nouvelle année apporte encore une grande "solidarité humaine" et une compréhension mutuelle réciproque.

Que le divin Emmanuel vous comble de joies profondes dans votre âme et dans votre cœur.

Nous tenons à remercier "LE RICHELIEU" pour ses colonnes mises si généreusement à notre disposition...

Aline Côté, inst.

## Le français à la radio de Toronto

Il nous fait plaisir de souligner une heureuse innovation émanant du poste de Radio-Canada de Toronto et d'en féliciter les responsables, comme le faisait récemment un éditorialiste franco-américain, M. Roland Girard, du "Travailleur" de Worcester, Mass.

Le 23 avril dernier, le poste CJBC de Toronto, poste-clé du réseau Dominion, inaugurerait une émission quotidienne de nouvelles en français, à l'intention des quelque 75.000 canadiens-français et des milliers d'Anglo-Canadiens bilingues de la banlieue torontoise.

Et le 16 juillet 1962, Radio-Canada, propriétaire du poste, ajoutait une émission musicale quotidienne à son horaire français.

Dès le 1er octobre, jour où le réseau Dominion fut fusionné au réseau de Radio-Canada CJBC a commencé à irradier en français, de 9 h. à 11 h. chaque soir.

Il va sans dire que la population francophone de la Ville-Reine du Canada est tout à fait heureuse de cette innovation. Ce qui surprend le plus, c'est la réaction tout à fait favorable de la population anglophone. "Le Daily Star" de Toronto en a donné le ton avec le commentaire suivant:

"Radio-Canada est tenu de donner un service dans la langue maternelle du plus grand nombre possible de Canadiens et se doit de souligner le caractère biculturel de

la nation. Il nous semble qu'une programmation française à CJBC est de nature à affirmer l'unité nationale en faisant mieux connaître le Canada français dans la région de Toronto".

Voilà une attitude logique et pondérée à laquelle nous applaudissons sincèrement en espérant que cette façon objective et sensée de voir la situation des groupes canadiens-français à travers tout le pays, se généralisera partout, dans l'intérêt général, l'attitude des québécois à l'endroit des autres minorités en ayant toujours été une de compréhension et de coopération.

J. R. ROBERT, secrétaire  
SSJB diocésaine de Saint-Jean

### ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

FI. 8-4874

**René Grenier**

• **PLOMBIER**  
• **FERRAILANTIER**

Installation à eau chaude

OUVRAGE GARANTI  
SERVICE RAPIDE

416 Laurier Saint-Jean

## Nouvelles de Saint-Bernard-de-Lacolle

### CERCLE LACORDAIRE

Jeudi, le 13 décembre, se tenait l'assemblée mensuelle des Lacordaire et Jeanne d'Arc. M. André Patenaude, président diocésain et membre également du cercle local, et M. Réal Potvin, président régional, rehaussaient de leur présence, notre assemblée. La réunion débuta par la prière pour l'abstinence.

M. André Bouchard, président, adressa quelques mots de bienvenue et M. Georges Rémillard, trésorier, a soumis le bilan de l'année.

On procéda ensuite à l'élection du nouveau Conseil. Mais, auparavant, M. André Patenaude adressa la parole, disant que choisir un Conseil est une chose sérieuse et qu'il faut choisir un Conseil qui n'aura pas peur de se dévouer et se déplacer pour le bien du Cercle.

M. Réal Potvin donna quelques directives et on procéda aux élections comme suit: président: M. Lucien Bouchard; vice-président:

M. Luc Patenaude; conseillers: MM. François Laforest, Serge Patenaude, Denis Desmarchais, Elie Patenaude. Chez les Jeanne d'Arc: présidente: Mme Henri Gaboriault; vice-présidente: Mme Georges Desmarchais; conseillères: Mlle Lina Boudreau, Mme Elie Patenaude, Mme Lucien Bouchard, Mme Romuald Boudreau; trésorier: M. G. Rémillard; trésorière: Mlle Marcelle Boudreau; secrétaire: Mme André Patenaude. Toutes nos félicitations à cette belle équipe qui a promis son entière collaboration pour la bonne marche du cercle, merci également aux membres du Conseil 1962 pour le beau travail et leur dévouement durant l'année écoulée et merci à M. Réal Potvin qui a daigné se déplacer pour venir rehausser la réunion de sa présence.

Bienvenue en tout temps.

### FÊTE SURPRISE

Le 15 décembre eut lieu une fête surprise en l'honneur de Mme

Siméon Beaudin pour fêter son anniversaire de naissance. Étaient présents: M. et Mme Hervé Beaudin, responsables de la fête surprise; M. et Mme Roger Beaudin, M. et Mme Narcisse Barrière et leur fille Jeannine, M. et Mme Armand Boudreau, de Lacolle, Mme Alma Rémillard, Mme Armand Garceau, M. et Mme Adélard Campbell de Lacolle. De nombreux cadeaux lui furent offerts et un copieux goûter fut servi. On s'amusa ferme et l'on se sépara emportant un beau souvenir de cette belle fête.

### NAISSANCE

Le 9 décembre a été baptisé Joseph, Oscar, Normand, né le 28 novembre, enfant de M. Yvon Faille et de Gisèle Duteau. Le parrain a été M. Oscar Faille et la marraine Diana Faille, grands-parents de l'enfant.

● Pour être bien renseigné, lisez **Le Richelieu**, le journal qui publie, chaque semaine, en primeur, les nouvelles locales.



**Trahan & Frère INC**

MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

LUMBER DEALERS & BUILDING SUPPLIES

215 RUE ST-PIERRE ST.  
ST-JEAN  
QUÉ

**DATES DE FERMETURE**

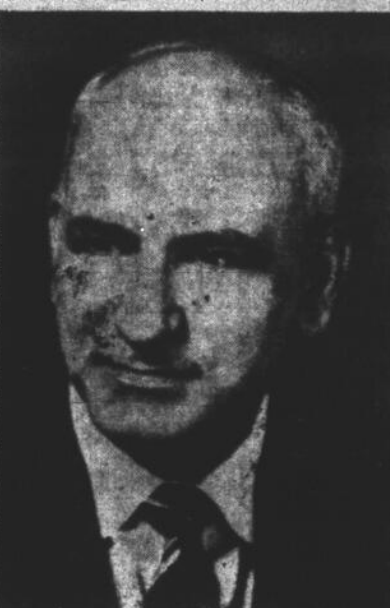
● Le 29 décembre à MIDI jusqu'au 3 janvier à 7 heures a.m.

**POUR LE TEMPS DES FÊTES:**

**Sainte Année!**

Merci à tous nos clients et amis.

Soyez les bienvenus en 1963.



**Bonne, Heureuse et Prospère Année!**

**Que la paix et la santé règnent dans tous les foyers en cette Nouvelle Année 1963**

**BERG'S Ltd**

L. BOUSQUET, gérant

151A, Richelieu      FI. 7-3113      Saint-Jean, P. Q.

| BOUCHERIE CHEVALINE                       |                                 |                                  |                                        |                                   |                                |                                      |
|-------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| STEAK<br><b>50¢ lb</b><br>SPECIAL         | STEAK<br><b>35¢ lb</b><br>HACHE | FILET<br><b>89¢ lb</b><br>MIGNON | PRIX SPECIAL<br>POUR<br>CONGELATEURS   | STEAK<br><b>59¢ lb</b><br>SIRLOIN | FAUX<br><b>65¢ lb</b><br>FILET | STEAK<br><b>49¢ lb</b><br>DELICATISE |
| G. A. PARADIS - 203 Champlain, Saint-Jean |                                 |                                  | Viande approuvée<br>Livraison gratuite |                                   | FI. 6-9461                     |                                      |



Avez-vous une question à poser concernant

## L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage. Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q. — Je voudrais savoir si un homme marié, mais séparé de sa femme, par injonction d'une cour qui lui enjoint de payer une pension alimentaire à sa femme peut toucher le montant entier des prestations s'il ne satisfait pas à cette obligation. En d'autres termes, peut-il toucher le montant total des prestations, s'il dit qu'il est marié alors qu'en réalité il devrait être considéré comme célibataire?

R. — Sa femme doit-elle le dénoncer ou cette situation est-elle tout à fait régulière?

R. — Pour avoir droit aux taux de prestations de soutien de famille, un réclamant doit prouver qu'il soutient entièrement et principalement la personne dont il a la charge. Compte tenu des circonstances dont vous faites mention, cette personne n'aurait donc pas droit aux prestations de soutien de famille et les renseignements appropriés doivent être signalés au bureau local où il a déposé sa réclamation de prestation d'assurance-chômage.

Q. — J'ai travaillé à plein temps, mais présentement je suis malade. D'après mon médecin, je ne pourrais travailler plus que quelques heures tous les jours et j'estime que je pourrais faire plus. Le bureau de placement m'a laissé savoir qu'il n'y avait pas d'emploi partiel que je puisse accomplir. Puis-je toucher des prestations jusqu'à ce que j'aie trouvé une situation appropriée?

R. — Pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage, une personne doit être en chômage, prête à travailler, désireuse et capable d'exercer un emploi approprié. Si, en raison de sa mauvaise santé, une personne ne peut travailler que dans des conditions qui éliminent toute occasion raisonnable d'emploi, elle ne satisfait pas à ces conditions donnant droit aux prestations.

Q. — Une personne qui reçoit des indemnités en réparation d'accidents du travail pendant 4 ou 5 semaines a-t-elle droit aux prestations d'assurance-chômage?

R. — Une des conditions essentielles qu'un réclamant doit remplir pour avoir droit aux prestations est de prouver qu'il est capable de travailler et disponible pour exercer un emploi. Toute indemnité que reçoit une personne en réparation d'accidents du travail versée du fait qu'une invalidité temporaire et totale donne à attendre qu'une personne est inca-

pable de satisfaire à ces conditions et même si la personne en cause pouvait remplir ces conditions, il faudrait tenir compte du montant de ces indemnités chaque semaine dans l'établissement des prestations d'assurance-chômage qu'elle pourrait toucher. Nous ne possédons pas suffisamment de renseignements pour être en mesure de vous donner une réponse définitive. Vous devez donc vous renseigner auprès de votre bureau local.

Q. — Je suis vendeur et je travaille strictement à commission. Puis-je contribuer au régime d'assurance-chômage?

R. — Oui, si les conditions et modalités de votre emploi sont telles que vous êtes véritablement un employé, et non pas un agent indépendant, que vous ne comptez pas principalement sur quelque autre occupation pour obtenir votre subsistance, et que vos gains, une fois prélevés les frais encourus pour obtenir ces gains, n'excèdent pas \$5,460 par année. Vous devez fournir au bureau local tous les détails pertinents et obtenir une décision par écrit.

## Des nouveaux livres du Japon

"Raccourci menant à la compréhension du peuple japonais", voilà comment on peut qualifier le nouveau livre intitulé "Proverbes japonais". Ce volume de 213 pages se vend \$3 frais de poste inclus, au Bureau de tourisme du Japon, No 1 chome, Marunouchi, Chiyodaku, Tokyo.

Une autre publication nouvelle est le petit livre de 74 pages intitulé "Le Service Social au Japon, 1962". On peut se le procurer moyennant \$1.10 au Centre du service de publications du gouvernement japonais, No 1, 2-chome, Kasumigaseki, Chiyodaku, Tokyo-to.

**Raoul-R. Lafleur, d.c.**  
**CHIROPATICIEN**  
Gradué de Palmer  
RAYONS-X

**234 Champlain, St-Jean**  
Heures de bureau:  
TOUS LES JOURS  
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.  
Lundi, mercredi et vendredi  
soirs: 7 à 9 heures  
Le samedi: fermé  
Pour rendez-vous: FI. 7-3488



C.P. 323 — FI. 6-6238

**Benoît LEMAIRE, C. d'A. As.**  
171, rue Chaussé Saint-Jean, P.Q.

## ASSURANCES GENERALES

- Vie
- Feu
- Vol
- Responsabilité
- Automobile
- Assurances diverses

## Cartes Professionnelles

**Gérard Charbonneau**  
ARCHITECTE  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques  
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455  
6260 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1669

MONTREAL  
OL. 8-2923  
310 Henri-Bourassa O.

SAINT-JEAN  
FI. 8-4092  
141, rue DeSalaberry

**Gaudette & Gaudette**  
COMPTABLES AGRÉES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,  
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

Tél. FI. 7-1629

**JACQUES TOUGAS**  
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.  
ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

TELEPHONES  
Bureau: FI. 6-3783  
Rés.: FI. 7-1600

**JACQUES TÉTREAU**  
Comptable agréé

BUREAU

239, rue Jacques-Cartier,  
Saint-Jean, P.Q.

A votre service pour  
**IMPRESSIONS**

DE TOUTES PAPETERIES  
PROFESSIONNELLES

**Les Editions du Richelieu**  
LIMITEE  
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

BUREAU:

238a, rue Richelieu, Saint-Jean  
Tél. FI. 6-4612

**Jean HÉBERT, l.c.s., c.a.**  
COMPTABLE AGRÉÉ

RESIDENCE:

568, Lamarche, Saint-Jean  
Tél. FI. 6-4612

FI. 7-4276

**Fernand Marcoux d.c.**  
CHIROPATICIEN  
17 Place du Marché  
Saint-Jean, P.Q.

Tél. FI. 6-6377

**Alex-J. Brosseau**  
C.D.A.A.

Courtier en assurances  
Établi en 1936

295, rue St-Jacques, Saint-Jean

Expérience et compétence  
réunies

Tél. FI. 8-3262

**Jean-Paul Grégoire**  
Comptable agréé

BUREAU A SAINT-JEAN  
38, rue Saint-Denis

**Jean-Marie Thuot, b.a., b.ph., o.d.**

Docteur en optométrie

Optométriste - Opticien

27, rue Saint-Jacques,  
Saint-Jean, P.Q.  
FI. 7-2347

Bureau ouvert  
tous les jours  
de la semaine

Rés. 305 Saint-Hubert

FI. 8-2802

**Maurice Boulais, a.p.a.**

Auditeur Public Accrédité  
SYNDIC DE FAILLITE

Bureau: 39 Saint-Jacques

FI. 7-7503 - 04

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.

**BEAULIEU & DUGRE**  
COMPTABLES AGRÉÉS

1658 est, Marie-Anne  
Tél. UNIVERSITÉ 1-6776  
MONTREAL

164, rue Jacques-Cartier  
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440  
SAINT-JEAN, P.Q.

**A. BEAUDRY & FILS**

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ

Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes

BICYCLETES "C.C.M."

235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

Tél. Bur. FI. 6-3816—Rés. 7-1520  
HEURES DE BUREAU:  
9 h. a.m. à 5 h. p.m.  
Mercredi: 9 à 12 h. a.m.)  
Le soir: rendez-vous seulement)

**Dr Jacquelin Bernier**  
B.A., O.D.  
OPTOMETRISTE  
EXAMEN DE LA VUE  
231 Longueuil SAINT-JEAN

Tél. FI. 7-2535

**Dr J.-R. MEUNIER**  
OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE  
218, Richelieu SAINT-JEAN

**Dr Gérard CLOUTIER**  
OPTOMETRISTE

Spécialiste pour la vue  
Tous les jours: 9 à 6 h.  
EXCEPTÉ le mercredi: 9 h. à  
midi—Vendredi: 9 h. à 9 h.  
Le soir, sur rendez-vous.

150 St-Jacques (Coin Laurier)  
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

**Me Marc-André Lazure**  
NOTAIRE

Saint-Constant Saint-Remi  
Mercredi Autres jours  
2 à 5 h. p.m. et soirées  
7 à 9 h. p.m. 30 Saint-André  
Tél. NE. 2-3565 Tél. 257

Tél. OL. 2-2525

Si possible, fixez vos  
rendez-vous d'avance

BUREAU:  
Matin: 9 à 12 h.—Soir: 7 à 9 h.

**Me JULES PHANEUF,**  
B.A., L.L.B.  
NOTAIRE

1, rue Guévrement,  
coin Ste-Anne VARENNES



## Le Pape révèle les noms des membres de la Com. de coordination de Vatican II

ROME (CCC). — Sa Sainteté le pape Jean XXIII a révélé, lundi, les noms des membres de la Commission de coordination dont la création avait été annoncée à la fin de la première session du Concile et dont le cardinal Cicognani avait été nommé président.

Cette nouvelle Commission — qui sera en quelque sorte une nouvelle Commission centrale — comprend, outre le président, six cardinaux et six évêques. Ce sont les cardinaux Spellman, de New York; Lénart, de Lille; Suenens, de Bruxelles; Confalonieri, secrétaire de la Consistoriale, et Urbani, patriarche de Venise. Les autres membres sont le secrétaire général et les cinq sous-secretsaires du Concile, LL. EE. NN. SS. Pericle Felici et Casimiro Morcillo-Gonzalez, archevêque de Saragosse (Espagne); Jean Villot, archevêque coadjuteur de Lyon; John J. Krol, archevêque de Philadelphie; Wilhelm Kempf, évêque de Limburg (Allemagne); Philippe Nabaa, archevêque de Beyrouth pour les Melkites.

Pendant l'inter-session, la Commission de coordination et les Commissions conciliaires vont procéder à un travail de révision analogue à celui qui a été effectué pendant la phase préparatoire du Concile. La Commission de coordination aura pour tâche de coordonner les travaux des Commissions conciliaires, de les suivre et de faire en sorte que l'activité de ces commissions corresponde aux buts que le Pape a lui-même assignés au Concile et aux orientations que les Pères conciliaires ont prises durant la première session.

Les textes des schémas seront donc mis au point en tenant compte des observations faites pendant la première session. Ils seront ensuite envoyés aux évêques et aux autres Pères du Concile, qui devront les retourner au Secrétariat général, dans un certain délai, avec leurs observations et leurs suggestions. Une fois amendés dans le sens souhaité par les Pères du Concile, les textes seront soumis à l'assemblée conciliaire, réunie en congrégation générale, lors de la reprise des travaux en septembre 1963.

### Une idée du cardinal Léger

Le quotidien catholique parisien "La Croix" affirme que la création d'une Commission de coordination avait été notamment demandée par S. Em. le cardinal Léger, archevêque de Montréal. En effet, au cours de la 32e congrégation générale, il avait déclaré que la première session apparaissait déjà comme un don précieux — magnum donum — que Dieu avait accordé à son Eglise. Sans doute, avait-il ajou-

té, elle n'a pas permis d'aller encore très avant dans le vaste programme des travaux conciliaires.

Mais, durant cette première session, dit encore en substance le cardinal Léger, dans un silence impressionnant d'attention et de sympathie, nous avons mieux compris quelle est l'ampleur de l'effort à accomplir pour le renouveau de l'Eglise. Cette expérience, il fallait qu'elle fût faite et si alocando dolorosa, même si elle s'est avérée quelque peu douloureuse. Maintenant la voie est ouverte, cette voie dans laquelle le Concile a manifesté la volonté de s'engager. Mais pour que l'esprit de renouveau fasse son œuvre, l'archevêque de Montréal propose qu'un organisme soit constitué, qui maintienne les orientations prises et stimule les Commissions conciliaires, afin qu'elles présentent l'an prochain, des schémas qui auront plus de chance de recueillir d'emblée l'assentiment de l'Assemblée. ("La Croix" de Paris du 6 déc.).

Si cette Commission s'acquitte bien de son travail, les travaux de la deuxième session seront accélérés et les Pères pourront travailler avec plus d'efficacité. Dans ces conditions, et devant travailler sur de grandes lignes, en laissant de côté tout ce qui peut être considéré comme détail, le Concile pourra venir à bout de sa tâche au cours de sa deuxième session, qui s'achèverait pour Noël de l'année prochaine, comme le souhaite le Pape.

Les schémas élaborés de la période préparatoire devront donc être abrégés et résumés. Ils ne devront traiter que des questions concernant l'ensemble de l'Eglise et ne contenir que les principes généraux de base, sans s'attarder à des détails et en évitant les répétitions et les redites. Les problèmes particuliers seront soumis à des Commissions spéciales, qui seront formées après la clôture du Concile. Il en sera ainsi notamment pour tout ce qui concerne la révision du Code de droit canonique.

Pendant l'inter-session, les Commissions conciliaires, aidées de sous-commissions, coopéreront à l'élaboration des nouveaux schémas. En cas de nécessité, des sous-commissions mixtes seront formées.

Quand les schémas auront été mis au point et soumis à l'approbation du Pape, ils seront envoyés aux Pères du Concile qui les retourneront, avec leurs observations, au secrétaire général.

Les Commissions conciliaires apporteront alors au texte les amendements nécessaires, en tenant compte des observations formulées par les Pères du Concile. Les textes seront enfin présentés en Congrégation générale, lors de la reprise des travaux du Concile, en septembre 1963.

## COMMENT ASSISTER A LA MESSE

### Comment participez-vous à la messe ?

#### 1. ARRIVEZ A L'HEURE

Il ne suffit pas d'arriver à l'Offertoire. La première partie de la messe n'est pas un prélude. C'est déjà la messe.

#### 2. NE RESTEZ PAS DANS LE FOND DE L'EGLISE

Ne vous mettez pas non plus dans le fond de l'église... à moins qu'il n'y ait pas d'autre place disponible. Occupez une place dans les premiers rangs, s'il y en a de libre. Vous verrez mieux, vous entendrez mieux, vous serez plus près du prêtre qui célèbre. Ne craignez pas le coude à coude. Nous sommes tous rassemblés devant Dieu.

#### 3. ECOUTEZ

Si l'Épître et l'Evangile sont lus à haute voix en français, laissez pour un instant votre livre de messe. Ecoutez, Dieu parle.

#### 4. REPONDEZ

Lorsque le prêtre s'adresse aux fidèles (Dominus vobiscum - Sursum corda - etc.) répondez avec tout le monde.

Lorsque le prêtre prie en votre nom à tous, sa voix s'élève seule vers Dieu. Mais il vous revient de dire avec tous vos frères: Amen.

#### 5. CHANTEZ

Tout le monde n'est pas doué pour le chant. Aussi les morceaux difficiles sont-ils chantés par un groupe spécialisé: la chorale.

Mais, à moins d'être enrôlé, tout le monde peut participer aux chants qui reviennent aux fidèles.

Votre chant vous unit à vos frères et vous permet de faire monter vers Dieu vos acclamations et votre louange.

#### 6. ENTREZ DANS LE SILENCE

Il y a dans toutes messes, des moments silencieux. Les lectures, les chants nous ont mis en présence de Dieu. Le silence sera d'autant plus grand, il nous unira d'autant mieux à Dieu que d'abord nous aurons écouté et chanté.

#### 7. REGARDEZ

Vous pouvez suivre dans votre missel les prières que fait le prêtre: il se tourne vers vous pour

vous saluer; il s'incline profondément devant la majesté de Dieu; il prie les mains jointes; il prie les mains étendues dans l'attitude si belle des premiers chrétiens; il fait de nombreux signes de croix; il élève les yeux vers le ciel comme avait fait Jésus, et comme lui il prononce les paroles de la consécration; il élève l'hostie puis le calice; il se frappe la poitrine, etc.

Ces gestes ont valeur de prières. Ils rejoignent la prière de Jésus.

#### TENEZ-VOUS, DEVANT DIEU

Votre attitude: debout, assis ou à genoux est une prière. Il y a une prière du corps qui aide l'âme à mieux prier. Une assemblée chrétienne prie d'autant mieux qu'elle sait aux moments importants de la messe avoir une attitude commune.

#### 8. COMMUNIEZ

La participation des fidèles à la messe s'accomplit surtout par la communion. Il faut profiter des adoucissements apportés au jeûne eucharistique pour venir communier aux messes tardives, aux funérailles, aux mariages.

#### 10. PENSEZ AUX AUTRES

Vous êtes rassemblés avec vos frères. Priez pour eux. Beaucoup de ceux que vous aimez ne sont pas là; priez pour eux. Il y a une immense misère du monde; le prêtre y fera sans doute allusion; les journaux, la radio, vous disent chaque jour les souffrances des hommes; la fragilité de la paix, etc. Portez tant d'infortunes et d'angoisses devant Dieu pour le supplier d'avoir pitié de nous.

Apprenez enfin auprès du Christ que vous devez vivre dans la charité. Apprenez à aimer vos frères dans la vie de chaque jour.

(Tiré des Albums Liturgiques: La Messe).

(Texte choisi et adapté par la Commission diocésaine de liturgie).

### DU NOUVEAU! Assurances un paiement mensuel

#### Pour les assurances de:

- ▶ Votre maison
- ▶ Votre commerce
- ▶ Votre santé
- ▶ Vos biens personnels
- ▶ Votre auto, camion
- ▶ Votre vie

TOUT EST INCLUS dans le programme budget de la Compagnie "Travelers de Hartford"

#### SIGNALEZ

**FI. 7-2313**

— CONSULTEZ —

**René-G. Trahan**

258, rue CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, P.Q.



A tous nos clients... à tous nos amis...

meilleurs vœux pour

*Bonne et Heureuse Année*

Merci pour votre appui dans le passé. Soyez assurés de toute notre coopération pour bien vous servir en 1963!

**J. H. Jannelle Ltée**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Tél. CHamplain 5-3348

NAPIERVILLE, P.Q.

*Bonne et Heureuse Année à tous*

**DONAT COURTEMANCHE**

PRELARTS — COUPONS DE PRELARTS, ETC.

116A, rue Saint-Jacques

FI. 6-9486

Saint-Jean, Qué.





# Commentaires de l'agence TASS sur la 1<sup>ère</sup> session du Concile

MOSCOU (CCC). — "Les résultats de la première session du Concile du Vatican confirment les hypothèses de ceux qui prévoyaient des difficultés et mettaient en doute la possibilité pour l'Eglise catholique de déterminer en deux ou trois mois de nouvelles positions, face aux problèmes posés par la vie moderne", déclare l'agence Tass, dans un commentaire consacré au Concile oecuménique.

"En fait, poursuit l'agence soviétique, la nouvelle session, qui s'ouvrira au mois de septembre 1963, devra pratiquement reprendre l'examen de tous les problèmes déjà soulevés".

"Malgré le secret qui a entouré les délibérations du Concile, affirme encore l'agence soviétique, les informations reçues témoignent de graves divergences entre les deux grandes tendances qui se sont manifestées: celles des "traditionnalistes", dirigés par le cardinal Ottaviani, et celle des "réformistes", qui selon la presse est soutenue par le Pape en personne". Le commentaire de l'agence TASS signale que, malgré des difficultés, la première session du Concile "a renforcé les tendances nouvelles au sein de l'Eglise catholique, notamment en faveur d'un comportement plus tolérant envers les autres cultes".

"Le Vatican a pu établir ainsi un contact direct avec les représentants des Eglises chrétiennes non-catholiques, y compris l'Eglise orthodoxe russe, dont des observateurs ont suivi les travaux. La session s'est montrée correcte envers les non-catholiques, mettant ainsi en fureur les réactionnaires, qui espéraient du Concile un appel à une croisade anticommuniste".

"Il est impossible de prévoir l'avenir. Mais dès à présent on peut dire que les "tendances nouvelles", qui se sont fait jour au sein de l'Eglise catholique, ont pleinement justifié l'intérêt provoqué dans le monde par cette session".

Tel est le point de vue de Moscou exprimé par l'agence TASS dans le commentaire qu'elle a consacré au Concile. Il semble intéressant de noter à ce propos que, dès l'ouverture du Concile, la presse soviétique s'est surtout appliquée à en relever les aspects "encourageants", M. Khroucht-

chev ayant personnellement approuvé, d'ailleurs, "l'appel à la raison" lancé par Jean XXIII. Pour la première fois depuis la révolution d'octobre, une source soviétique autorisée admettait ainsi l'action pacifique de l'Eglise catholique. Le message de paix et de fraternité adressé au monde par le Concile du Vatican, ainsi que l'appel du Pape aux "hommes de bonne volonté" ont

La mort de Pie XII n'avait été annoncée par les journaux de Moscou qu'en quelques lignes, mais le patriarche de l'Eglise orthodoxe russe avait, toutefois, publié à cette occasion une déclaration exprimant ses condoléances à l'Eglise catholique.

"Il est certain, écrivait la "Pravda", que malgré les divergences idéologiques entre l'Union Soviétique et le Vatican il existe

brands, secrétaire du Secrétariat pour l'Union des chrétiens, en vue de discuter, avec le Saint-Synode de l'Eglise orthodoxe russe, la question de sa représentation au Concile.

Deux observateurs de cette Eglise furent, en effet, envoyés à Rome. "Le Concile oecuménique prendra-t-il des mesures concrètes en vue de réaliser les rêves de paix et de fraternité de l'humanité?", demandait alors l'agence TASS en rendant hommage au Pape pour ses efforts dans ce sens.

Mais un son de cloche quelque peu différent s'est, toutefois, fait entendre dernièrement dans un article de Mme Inga Kitchanao, envoyée spéciale à Rome de l'a-

gence de presse "Novosti", publié par la revue soviétique "Temps Nouveaux".

"Le réalisme pontifical dans la question de la paix, écrit-elle notamment, est dicté par l'inflexible volonté de paix des masses. Il serait naïf de l'attribuer aux convictions personnelles de tel ou tel autre prince de l'Eglise. Les problèmes sociaux ont suscité au Concile des divergences non moins graves. Ce réalisme de l'Eglise a un nom et une explication: la lutte pour la conquête des masses".

C'est parce qu'elle se sentait "sérieusement menacée de perdre son influence" que, selon la journaliste soviétique, l'Eglise catholique s'efforçait actuellement d'élaborer une stratégie et une tactique "plus souples".

## "L'OSSERVATORE ROMANO" RÉPOND À LA PRESSE SOVIÉTIQUE

ROME (CCC). — "L'Osservatore Romano" a répondu à divers journaux soviétiques qui affirment avoir constaté, à l'occasion du Concile, une "attitude nouvelle dirigée vers la paix" au Vatican, ainsi qu'un certain éloignement à l'égard de l'O.T.A.M.

"La propagande communiste prétend découvrir aujourd'hui seulement le désir de paix de l'Eglise et du Saint-Siège", écrit "l'Osservatore Romano".

"Mais elle ne mentionne pas ce que le Pape a fait et a dit dans les jours qui ont précédé l'éclatement de la deuxième guerre mondiale. Elle maintient son silence à l'endroit du traité germano-soviétique d'août 1939 qui a constitué la cause première du drame qui a suivi".

"L'Eglise, souligne également l'organe du Vatican, ne s'est jamais occupée de près ou de loin de l'O.T.A.N. ou de C.E.N.T.O."

"L'Osservatore Romano" rappelle, en conclusion, que les régimes communistes suivent partout une politique d'athéisme, et que divers organismes poussent vers leur fin "les communautés ecclésiastiques condamnées".

également trouvé à Moscou un écho favorable.

En fait, un "mouvement d'approche", avait été amorcé par Moscou déjà en août 1956 lorsque les textes de l'appel du Soviet suprême de l'Union Soviétique (Parlement), en faveur du désarmement et de la déclaration du gouvernement soviétique sur la question de Suez, avaient été remis à Mgr Fietta, nonce, par M. Dimitri Pojadaev, chargé d'Affaires de l'ambassade de l'Union Soviétique en Italie. Il s'agissait là de la première prise de contact officielle soviétique avec le Vatican depuis la révolution de 1917.

Au cours de l'année 1957 ce "mouvement d'approche" s'était du reste poursuivi par diverses aménités, un peu au gré des circonstances favorables. Ce n'est cependant qu'en janvier 1958 que M. André Gromyko, ministre des Affaires étrangères, avait ouvertement préconisé l'établissement de contacts officiels avec le Vatican à l'occasion de la visite à Moscou d'une délégation de partisans de la paix italiens.

des possibilités réelles de contacts et de coopération dans la lutte pour la paix".

Le message adressé en novembre 1961 par M. Khrouchtchev à Jean XXIII à l'occasion de son quatre-vingtième anniversaire et la réponse du Pape pour remercier le premier soviétique de ses vœux avaient suscité l'intérêt général. Mais c'est l'année 1962, qui, à n'en pas douter, a amené un "assouplissement" notable dans l'attitude réciproque. C'est ainsi, par exemple, que le radio du Vatican annonçait en août dernier que le Pape avait prié pour le cosmonaute soviétique Andrian Nikolaev, ajoutant que "la foi ne craint pas les découvertes" mais "s'en alimente". Cet "assouplissement" fut plus particulièrement concrétisé par la visite à Moscou, en octobre dernier, de Mgr Wille-

Une très

Bonne Année

Remerciements sincères

pour le patronage

accordé en

1962

Charbonnerie Lasnier

L.-P. LASNIER, prop.

170, rue Foch

Fl. 7-4206

SAINT-JEAN, P.Q.



Bonne Année

A toutes vos réunions, servez de  
préférence le délicieux breuvage

Coca-Cola

TOUS L'AIMENT !

Monarch Bottling Works Inc.

MENARD FRERES, propriétaires

Embouteilleurs autorisés de Coca-Cola

Autorisés sous contrat avec Coca-Cola Ltée

90, rue Saint-Georges

Tél. Fl. 7-2369

Saint-Jean, P.Q.

A notre estimée clientèle,

à tous nos amis,

le plus

Bonne Année



Roy & Fils

PORTES ET CHASSIS

197a, rue Saint-Jacques

Tél. Fl. 7-2225

Saint-Jean, P.Q.



# La question de l'unité est sous-jacente aux travaux du Concile

PARIS (CCC) — La "Semaine Religieuse de Paris" du 1er décembre a publié une lettre du cardinal Feltin, archevêque de Paris, dans laquelle, s'adressant à ses diocésains, il écrit notamment:

**"DÉSIREUX** de vous communiquer ce qui m'apparaît être les dominantes du Concile, je vous faisais part, la semaine dernière, de cette émouvante expérience de la catholicité de notre Eglise. Une autre note fortement marquée est celle d'œcuménisme. Vous savez que l'union avec les chrétiens séparés est l'un des objectifs majeurs poursuivis par le Souverain Pontife en convoquant le Concile. Mais, là encore, l'action du Saint-Esprit dans l'Eglise se manifeste de façon imprévue par Elle, et dépasse son attente: que les textes conciliaires, la vie même du Concile est, dès aujourd'hui, un ferment d'unité.

## INTERET MARQUE DES NON-CATHOLIQUES

"La tribune des observateurs non-catholiques, délégués ou invités, se trouve presque en face des sièges des cardinaux. J'avais remarqué, ajoute le cardinal Feltin, que la plupart d'entre eux, présents dès le début de nos réunions, donnaient pendant la messe des signes non équivoques d'un intense recueillement, voire d'une participation active. Or, il y a quelques jours, le pasteur Schutz, prieur de la communauté protestante de Taizé, invité par la Procure de Saint-Sulpice, où je suis logé, nous disait: "Pour nous, le sommet du Concile, c'est

le moment de prière qui débute chaque journée. Quand nous avons appris que ce serait tous les jours la même liturgie, les mêmes oraisons, les mêmes lectures bibliques de la messe du Saint-Esprit, nous avons pensé que ce serait fastidieux. Il n'en est rien, au contraire. C'est là ce qu'il y a de plus grand pour nous: pouvoir appeler chaque jour l'Esprit-Saint sur les Pères du Concile, et avec eux".

"Très vite ces hôtes, invités par le Père de famille, poursuit l'archevêque de Paris, se sont trouvés comme tout naturellement englobés dans la même cordiale fraternité. Ils l'ont bien senti dans leurs rencontres privées avec tels évêques ou tels groupes d'évêques, comme dans les réunions hebdomadaires organisées par le Secrétariat pour l'union des chrétiens, et inaugurées par le message plein de charité évangélique prononcé par le cardinal Bêa, président du secrétariat pour l'union des chrétiens.

## QUETES RECIPROQUES

"Nous avons également eu récemment comme hôte, à la Procure de Saint-Sulpice, le professeur Cullman, exégète protestant de grande compétence et de grande droiture. Il avait proposé, il y a quelques années, pour la "Semaine de l'unité", des gestes de charité interconfessionnels réciproques: une quête serait faite dans les paroisses catholiques au profit des oeuvres de charité protestantes, tandis qu'une collecte auprès des protestants servirait à soutenir les oeuvres de bienfai-

sance catholiques. Les difficultés qui séparent catholiques et protestants sur le plan de la foi, ne les dispensent pas de pratiquer les uns envers les autres le commandement du Seigneur: "Aimez-vous les uns les autres". Les risques d'interprétation erronée n'avaient permis qu'une réalisation limitée de ce projet, mais le professeur garde bon espoir qu'il puisse bientôt prendre plus d'extension.

"La question de l'unité et les moyens à mettre en oeuvre pour y parvenir n'ont pas encore été abordés au Concile, et pourtant on sent cette préoccupation sous-

jacente à tous les travaux. Dans l'étude des réformes liturgiques à adopter, indique le cardinal, l'argument œcuménique fut souvent présenté parmi les raisons données par les Pères: c'est un des critères, une des références les plus constantes. On tend à promouvoir ce qui pourra favoriser le rapprochement, à écarter ce qui pourrait le rendre plus difficile, à moins que ce ne soit nécessaire à la fidélité de l'Eglise ou à l'intégrité de sa doctrine.

"Grâce au secrétariat pour l'union des chrétiens, souligne-t-il, qui reste perpétuellement en contact avec les observateurs, il y a

une certaine possibilité d'expression positive des vœux formulés par les Eglises séparées. Je crois que tel ou tel a déjà été émis, et que, loin de gêner le travail du Concile, il était plutôt de nature à enrichir le texte proposé aux Pères.

"Prière, charité fraternelle, recherche loyale et éclairée de ce qui unit: ces quelques aspects de l'œcuménisme dans la vie quotidienne de Vatican II méritent d'être retenus. Ils fourniront, conclut le cardinal Feltin, un cadre approprié à la préparation et à la célébration de la prochaine "Semaine de l'unité", en janvier".



## Bonne et Heureuse Année!

Nos remerciements pour votre confiance en  
1962  
et l'assurance d'être encore bien servis  
en 1963.

## Rainville Machine Shop

Georges RAINVILLE, prop.

Ouvrage général, Réparations de machinerie de route,  
soudure autogène et électrique.

7, rue Mercier

Tél. FI. 6-4114

IBERVILLE

## Bonne Année à tous!

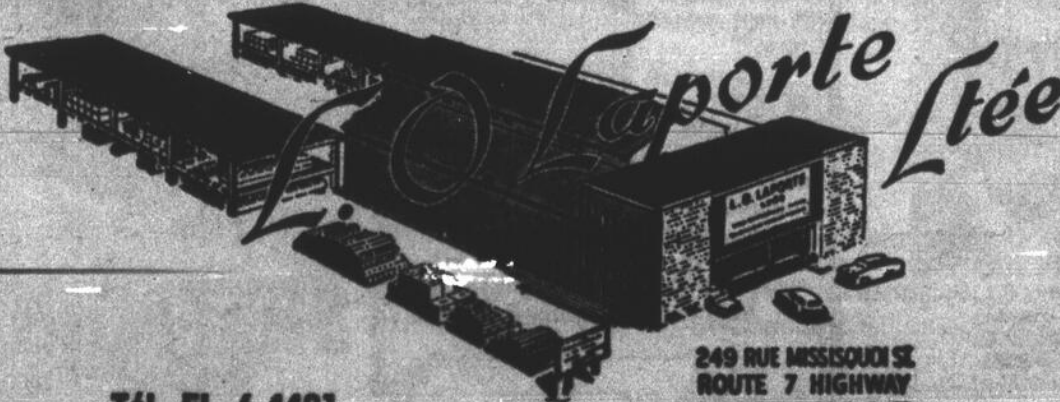
Nos vœux s'adressent à notre vaste clientèle et au public  
de Saint-Jean, Iberville et de toute la région

**IMPORTANT: Heures d'affaires de Noël et du Nouvel An**

Fermé le 29 décembre à 1 h. p.m. — Ouvert le 3 janvier à 7 h. a.m.



MATERIAUX DE CONSTRUCTION MATERIALS • SERRURERIE • PEINTURE • BUILDERS HARDWARE • PAINT



Tél. FI. 6-4481

249 RUE MISSISSOQUI SE  
ROUTE 7 HIGHWAY  
IBERVILLE  
P.Q.





# S.U.P. Dites-moi...

Ce courrier est ouvert à nos lecteurs qui voudraient y soumettre leurs doutes, leurs inquiétudes, leurs besoins de renseignements, et leurs légitimes curiosités... dans le domaine liturgique, religieux, spirituel, etc.

On peut tout simplement adresser sa question à:

"S.V.P. DITES-MOI"

journal "Le Richelieu", C.P. 216, Saint-Jean, P.Q.

## ★ Papa a-t-il vraiment raison ?

**Q** Mon mari passe ses soirées à regarder la TV en silence, ou à s'amuser à la salle de "pool" avec ses copains; il ne s'occupe pas des enfants. Est-il un homme normal?

**R** "Normal" dans le sens où il ressemble à un grand nombre d'autres pères, oui; "normal" dans le sens où il est ce qu'il doit être, c'est moins sûr.

Je présume qu'il ressemble à un grand nombre d'autres pères d'Amérique, puisque le théâtre, la littérature, le cinéma et les chansons d'Amérique n'ont guère d'estime dans le rôle profond de père. Les "comédies" et les "films" ne voient souvent dans le père qu'un gagnepain asservi à la mère, ou qu'un financier absorbé par ses affaires. Dans une anthologie de la "littérature" américaine comme dans un catalogue de "chansons populaires" vous trouverez sans doute TROIS FOIS plus de textes pour glorifier la mère que pour glorifier le père; et vous n'y verrez personne qui se moque des mamans, mais vous y trouverez cent citations qui ridiculisent les papas. Après avoir suivi la série comique de "Bringing Up Father" je suis presque prêt à endosser l'humour de Chesterton: "Avec les pères que nous avons de nos jours, c'est presque une bonne

fortune de ne pas connaître son père!"

Or, on avait coutume de dire qu'une civilisation se mesure par le respect qu'elle a pour les femmes, mais moi je vous dis que la civilisation (?) américaine se mesure par "son manque de respect pour les pères".

La Bible donne un autre son de cloche que celui que vous entendez en Amérique; Dieu n'a pas de nom plus propre ni plus saint que celui de "Notre Père".

La psychologie la plus élémentaire vous dira qu'un garçon de huit ans sous les influences féminines de sa maman et de son institutrice, ne peut guère apprendre "comment devenir un homme" sans avoir sous les yeux l'image d'un vrai père. La même psychologie vous apprendra qu'une fille pré-adolescente, guettée par des gars salauds, ne peut guère apprendre "comment réagit un homme honnête" sans avoir pour l'éclairer la présence d'un véritable papa.

La principale maladie des délinquants innombrables d'Amérique du Nord, c'est peut-être que leurs pères ont abdiqué leur "rôle de chefs" dans leurs foyers, et sont devenus généralement "le plus vieux des ENFANTS". En tout cas, cette hypothèse personnelle mérite considération...

## ★ Se cacher pour allaiter ?

**Q** J'espère que vous pourrez répondre, au moins par une lettre privée, à ma question. Quand une nouvelle maman allaite son bébé, faut-il qu'elle se cache?

J'ai déjà huit enfants, j'attends mon neuvième; j'ai nourri tous les autres et j'ai l'intention de nourrir le prochain. Je n'ai jamais eu honte de donner le sein en présence des membres de ma

famille, ni même en face des visiteurs. Mais il y a tellement de gens qui ont l'air de croire que je devrais me cacher dans une chambre éloignée, que je commence à me demander si je suis impudente.

**R** Je vous admire profondément car vous êtes généreuse, sérieuse, remarquablement intelligente, et humble.

## ★ Jésus était-il blond ?

**Q** Simone Auger écrit, dans "La Presse", qu'un certain personnage de film ressemble à Jésus "par ses cheveux blonds". Comment sait-elle de quel le Christ avait l'air?

**R** Nous n'en savons rien, parce que les peintres de l'époque n'ont pas fait son portrait et parce que les évangélistes n'ont pas fait sa description.

Quant à moi, je ne vois pas très bien une longue "crinière blond-doré" sur la tête de Celui qui chas-

sait les hommes du Temple avec un fouet de cordes. Et j'ai de la misère à m'imaginer une chevelure jaune pâle sur celui qui, d'un seul regard, faisait tomber à la renverse les rudes soldats romains qui étaient venus le capturer à Gethsémani.

De toute façon, s'il était si blond doré pourquoi fallut-il que Judas l'embrasse "pour qu'on le reconnaisse parmi les pêcheurs bruns et hâlés" qu'étaient ses Apôtres?

## OCTAVE DE NOËL



Mais au temps marqué par lui, Dieu a envoyé son Fils. Il l'a fait naître d'une femme et l'a soumis à la Loi, pour nous délivrer de la servitude de l'ancienne loi et faire de nous de véritables fils par adoption. (Gal. 4, 4-5)

Société Catholique de la Bible

## Ça vous regarde!

PAR

Henri Béchar, S.J.

vice-postulateur national

de la cause de la vénérable

KATHERI TEKAKWITHA

En 1945, à la trop fameuse conférence de San Francisco, il n'y eut que Dieu à qui l'on n'ouvrit pas la porte. L'intransigeance soviétique avait réussi à faire commencer les séances sans aucune prière. Autrement, de ce qui est aujourd'hui Albany N.-Y., jusqu'à Rochester, s'échelonnaient les Cinq-Cantons iroquois. Ils s'appelaient "Les peuples de la longue cabane". Après la mort des saints Isaac Jogues, Jean de Lalande et René Goupil, leur sang répandu fit germer beaucoup de conversions, particulièrement parmi les Agniers, la nation de la vénérable Kateri Tekakwitha.

Lorsque plusieurs d'entre eux s'établirent à la Mission Saint-François-Xavier sur la rive sud du St-Laurent, face à Montréal, ils échangeaient de nom. Ces néophytes devinrent "les hommes par excellence qui font le signe de la croix". Ce qui veut dire en notre français plus abstraits, les Iroquois catholiques.

Après son baptême, le jour de Pâques 1676, et surtout après sa Noël 1677, Kateri appartenait vraiment à cette forte race de ceux qui font le signe de la croix. Sa vie à la Mission Saint-François-Xavier fut marquée du signe de la croix et ce fut là son bonheur. Après sa mort, elle apparut à une vieille Indienne. Cette dernière reconnut la voix de Kateri et se tournant du côté d'où venait la voix, elle l'aperçut "debout près d'elle, toute brillante de lumière; elle avait la moitié du corps caché jusqu'à la ceinture dans cette clarté, et l'autre moitié était éclatante comme le soleil. Elle portait en main une croix plus éclatante encore que tout le reste, et il en sortait tant de lumière que je ne crois pas qu'on puisse rien voir au monde de plus beau. Je la vis, raconte cette femme, distinctement dans cette posture et elle m'adressa ces paroles que j'entendis aussi distinctement: "Ma mère, regardez cette croix. Oh! qu'elle est belle! Elle a fait tout mon bonheur pendant ma vie et je vous conseille aussi d'en faire la vôtre".

Mon souhait pour tous les amis de Kateri en ce début de 1963: le signe de la croix dans notre vie! C'est le grand bonheur, même s'il ne va pas sans souffrance. Vous appartiendrez à la même race spirituelle que le Lys des Agniers.

Pour plus de détails à son sujet, écrire au Centre Kateri s/s RR. PP. Jésuites, à Caughnawaga, Qué.

# KATERI TEKAKWITHA

SEIGNEUR Jésus, glorifiez votre servante Kateri Tekakwitha.

Nous vous en supplions par votre sainte croix.



## LA RELIGION DE

KATERI TEKAKWITHA

Je n'entreprends pas ici de dire toutes ses vertus au long parce que l'ouvrage serait trop long et trop étendu; on peut aussi juger des autres par celles qui sont ici marquées (Cf. section historique de la Sacré Congrégation des Rites au sujet de Kateri Tekakwitha); elle a eu un avantage pour aimer la religion que les autres n'ont pas pour la plupart; c'est qu'outre qu'elle avait un esprit solide, elle n'a jamais été attachée aux visions qu'elle avait ni aux songes, avant même son baptême; le respect qu'elle avait pour toutes les cérémonies de l'Eglise et pour tout ce qui regardait le christianisme marquait assez l'estime qu'elle faisait de sa religion.

## SA DEVOTION

Sa dévotion n'a jamais été capricieuse et inconstante ni affectée; elle lui coûtait beaucoup à cause de ses infirmités et que son corps ne pouvait pas seconder ses desirs; elle était bien longtemps à l'église à genoux, et fort rarement accoudée, quand elle se trouvait trop faible.

Elle répétait souvent: "Qui est-ce qui m'apprendra ce qui est le plus

agréable à Dieu, afin que je le fasse". Elle était exacte à toutes les pratiques de dévotions établies dans la mission, aussi bien dans les petites que les grandes et elle en avait de particulières.

On remarquait son exactitude à tout quitter, quand la cloche sonnait pour les prières.

## LITURGIE

### D E C E M B R E

- 28 Vendredi (R.) Saints Innocents, martyrs. — 2 cl. Gl. 2e or. oct. Nativité; Alleluia et verset; Cr.; Pr. et Commun. Nat.
- 29 Samedi (Bl.) Octave de la Nativité. — 2 cl. (2e or. saint Thomas); Cr.; pr. et Commun. Nat.
- 30 Dimanche (Bl.) dans l'Octave de la Nativité. — 2 cl. Ch.; pr. et Commun. Nat. — II vp. du dimanche.
- 31 Lundi (Bl.) Octave de la Nativité. — 2 cl. (2e or. saint Sylvestre); Cr.; pr. et Commun. Nat.

A tous nos clients et amis

## Bonne Année

Sincères remerciements pour l'appui accordé et l'assurance d'un même bon service en 1963



Appelez Shefford Cleaning

pour le lavage de vos chemises

Nous empons les chemises suivant votre désir: faible, médium ou fort. Nous leur donnons le fini professionnel reconnu. Les boutons brisés ou disparus sont remplacés.

Appelez aujourd'hui

FI. 6-6024

# SHEFFORD CLEANING

INC.

130 St-Georges

SAINT-JEAN

A nos clients, à tous,

un JOYEUX NOËL!



Léonard Cloutier, C.L.U.  
382, rue St-Laurent,  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél. FI. 8-3526



Paul Mercier, C.L.U.  
384, rue Laval,  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél. FI. 8-3561

Great-West Life

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GREAT-WEST



Lisez "LE RICHELIEU"

Vous serez très heureux, Confiez-lui votre publicité, Ce sera votre prospérité.





# Service de Préparation au Mariage



## Jeunes gens, jeunes filles

Votre mariage sera-t-il un coup de dés? Non si vous réfléchissez à deux sur les différents aspects de la vie conjugale.

Les cours de préparation au mariage vous offrent, en effet, cette occasion unique. Garantisiez votre bonheur conjugal en vous joignant à un groupe de jeunes qui suivront les cours en janvier.

Vous ne pourrez que vous en féliciter. Vous direz comme ces jeunes qui ont déjà suivi les cours:

"Les cours du Service de Préparation au Mariage nous forcent à être réalistes, même en amour..."

signé: Claire B.

"... Pour en dire tout le bien que nous voudrions, il faudrait répéter le cours en entier car chacune des "séances" a son cachet particulier.

Nous qui avons suivi les cours du S.P.M., en connaissons les avantages, et ce sera pour nous un point d'honneur que de le faire connaître..."

signé: Rolande et Robert

Nous vous attendons nombreux.

La Commission Diocésaine du S.P.M.  
Diocèse de Saint-Jean.

## Tout sur le mariage en 14 cours

- 1—**ENGAGÉS...** promis l'un à l'autre. Sens des fiançailles.
- 2—**DIFFÉRENTS** pour se compléter. Psychologie.
- 3—**EN AMOUR...** tomber ou monter... se donner ou se rechercher. Amour et Bonheur.
- 4—**L'ACCORD des personnalités...** comment se comprendre, s'aimer.
- 5—**ASSOCIÉS...** tous les deux responsables. Administration financière.
- 6—**PROTÉGÉS...** l'un l'autre... non pas l'un contre l'autre. Législation civile.
- 7—**PROTÉGÉS...** comme des enfants... par les lois de notre Mère, l'Eglise. Législation ecclésiastique.
- 8—**FUTURS MARIÉS...** Le matin des noces... Cérémonie du mariage.
- 9—**APPELÉS...** par Dieu... avec la force d'un Grand Sacrement. La vocation chrétienne du mariage.
- 10—**CRÉÉS DIFFÉRENTS...** pour se compléter dans la procréation... Anatomie et physiologie.
- 11—**UN TÉMOIGNAGE D'AMOUR...** la pratique des lois de l'hygiène et de la santé.
- 12—**NOUVEAUX MARIÉS...** comment s'adapter? Les premiers temps du mariage.
- 13—**EN ROUTE VERS LE BONHEUR...** dans les sentiers de Dieu et de l'Eglise. Les droits et devoirs des époux (morale).
- 14—**EN ROUTE VERS LE BONHEUR...** par l'enfant... fruit de leur amour. Dans l'attente de l'enfant.



NOUS ALLONS  
NOUS MARIER

## Où suivre les cours du SPM

ENDROITS OU SE DONNERONT EN JANVIER 1963  
DES COURS DE PRÉPARATION AU MARIAGE  
DANS LE DIOCESE DE SAINT-JEAN

### Région de la Rive-Sud:

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| St-François-Xavier (Verchères) ..... | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.        |
| St-Famille (Boucherville) .....      | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.        |
| St-Antoine (Longueuil) .....         | Mardi le 8 janvier, 7 h. 30 p.m.     |
| St-Georges (Longueuil) .....         | Dimanche le 13 janvier, 1 h. 30 p.m. |
| St-Thomas d'Aquin (St-Lambert) ..... | Samedi le 12 janvier, 8 h. p.m.      |
| St-Jean-Eudes (Laflèche) .....       | Dimanche le 13 janvier, 2 h. p.m.    |
| Sacré-Coeur-de-Jésus (J.C.) .....    | Dimanche le 6 janvier, 2 h. p.m.     |
| St-Charles-Borromée (J.C.) .....     | Jeudi le 10 janvier, 8 h. p.m.       |
| St-Jean-Vianney (J.C.) .....         | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.        |
| St-Bruno .....                       | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.        |
| St-Thomas de Villeneuve (Croydon) .. | Mercredi le 9 janvier, 8 h. p.m.     |
| St-Joseph (Chambly) .....            | Jeudi le 10 janvier, 8 h. p.m.       |

### Région de Saint-Jean:

- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Nativité (Laprairie) .....            | Samedi le 12 janvier, 8 h. p.m.   |
| St-Constant .....                     | Dimanche le 13 janvier, 2 h. p.m. |
| St-Remi .....                         | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.     |
| St-Cyprien (Napierville) .....        | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.     |
| St-Edmond (Saint-Jean) .....          | Jeudi le 10 janvier, 8 h. p.m.    |
| St-Jean l'Evangéliste (St-Jean) ..... | Dimanche le 6 janvier, 2 h. p.m.  |
| Notre-Dame-Auxiliatrice (St-Jean) ..  | Mardi le 8 janvier, 8 h. p.m.     |



**LOI DE PHARMACIE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC****RÈGLEMENT**

**interdisant les cadeaux,  
gratifications, ristournes,  
boni, timbres-primés,  
escomptes, club d'escomptes  
dans les pharmacies.**

**Règlement adopté par le Conseil des Gouverneurs du Collège des Pharmaciens**

**En vigueur le 1er janvier 1963**

**Publié par l'Association des Pharmaciens de Saint-Jean et Iberville**

|                                               |                      |                         |
|-----------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
| <b>SUCCESSION</b><br><b>GUSTAVE BOURGEOIS</b> | <b>J. H. COUTURE</b> | <b>PAUL DESMARAIS</b>   |
| <b>JEAN-PAUL DESNOYERS</b>                    | <b>MAURICE HOULE</b> | <b>ROGER LAFONTAINE</b> |
| <b>GUY LANOUE</b>                             | <b>PAUL LEMIEUX</b>  | <b>LUC POULIN</b>       |
| <b>PIERRE POULIN</b>                          | <b>L. O. REGNIER</b> | <b>JEAN SAGALA</b>      |



JEUDI, LE 27 DÉCEMBRE 1962

Troisième section



● LES EQUIPES SPECIALISEES réunies en commission sous la direction de Madame Robert Préfontaine.  
(Photo François Prêat, Varennes)

## Renouveau chez les conférenciers du Service de Préparation au Mariage

(G.C.P.) — Malgré l'approche des fêtes, un grand nombre des conférenciers - responsables de la Rive-Sud s'étaient rendus à la Maison des Oeuvres de Longueuil, le 20 décembre dernier. En plus du couple chef de secteur, M. et Mme Robert Préfontaine, on notait la présence de M. l'abbé Fernand Ostiguy, aumônier diocésain et spécialiste des problèmes conjugaux, Mlle Colette Racicot, présidente diocésaine des responsables, et M. Jean-Pierre Roy, chef de secteur des responsables. Cette rencontre historique marquait la mise sur pied d'une nouvelle structure. Les conférenciers, en effet, seront groupés désormais selon deux plans simultanés.

Tout comme auparavant, la paroisse, par l'aumônier et l'équipe des responsables, demeure le centre vital des séries S.P.M., gardant son autonomie quant au recrutement, au choix ou au rejet des conférenciers. Mais afin de faciliter la coordination avec le conférencier chef de secteur, un conférencier local, chef de paroisse (C.P.) sera choisi parmi les autres. Il devra s'assurer de la présence de chaque conférencier, donner les statistiques sur le groupe de fiancés et faire rapport chaque semaine au chef de secteur, des appréciations des responsables et des fiancés.

Voici la liste de nos chefs de paroisse: M. et Mme Marc-Aurèle Roy, St-Antoine de Longueuil; M. et Mme André Trudel, St-Georges de Longueuil; M. et Mme André Clermont, St-Thomas d'Aquin, St-Lambert; M. et Mme Albéric Cartier, Sacré-Coeur de Jésus, Jacques-Cartier; Mlle Monique Fournier, St-Bruno; M. et Mme J.-M. Sylvain, St-Hubert; M. et Mme Léon Deblen, St-Joseph de Chambly. Un C.P. sera choisi sous peu

à St-Jean-Eudes, St-Jean-Vianney et St-Charles-Borromée.

Par ailleurs, afin d'assurer une meilleure compétence et l'échange entre vétérans et novices, nous inaugurons une rencontre annuelle des conférenciers donnant le même cours, sous la présidence de l'un d'entre eux, appelé chef d'équipe spécialisé (C.E.). En plus d'un recrutement de réserve, ce dernier assurera le service de "dépannage" auprès des paroisses mises à court. Voici la liste de nos spécialistes: M. et Mme Chs-H. Lapointe, psychologie complémentaire de l'homme et de la femme (2e cours); M. et Mme Jean Brouillet, accord des personnalités (4e cours); M. et Mme Jean-Guy Berthiaume, budget (5e cours); M. et Mme Guy Cloutier, législation civile du mariage (6e cours); M. et Mme Yves Clermont, vocation chrétienne du mariage (9e cours); Dr et Mme Fernand Dagenais, anatomie, physiologie, grossesse, hygiène (10e et 11e cours); M. et Mme Roger Ranger, les premiers temps du mariage (12e cours); et M. et Mme Jacques Laliberté, dans l'attente de l'enfant (14e cours). Les cours omis sont réservés aux prêtres.

## A Longueuil, en 11 mois, le Service du Bien-Etre a déboursé \$113,057.47

LONGUEUIL (PRB). — Le service du bien-être de la ville de Longueuil a soumis son rapport au Conseil, dans laquelle apparaissent les chiffres pour l'année se terminant le 30 novembre.

Déboursés:

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| (Total) au 31 déc. 1961 | \$57,959.22 |
| Janvier 1962            | 5,297.84    |
| Février                 | 5,730.50    |
| Mars                    | 5,924.00    |
| Avril                   | 5,261.60    |
| Mai                     | 4,339.04    |
| Juin                    | 4,860.50    |
| Juillet                 | 4,832.00    |
| Août                    | 4,781.00    |
| Septembre               | 4,975.60    |
| Octobre                 | 4,817.50    |
| Novembre                | 4,278.67    |

Total des déboursés au 30 novembre 1962

|  |              |
|--|--------------|
|  | \$113,057.47 |
|--|--------------|

Encaissements:

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| (total au 31 déc. 61) | \$65,475.02 |
| Janvier 1962          | 5,000.00    |

|           |           |
|-----------|-----------|
| Février   | 5,550.34  |
| Mars      | 5,378.00  |
| Avril     | 36.00     |
| Mai       | 12,151.14 |
| Juin      | 4,060.30  |
| Juillet   | 4,651.15  |
| Août      | 4,981.85  |
| Septembre | 4,903.70  |
| Octobre   | 4,570.41  |
| Novembre  | 4,982.23  |

Total des encaissements au 30 nov. 1962: 121,740.14  
Pour novembre le service a déboursé \$4,274.67 et a répondu à 101 demandes, aidant 150 personnes.

## Ville de Saint-Remi à son procès

Le 19 décembre 1962, au Palais de Justice de Saint-Jean, M. le juge André Régnier, magistrat du district a envoyé subir son procès aux prochaines assises judiciai-

## Un débat déjà long a pris fin subitement au Conseil de Longueuil

LONGUEUIL (PRB). — Un débat qui menaçait de s'éterniser a pris fin subitement, à la séance du conseil municipal de Longueuil, mercredi dernier, quand le proposeur d'une résolution décida de la retirer.

M. Hénault avait en effet proposé que la Ligue des contribuables ait la permission de déléguer un membre à l'étude du budget. Ce délégué serait asseymenté et tenu au secret.

Cette proposition, qualifiée de toute nouvelle et inusitée fut l'occasion de protestations de cinq échevins sur huit, qui affirmèrent que c'était une procédure inusitée, non suivie ailleurs et qui entraînerait des abus, toutes les organisations souhaitant avoir le même privilège.

Le débat a pris fin avec le retrait de la résolution, quand des représentants de la Ligue déclarèrent qu'ils n'en demandaient pas tant et ne désiraient que recevoir une copie du budget dès qu'il aurait été adopté en comité.

On sait que depuis quelques années c'est la coutume à Longueuil de convoquer les contribuables pour étudier le budget entre les 2e et 3e lectures.

Le conseil a approuvé les nominations de MM. Georges Darveau et Denis Poirier, comme représentants des fonctionnaires du Fonds des employés municipaux.

La ville vend aux FF. des Ecoles chrétiennes, au coût de \$6,264 le terrain sur lequel est érigée la maison provinciale, boulevard de Normandie.

Le conseil désire acquérir le plus tôt possible les terrains des barriques militaires Jacques-Cartier et à cette fin elle charge le gérant M. P. Gagnon, l'ingénieur M. Georges Darveau de faire les démarches auprès des autorités du Grand Nord canadien.

Le conseil a accepté avec regret la démission de M. Claude Bélanger au service des finances. Il décide aussi de donner une diode à chaque employé à l'occasion des fêtes.

Le Syndicat des fonctionnaires de Longueuil (CSN) rencontrera le conseil, au cours de la période des fêtes, les 8 et 15 janvier 1963 et entre-temps les intéressés étudieront les clauses du contrat proposé.

Le service de récréation sera appelé à modifier le règlement 358 au sujet du couvre-feu pour les enfants.

La Commission de transport de Montréal sera priée de construire un abri pour les usagers angle des

rues St-Laurent et Ste-Hélène et la ville se chargera de l'entretien.

Me Luc Mercier a été engagé par la ville pour préparer le bill de Longueuil.

Trois importantes résolutions ayant trait au terrain situé angle du boulevard Marie-Victorin et de la rue Lorne, propriété de Dominion Bridge et que la ville veut acquérir, ont été approuvées par le conseil.

A cet effet Me L. Mercier s'occupera des procédures en expropriation, les ingénieurs Blouin, Martineau et Paquette évalueront le terrain tandis que Lemieux et Tétrault Enr. s'occuperont de l'arpentage.

Ce terrain avons-nous appris serait employé par Pratt & Whitney pour l'essai de six hélicoptères en construction.

Le conseil a aussi adopté en troisième lecture le règlement 690 qui demande que la municipalité soit exemptée jusqu'en 1972 "de l'évaluation des machineries et accessoires des industries de la Cité".

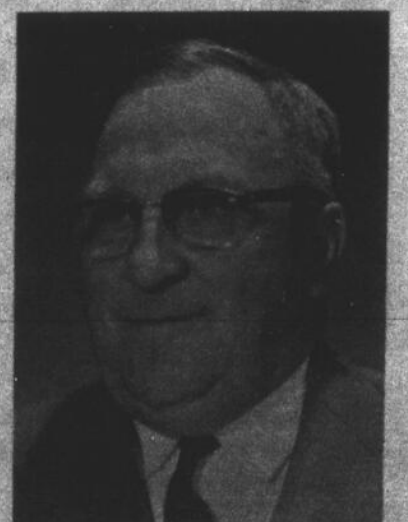
## Décisions des paroissiens de Saint-Antoine

Lundi soir, les francs-tenanciers de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil ont élu comme marguillier Me Marc Lamarre, avocat. Ils ont également approuvé l'installation de huit réflecteurs pour éclairer la façade de leur église et ont décidé de demander des soumissions et des plans, pour le 1er février, pour installer des gicleurs dans l'église paroissiale.

## Cours du S.P.M.

Des cours du Service de Préparation au Mariage débuteront dans la paroisse cathédrale, dimanche le 13 janvier à 2 h. p.m. Tous les jeunes gens, filles et garçons, qui projettent de fonder un foyer dans un avenir rapproché sont invités à venir profiter de ces cours qui seront donnés au sous-sol du presbytère, 215 rue Longueuil.

On peut obtenir des informations supplémentaires en s'adressant à Mlle Micheline Alexandre, tél. FI. 6-4632; M. Pierre Dextraze, FI. 7-4089 ou encore à l'aumônier, M. l'abbé Jean-Paul Moreau, FI. 7-2328.



► M. DORIA TREMBLAY, maire de Lacolle et préfet du comté de Saint-Jean, est heureux de présenter à tous les paroissiens de St-Bernard et à tous les maires du beau comté de Saint-Jean ses meilleurs vœux de bonne, heureuse et prospère année.



● M. ROBERT PRÉFONTAINE, chef de secteur, dirige la Commission "Chefs de Paroisse".  
(Photo François Prêat, Varennes)



## LAPRAIRIE

Le cours de préparation au mariage commencera le 12 janvier à l'école Notre-Dame du Sacré-Cœur de Laprairie. Donnez vos noms le plus tôt possible au presbytère Laprairie, OL. 9-1133.

### MERCI

Les membres de la Saint-Vincent de Paul hommes et femmes vous remercient tous sincèrement pour votre grande générosité manifestée dernièrement lors de la guignolée. Nous tenons aussi à remercier toutes les personnes qui se sont dévouées bénévolement pour cette occasion.

### NAISSANCE

Le 16 décembre a été baptisée Marie, Rhéa, Sylvie, née le 9, enfant de M. Laurent Duceppe et de Claire Roy. Le parrain a été M. Raymond Duceppe et la marraine Rhéa Carrière, oncle et tante de l'enfant.

### SEPULTURES

Le 30 novembre dernier est décédée en cette paroisse à l'âge de 81 ans, Marie-Louise Groleau, veuve de feu Honorius Bourdon.

Le service a été chanté le 3 décembre en l'église paroissiale par M. le chanoine Paul Lafortune, curé, assisté de MM. les abbés Jean-Louis Yelle et Bernard Savoie, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. le chanoine Paul Lapointe qui fit la levée du corps.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Le 4 décembre dernier est décédé en cette paroisse à l'âge de 92 ans, 11 mois, M. Magloire Pelletier, célibataire, fils de feu Lazare Pelletier et de feu Séverine St-Pierre.

Le service a été chanté le 6 décembre en l'église paroissiale par

le chanoine Paul Lapointe. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

## ST-SEBASTIEN

Ces jours derniers, avait lieu à la salle de l'école St-Joseph un cours de confection de chapeaux donné par Mlle Rolande Gravel, technicienne en la matière. Ses enseignements furent très appréciés et seront mis en pratique.

Lors d'une réunion du Comité des sports nos jeunes ont formé une équipe de hockey qui joueront contre ceux des paroisses avoisinantes à l'aréna de Bedford. Les détails ainsi que la cédule, paraîtront prochainement dans les journaux locaux.

## SAINT-MATHIEU

### SEPULTURE

Le 4 décembre est décédée en cette paroisse, à l'âge de 56 ans et 7 mois, M. Charles-Emile Robert, époux de Germaine St-Denis.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses fils: Roger, Emile, Bruno et ses filles: Marie-Antoinette, Yvette.

Le service a été chanté en l'église paroissiale par M. le curé R. Bouchard, le 10 décembre.

Nos sincères condoléances.

## HENRYVILLE

### LACORDAIRE

(dnc) — Dimanche dernier eut lieu l'assemblée mensuelle Lacor-

daire et Sainte-Jeanne d'Arc. L'on procéda au cours de la soirée à l'élection d'un nouveau Conseil: M. Bernard Labonté fut élu président du cercle en remplaçant M. Rosario Benoit; vice-président: M. Almansar Coupal; directeurs: MM. Jean-Guy Pion, Normand Coupal, Roger Archambault, Laurent Lamothe, André Phaneuf, Pierre Patenaude. Félicitations aux nouveaux élus et sincères remerciements à M. Rosario Benoit pour les multiples services rendus au cercle Lacordaire depuis les nombreuses années qu'il en fait partie.

Le Conseil des dames fut réélu à l'unanimité. Présidente: Mlle M. Paule Lemieux; vice-présidente: Mme Jules Lemieux; conseillères: Mmes J.-Guy Pion, Almansar Coupal, Maurice Patenaude, Adrien Raymond, Mlle Pierrette Comtois et Mme Marguerite Coupal. Félicitations sincères pour votre persévérance dans ce beau travail pour le progrès de votre association. M. et Mme Normand Coupal ont été réélus trésorier et secrétaire du Cercle.

### NAISSANCE

Le 9 décembre a été baptisée Marie, Renée, Lorraine, Louise, enfant de M. et Mme Armand Tremblay (Yolande Dupuis). Le parrain a été M. Jean-Louis Moreau et la marraine Lorraine Tremblay, oncle et tante. Porteuse: Mme Jean-Guy Dupuis, tante.

Que Dieu bénisse cette enfant.

### SOUHAITS POUR L'AN NOUVEAU

Par la voix de ce journal, les membres du Cercle de l'Union Catholique des Femmes Rurales souhaitent à tous une Heureuse et Sainte Année!

Que 1963 soit pour tous, l'an de grâce rempli de bonheur, de joie et de prospérité.

## SAINT-LUC

A l'occasion du Nouvel An, "Le Richelieu" se joint à moi pour offrir à tous nos lecteurs et lectrices ses souhaits de Bonne et Heureuse année.

Que le bon Dieu bénisse vos efforts et vous comble de bonheur.

La correspondante

Le 7 octobre a été baptisée Marie, Louise, Sylvie, née le 30 septembre, enfant de M. Paul-Henri Genesse et de Lucille Bégin. Le parrain a été M. Mathias Lacasse et la marraine Marie-Louise Bégin, oncle et tante.

Le 7 octobre a été baptisée Marie, Anne, Alice, Josée, née le 28 septembre, enfant de M. Yves Le Floch et de Jeannine Former. Le parrain a été M. J.-Maurice Cayer et la marraine Alice LeFloch oncle et tante.

Le 14 octobre a été baptisée Marie, Fleurette, Martine, Madeleine, née le 6, enfant de M. Raymond Martin et de Jeannine Babeu. Le parrain a été M. Jocelyn Deschênes et la marraine Fleurette Babeu, oncle et tante.

Le 20 octobre a été baptisée Marie, Réjeanne, Carmen, née le 16, enfant de M. Jean-Louis Dussault et de Paulette Charbonneau. Le parrain a été M. Marcel Charbonneau et la marraine Réjeanne Lapalme, oncle et tante.

Le 4 novembre a été baptisée Pierrette, Lyne, née le 25 octobre, enfant de M. Roger Leclerc et de Paulette Bouthot. Le parrain a été M. Hermann Leclerc et la marraine Pierrette Leclerc, oncle et tante.

### Tuile céramique

pour  
Chambre de bain, cuisine,  
foyer, buanderie, entrée.

**BERNARD DUSSAULT**  
CONTRACTEUR

347, rue Sainte-Marie

FI. 8-2949

SAINT-JEAN P.Q.

Le 11 novembre a été baptisé Joseph, Lambert, René, né le 1er, enfant de M. Gaston Denicourt et de Lucille Guay. Le parrain a été M. Lambert Guay et la marraine Monique Beaudry, oncle et tante.

Le 26 novembre a été baptisée Marie, Réjeanne, Sylvie, née le 14, enfant de M. Jean-Jacques Châtigny et de Denise Faille. Le parrain a été M. Marcel Boire et la marraine Réjeanne Faille, oncle et tante.

Le 2 décembre a été baptisée Dominique, Catherine, née le 16 octobre, enfant de M. Gabriel Gabreau et de Louise D'Amours. Le parrain a été M. Michel Lavoie et la marraine Gistèle D'Amours, oncle et tante.

Le 16 décembre a été baptisé Joseph, Emilie, Charles-André, né le 2, enfant de M. Gilbert Baccichet et de Monique Marcell. Le parrain a été M. Emile Baccichet et la marraine Fortunata Bonaldo, grands-parents.

## Les Equipements de Bureau Richelieu

J.-L. CHARETTE

La Summa PRIMA 20 est la plus simple des additionneuses Olivetti. Elle fonctionne à la main.

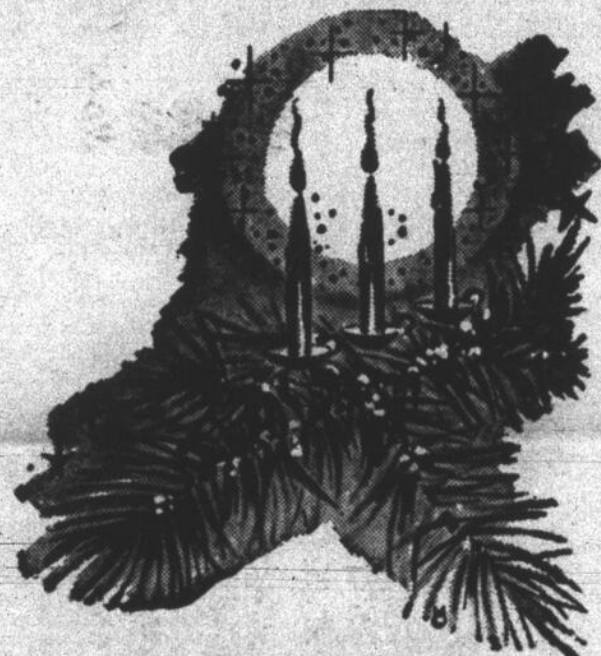
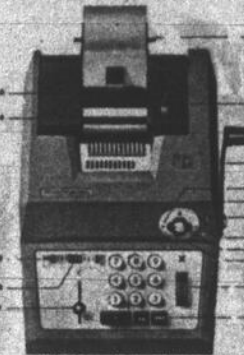
● Machines de bureau, coffre-forts, caisses enregistreuses, etc. — Papier et rubans pour caisses, machines à additionner, clavigraphes.

AMEUBLEMENT COMPLET

224, rue Champlain

Saint-Jean  
Montréal

FI. 7-7425  
OL. 8-2808



Nous apprécions grandement votre patronage et votre amitié, aussi nous sommes heureux de vous souhaiter toutes les joies possibles pour la saison des Fêtes.

## DESROSIERS & FRERES

486 Saint-Jacques

FI. 7-2353

Saint-Jean

A tous nos clients et amis

Bonne et Heureuse Année!



Merci pour votre précieux appui en 1962.

Nous continuerons à mériter votre confiance en 1963.

## Denault Transport

W. & L. DENAULT



BUREAU :

324, Ch. St-Jean

Laprairie, Qué.

Tél. OL. 9-0733

ENTREPOT :

Montréal Transfer Terminal Ltd.

1680, William, Montréal

Tél. WE. 2-1115

## Chandeleur 1963

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Chandelles décorées            | Boîte    |
| marguilliers No 425            | \$3.75   |
| Cierges Chandeleur No 136      | 0.09 1/2 |
| Chandelles Purification No 129 | 0.19     |
| " " No 137/A                   | 0.21     |
| " " No 137                     | 0.24     |
| " avec sujets religieux        | 0.30     |

N.B.: Toujours 2 chandelles ou cierges à la boîte.

Nous recommandons la marque Purification No 129 qui est une bien jolie boîte et qui contient un pourcentage de cire d'abeilles.

Adressez-nous votre commande à l'avance pour vous en assurer la livraison en temps opportun.

**F. BAILLARGEON-LIMITÉE**

SAINT-CONSTANT A.D. MONTRÉAL I  
Comté de Laprairie, Qué. 1896 51 Notre-Dame Ouest



## Mutations de propriétés

Mutations de propriétés en la Cité de Saint-Jean, enregistrées en novembre 1962:

Le 16 octobre 1962: Alfred Jolin à Gérard Grenier, de partie (36 x 72 pieds) du lot 659.

Le 23 octobre 1962: Dame Achille Morais à Normand Giroux, du lot No 438-21.

Le 2 novembre 1962: Dame Louis Rome à André Lorrain, du lot No 63-113 et de partie (25 x 117 pieds) du lot No 63-114.

Le 23 octobre 1962: La Cité de Saint-Jean à Protestant Board of School Commissioners, Municipality of St. Johns, de partie (150 x 281.2 pieds) du lot No 63.

Le 29 octobre 1962: Joseph Hughes à Dame Jean-Paul Boudreau, de partie (41.9 x 58 pieds) du lot No 739.

Le 6 novembre 1962: Wilfrid Alexandre à René Génier, de ½ est (36 x 72 pieds) du lot 207.

Le 31 octobre 1962: Jean-Paul Guay à Denis Lamoureux, du lot No 109-78.

Le 31 octobre 1962: Dame Augustin Chédaleux à Georges Bessette, du lot No 78-273.

Le 8 novembre 1962: Dame Elphège Olligny et succ. Elphège Olligny à Dame Omer Potvin, du lot No 332, moins la partie appartenant à Alfred Olligny.

Le 5 novembre 1962: Arthur Robert à Maurice Rathé, de sa partie des lots 1143-14 et 1154-15.

Le 9 novembre 1962: Louis Poirier à Guy Gervais, du lot No 79-126.

Le 9 novembre 1962: Arthur Langlois à Gilles Roy, du lot No 102-50.

Le 25 septembre 1962: Dame J.-Baptiste Ferron à Dames Gérard Demers et Roland Lamontagne, de partie (48 x 35 pieds) du lot No 475.

Le 16 novembre 1962: Les Entreprises Saint-Jean Inc. à Agostino Vello, du lot No 79-246.

Le 19 novembre 1962: Les Entreprises Saint-Jean Inc. à Armand Hébert, des Lots Nos 79-243, 244 et 245.

Le 19 novembre 1962: Stanislas Dery à Jacques McNulty, du lot No 63-118 et de partie (25 x 117 pieds) du lot 63-117.

Le 15 novembre 1962: Convention entre la Cité de Saint-Jean et autres par laquelle Karl Ferguson accepte le lot No 79-228 au lieu du lot No 79-14, Julien Asselin accepte le lot 79-229 au lieu du lot No 79-42, Val Richelieu Construction Inc. accepte les lots 79-231, 232, 215 et 216 au lieu des lots 79-16, 17, 18 et 19, Jean-Guy Sansoucy accepte le lot 79-226 au lieu du lot 79-43 du lot 79-44 et de partie du lot 79-45, Adrien Latour accepte les lots 79-203, 218, 260, 261, 262 et 266 au lieu de partie du lot No 79, Laurent Laporte accepte les lots Nos 79-210, 211, 212, 213, 214 et 209 au lieu des lots 79-26, 37, 38 et partie de 79-41, Jacques Cartier accepte les lots 79-222, 223, 224 et 225 au lieu des lots 79-39, 40, 46 et 47 et de partie du lot 79-45, Gérald Léger accepte le lot 79-221 au lieu de 79-15, Elol Gagnon accepte le lot No 79-220 au lieu de 79-12, Yvon Tremblay accepte le lot 79-219 au lieu du No 79-13, La Société Maison Neuve Enr. accepte le lot 79-255 et

la Cité de Saint-Jean devient propriétaire du lot No 79-227.

Le 18 novembre 1962: Jean Meunier, Adrien Latour, Maria Boivin, Richard McQuillen et Jean Dépelteau à Le Domaine sur le Richelieu Inc., de partie (389 x 1404 pieds) du lot No 86 et de partie (383.4 x 1404 pieds) du lot No 87.

Le 16 novembre 1962: Succ. Eugène Papineau à Roland Clément, du lot No 108-131.

Le 22 novembre 1962: Les Entre-

prises Saint-Jean Inc. à Clarence Tétreault, du lot No 108-131.

Le 23 novembre 1962: Dame Germain Bégnache et succ. Germain Bégnache à Dame Wilfrid Prince, de la ½ indivise de partie (43.5 x 63 pieds) du lot No 429-1.

Le 19 novembre 1962: Succ. Eugène Papineau à Emilien Tardif, du lot No 108-92.

Le 21 novembre 1962: David Vanslette à Jean-Marie Raymond, de partie (43.5 x 115 pieds) du lot No 422.

### J.-M. Pétrin & Frère

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE  
305 boulevard Gouin  
Tél. FI. 7-4396

RESIDENCE  
50, rue Southillier  
Tél. FI. 6-6171

SAINT-JEAN, Qué.

## Une coutume qui doit revivre:

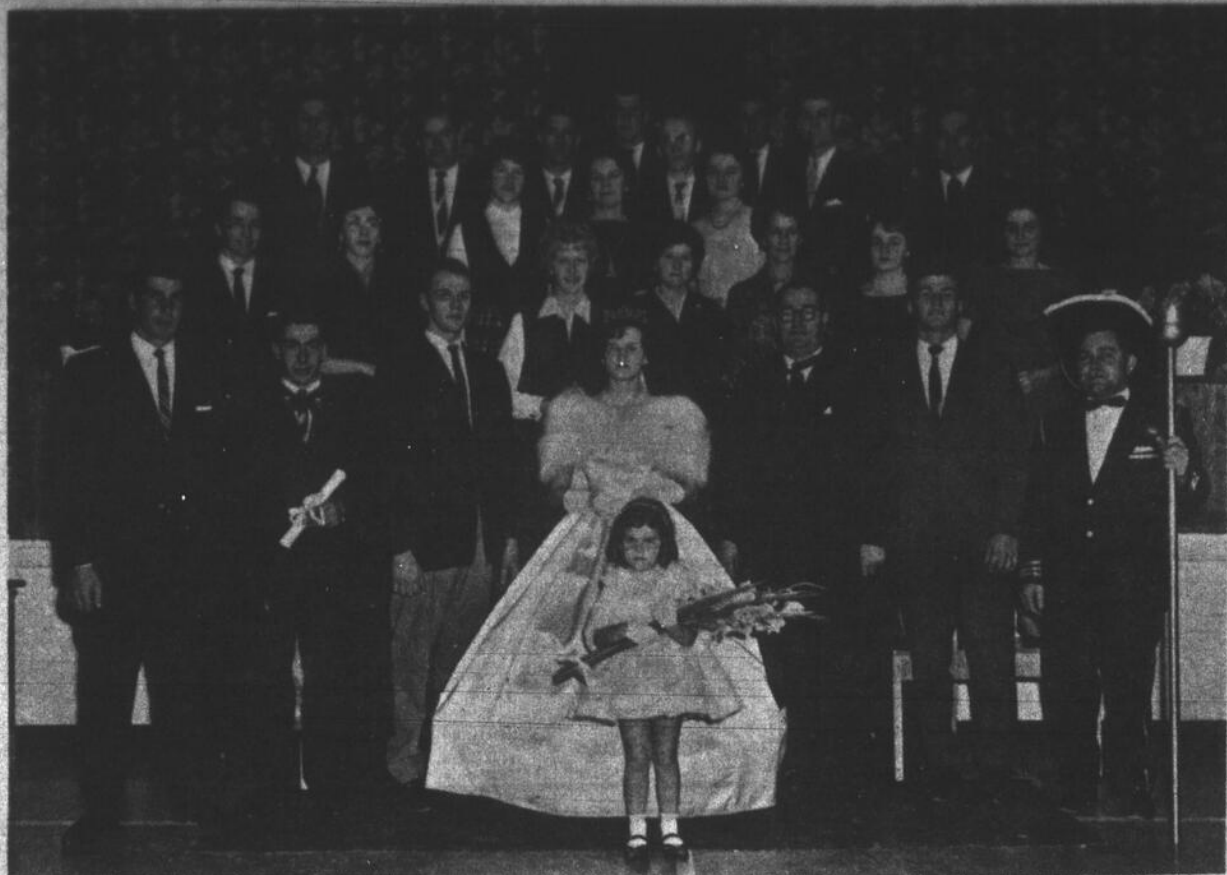


(Photo Euclide Sicotte, curé)

## La bénédiction paternelle du Jour de l'An

(Fédération des Liges du Sacré-Coeur)





● COURS DE PERSONNALITÉ A VARENNES. — 1ère rangée, Michel Larivière, Guy Lussier, grefier, Serge Pigeon, premier ministre, Nicole Williams, reine, Yvon Ménard, professeur, Gilles Dansereau, chef de l'opposition, Jean-Paul Riendeau; 2e rangée: Jacques Jodoin, whip du parti au pouvoir, Hélène Lussier, Micheline Trépanier, Cécile Millette, Rachel Beauchêne, Pierrette Williams, Jocelyne Lorange. 3e rangée: Jean-Louis Gauthier, Bertrand Vallerand, Georgette Trépanier, Anne-Marie Huet, Fernande Lorange, Yvon Williams, André Larivière, André Williams, Jean Gauthier, Gaston Huet, Edouard Beauchêne, whip de l'opposition. (Photo François Prêat Enr., Varennes)

## Ambition, audace, amitié!

L'Institut des trois "A" depuis le 10 septembre 1962 donnait une série de cours de personnalité à l'école Labarre, de Varennes.

Ces cours hebdomadaires du lundi soir rassemblaient des gens de Varennes, Verchères, Saint-Amable et Sainte-Julie.

Un professeur dynamique, compréhensif en la personne de M. Yvon Ménard se dépensait largement chaque lundi pour inculquer à ses élèves les principes fondamentaux d'une personnalité bien équilibrée.

Ces cours consistaient en une série d'exercices, tantôt comiques, tantôt sérieux. Le parlé en public était le principal moyen utilisé pour développer chez les élèves les 14 dons de la personnalité.

### EFFORTS À POSER

Les élèves devaient se documenter sur différents sujets afin d'être capables d'entretenir quelques instants leur assistance.

Se familiariser avec l'actualité, voilà une chose à ne pas oublier. Les élèves ont eu aussi des efforts à poser dans le domaine de la mémorisation, des causeries imprévues, dans la préparation d'un débat parlementaire à l'occasion duquel on a couronné sa Majesté Nicole 1ère. Félicitations sincères à Mlle Nicole Williams de Saint-Amable.

Pour faire suite au couronnement du 8 décembre, jour de l'Immaculée Conception, un banquet réunissait les élèves samedi le 15, pour la remise des diplômes. Eh oui! les cours de personnalité sont terminés. C'est avec grand plaisir et beaucoup d'émotion que chacun s'acheminait vers l'estrade pour recevoir de la main de M. Yvon Ménard, toujours si sympathique, le couronnement des efforts hebdomadaires. Chacun devait répondre devant l'assistance par une petite causerie.

### CE N'EST QU'UN AUREVOIR!

Les élèves ont appris chaque semaine à se connaître, à s'entraider, à sympathiser et à s'aimer. Devenus de bons amis ils doivent maintenant se quitter. Les cours sont

terminés, mais en pratique, ils commencent puisqu'il s'agit de faire fructifier la semence reçue.

Une réunion mensuelle réunira les quatre Verchères, Varennes, Saint-Amable, Sainte-Julie au club des "A" existant déjà.

Pour terminer, un merci sincère à M. Yvon Ménard. Merci aussi à tous ceux qui, par leur présence aux 9e, 14e et 15e cours nous ont encouragés. Une invitation est adressée à tous ceux qui ont compris que les cours de personnalité sont à ne pas manquer.

En quoi consistait le débat parlementaire? En une reproduction figurée d'une séance réelle du parlement existant.

D'abord, les élections. Parmi les élèves, Serge Pigeon, de Verchères fut élu premier ministre. Gilles Dansereau, de Verchères fut élu

chef de l'opposition. Les deux partis établis, les élèves se sont séparés également entre les deux pour devenir députés soit du parti au pouvoir, soit du parti de l'opposition. Le débat se passait dans le "Royaume de l'espace". Les députés avaient un discours à prononcer dans lequel ils vantaient des projets d'élection. Chacun était interrogé par une série de questions soit de l'opposition ou du parti au pouvoir. Le premier avait le nom de "Fossoyeur" et le second les "Onze Grouilles".

La discussion fut chaude, les répliques aussi. M. Yvon Ménard, élu orateur, au moment de l'élection du premier ministre, à la fin du débat fut obligé de donner son vote à cause d'égalité. L'opposition remporta la victoire. Félicitations à tous.

## Un ancien champion boxeur va devenir prêtre

TECHNY (CCC) — Un ancien boxeur, champion poids-plume de la république de Panama pendant trois ans, poursuit ses études en vue du sacerdoce missionnaire. Il s'agit de Albert Lawrence, S.V.D. 28 ans, de Panama, un séminariste du Verbe Divin. Il est de race noire et sera ordonné prêtre en 1966. La vie de l'ancien boxeur est racontée dans un article autobiographique paru dans une revue pour des futurs prêtres "The Shepherd" (Le Berger) qui est publiée par le Club des futurs prêtres à Techny, Illinois.

"Il y a treize ans, je ne m'intéressais qu'à la boxe; je rêvais de devenir champion mondial", écrit-il. Il était alors champion poids-plume de Panama, titre qu'il retint pendant trois ans. À l'âge de seize ans il était semi-professionnel et gagna 9 de ses 11 combats pendant sa première année.

Trois ans plus tard alors qu'il se trouvait sur le point de devenir professionnel, il quitta la boxe déçu. "Frapper l'adversaire m'avait procuré de la joie jadis, mais à ce moment-là, je n'éprouvais que du dégoût". Plus il avançait, moins il

aimait la foule. Ce qu'il avait de besoin c'était un idéal plus élevé, quelque chose qui ferait de lui un vrai champion.

## SAINTE-JULIE

### DECES

Le 17 novembre est décédée subitement à l'âge de 58 ans, Mme Joseph-Hector Bourassa, née Antoinette Messier.

Elle laisse dans le deuil son époux; une fille: Jeannine; trois fils: Roland, Jean-Guy et Jacques.

Les funérailles ont eu lieu le 20 novembre. Le service a été chanté par Mgr J. Chevalier.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Sincères condoléances.

U.C.F.R.

Mercredi le 12 décembre, l'assemblée régulière a réuni douze dames. L'étude et les commentaires du bulletin mensuel ont amené des solutions intéressantes et réelles dans plusieurs cas. La partie récréative se résume à quelques parties de bingo et de petites histoires et devinettes après quoi le gâteau présenté par Mme J. B. Provost fut dégusté avec une bonne tasse de café. Six prix donnés par les membres furent gagnés.

La prochaine réunion se tiendra le troisième mercredi le janvier, le 15, à 8 h. p.m. Une amende pour les retardataires a été proposée et acceptée. Donc, attention mesdames. Arrivez à l'heure. Bienvenue à toutes.

### A NOEL

Cette année encore, Mgr Joseph Chevalier a chanté une messe pontificale suivie de deux messes basses durant lesquelles des cantiques furent chantés en français.

### COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Ces cours commenceront en janvier à Saint-Bruno. Pour plus de renseignements, ceux et celles qui ont l'intention de les suivre devront sans retard s'adresser à Lise Girard Tél. 649-1108.

### DECES ET FUNERAILLES

Le 3 décembre est décédé subitement M. Roch Côté. Il était âgé de 56 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Savard; une fille: Madeleine, étudiante à l'Université Familial Saint-Hyacinthe; deux fils et une bru: Jacques, c.a. (Denise Savaria), de Montréal; Paul, étudiant ainsi que deux petites-filles: Johanne et Jasmine; deux frères: Marcel (Antoinette Beaugard), de Montréal et Frère Raoul, des Frères des Ecoles Chrétiennes à East Angus (Joseph); quatre sœurs dont trois religieuses cloîtrées, toutes trois Dominicaines: Stéphanette (Sr Colette), missionnaire à Kyoto, Japon depuis plus de 25 ans; Henriette (Sr Stéphanette) à la Maison-Mère, à Valleyfield; Marie-Ange (Sr Clémence), missionnaire à la frontière espagnole, France et Marie-Paule (Mme Gérard Dionne) de Sainte-Eulalie, comté Nicolet.

Ses neveux et nièces: Bernard, Pierre, Jean et Marcelle Côté, de Montréal; Jean-Marie et René Dionne, de Sainte-Eulalie.

Membre et ancien président de la Ligue du Sacré-Coeur, ancien membre de la Commission Scolaire Chevalier de Colomb, il était gérant de la Caisse Populaire depuis 25 ans.

Il y a quelques années, il avait reçu de S. E. Mgr Coderre, la médaille du mérite diocésain.

Il était un modèle de piété; très dévoué, prêt à servir dans toutes les associations et œuvres paroissiales, il ne cédait pas sa place.

Durant plusieurs années, il fut sacristain, depuis longtemps aussi il était chargé de maintenir l'ordre à l'église; il n'a jamais manqué à son devoir. Sa mort subite a été une grande surprise pour tous ceux qui l'ont connu si actif et gai.

Muni des derniers sacrements reçus avec toute sa connaissance il mourut pieusement et paisiblement tout comme il avait vécu.

Les funérailles ont été chantées le 7 décembre par M. le curé Roméo Latour, ancien curé, assisté de M. le curé Edouard Goyette et M. le curé Gabriel Martin, de Saint-Amable, comme diacre et sous-diacre.

Assistaient au chœur: Mgr Joseph Chevalier, M. l'abbé Chevalier, aumônier des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, M. l'abbé Desmarchais, aumônier des Caisse Populaires.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial en présence des parents et d'une foule considérable d'amis émus.

Sincères condoléances à la famille si cruellement éprouvée!

### REMERCIEMENTS

Mme Roch Côté et les membres de sa famille remercient sincèrement les autorités religieuses et civiles, le Conseil des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle de Varennes et toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, fleurs, visite ou assistance aux funérailles. Que les personnes qui ont omis de s'inscrire comptent ces remerciements comme personnels.

### NAISSANCE

Le 16 décembre a été baptisée Marie, Lise, Aline, Linda, née le 5, enfant de M. et Mme Albert Blain (Lise Chalut). Parrain et marraine M. et Mme Léopold Chalut, de Montréal, grands-parents. Porteuse Mme Laurent Blain, tante de l'enfant.

Félicitations!

### SOUHAITS

A tous nos abonnés et lecteurs du journal "Le Richelieu", à nos malades et spécialement ceux qui sont hospitalisés, vœux de santé et Bonne et Heureuse Année.

Compliments  
de la  
Saison

et nos  
Meilleurs  
Souhaits

pour  
1963

Southern Canada Power

Si vous voulez vendre, acheter ou échanger

Appelez "LE RICHELIEU"

Tél. FI. 7-7529



# Nouvelles de VERCHÈRES

● par MADELEINE

## Amis lecteurs...

Quelques jours encore et 1962 ne sera plus qu'un souvenir...

Qu'il nous soit permis de vous souhaiter ici une bonne fin d'année et nos meilleurs vœux pour 1963.

A ceux à qui l'année qui s'achève a été favorable, nous souhaitons une nouvelle année meilleure encore, si possible plus heureuse, plus prospère.

A ceux que la chance, le hasard ou la Providence a moins favorisés, un peu plus de santé, de travail, de joies ou de petits bonheurs qui font que la vie vaut toujours d'être vécue; se sentir vivre est déjà une si grande joie...

Que chacun de vous en particulier soit remercié aussi bien pour ses encouragements que pour ses critiques, les deux prouvant l'intérêt que vous portez aux petites nouvelles locales, à vos correspondants et à votre journal.

A VOUS TOUS, AMIS LECTEURS,

UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE...

A tous nos clients  
et amis

**Bonne et Heureuse  
Année!**

Nous désirons vous exprimer notre reconnaissance pour la confiance que vous nous avez accordée en 1962 et espérons vous servir encore en 1963.

**LEMAY BRUNO ENR.**

Mme Rolande-B. LEMAY  
ENTREPRENEUR GENERAL

Rue Bertrand Tél. 583-3061 Verchères



**Heureuse et Sainte  
Année!**

à tous nos clients et amis  
que nous remercions pour  
l'encouragement accordé au  
cours de l'année qui s'achève.

**HENRI ROY**

ACCESSOIRES ATLAS  
SERVICE DE DEPANNAGE

Boulevard Marie-Victorin LU. 3-3071  
Verchères Rés.: LU. 3-3130



Que la joie de la naissance du Christ se répande sur toute la période des Fêtes et sur l'Année nouvelle.

Que 1963 soit une année de bonheur et de prospérité.

Ce sont mes vœux les plus sincères pour tous mes concitoyens et amis.

**Me Lucien Cardin, M.P.**

Député Fédéral de Richelieu - Verchères

## Au Conseil du Village

### Contrat accordé à M. L. Pigeon pour la construction de l'usine de filtration du village de Verchères

#### M. Fernand Bissonnette nouveau conseiller

M. Gaston Dalpé, maire, procède ensuite à l'ouverture des soumissions en vue de la construction de l'usine de filtration: quatre soumissions allant de \$ 82,850.- à \$ 113,368.- sont successivement ouvertes.

Ayant déposé la soumission la plus basse, M. Léopold Pigeon se voit confier les travaux de construction de l'usine de filtration, prise d'eau et station de pompage pour la somme de \$ 82,950.84, sous réserve des acceptations telles que prévues.

A la même séance spéciale, M. le Maire est autorisé à signer les différents contrats se rapportant à l'usine de filtration: achat du terrain; filtre à pression avec la firme Hollinger et construction de l'usine avec M. Pigeon.

Une prochaine assemblée spéciale — la 39ème séance de l'année — aura lieu le jeudi, 28 décembre, à 8h. 30.

Session spéciale du conseil du village de Verchères, le vendredi 21 décembre dernier, pour le remplacement de M. Léopold Pigeon, conseiller démissionnaire au siège numéro 5.

M. Irénée Chagnon propose M. Fernand Bissonnette, cultivateur de Verchères, secondé par M.

Jean-Guy Choquet. Aucun autre nom n'étant proposé, M. Fernand Bissonnette est donc accepté comme conseiller. Celui-ci remet immédiatement sa démission d'estimateur.

## Cours de personnalité

Des cours de personnalité se donneront bientôt au Gymnase de l'Ecole Ludger Duvernay tous les lundis soir. Leur coût sera de \$30.- par personne et \$50.- pour un couple. Pour tous renseignements sur ces quinze cours consécutifs, vous pouvez téléphoner soit à M. Gilles Laflamme, président des Loisirs à Lucerne 3-3187 ou à M. Gaëtan Ste-Marie, directeur de la Récréation à Lucerne 3-3034.

DONNEZ A LA CROIX-ROUGE

**Bonne et Heureuse  
Année!**

à tous nos clients  
et amis



Que le Nouvel An soit pour vous un jour de joie, et que le bonheur qu'il apporte se reflète sur toute l'année nouvelle.

**Desmarais Réfrigération**

VENDEUR

Dépositaire des appareils "Frigidaire"

145, rue Principale LU. 3-3521 Verchères

A tous nos clients  
et amis

**Bonne, Heureuse  
et Prospère Année!**



Nous apprécions la confiance que vous nous avez témoignée et nous espérons que nos relations se continueront au cours de la nouvelle année! Puisse cette heureuse saison des fêtes être remplie de bonnes choses!

**Salon Guy de Verchères**

Guy TRUDEAU, prop.

110, rue Principale LU. 3-3282 Verchères

A tous nos clients  
et amis

**Bonne et Heureuse  
Année!**



**Meubles Moderne Enr.**

Ameublements — Appareils électriques  
Poêles — Réfrigérateurs — Télévisions

**Mercerie Vallières**

LINGERIE - CHAUSSURES  
pour hommes et garçons

36 St-Jean-Baptiste LU. 3-3553 Verchères

## Artistic Woodwork compte un an d'existence

Le premier janvier 1962, une nouvelle industrie s'installait à Verchères: "ARTISTIC WOODWORK CO LTD". Cette firme est une filiale d'Artistic Woodwork, compagnie de Toronto, un des plus grands fabricants de cadres, moulures et encadrements au Canada puisqu'il dessert les dix provinces canadiennes avec une autre succursale à Vancouver.

A Verchères, cette société sous la direction de M. J.G. Choquet possède un atelier de polissage des moulures qui sont expédiées ensuite dans tout le pays. Les employés au nombre de neuf fabriquent aussi des cadres et depuis quelques temps ARTISTIC WOODWORK se charge de l'encadrement complet ainsi que de la confection et de la vente de gravures et peintures encadrées.

D'ici la fin de l'année l'usine emploiera sans doute une quinzaine de personnes. Espérons que dans un avenir immédiat, d'autres industries imiteront le geste d'Artistic Woodwork afin d'assurer un gagne-pain aux travailleurs et une plus grande prospérité à Verchères.

## L'heure des quilles

### A BOUCHERVILLE:

Raymond Baril roule 584 par trois parties de 184, 187 et 213 et détrône Hugues Beauchemin 471 (154, 154 et 163).

Dimanche 13 janvier: Robert Houle sera l'adversaire de R. Baril.

### A VARENNES:

Au Bowling Brodeur Jean-Guy Dansereau continue. Il a en effet par 475 (131, 143, 201) battu Roger Crotty qui a marqué 453 (132, 159, 162).

Dimanche prochain Roger Dumberry rencontrera Jean-Guy Dansereau.

A la salle de quilles de Varennes

La prochaine rencontre se déroulera le 12 janvier et opposera Féréol Chaput à Georges Beauchemin.

Mes vœux les plus sincères  
pour une

**Bonne et Heureuse  
Année!**



Mes remerciements pour votre confiance accordée en 1962 et l'assurance d'être encore bien servi en 1963.

**L. PLACIDE LAROSE**

Accessoires électriques — Ferronnerie

101, rue Principale Tél. 583-3571 Verchères



## TRIBUNE LIBRE

## Verchères et le progrès

Un texte de M. Jean-Guy Choquet

En premier lieu un sincère merci à la population pour l'appui qu'elle a apporté lors du référendum. Ceci prouve que les gens veulent le progrès, c'est ce que je veux expliquer aujourd'hui.

Maintenant que l'eau est ré-

glée, que nous manque-t-il encore? les égouts, un règlement de construction et de zonage, des trottoirs et des égouts municipaux et surtout du travail pour tous.

Voilà le travail gigantesque que le prochain conseil devra ac-

complir sans parler du réajustement des finances de l'aqueduc, ainsi que celui de la main d'œuvre, de la nouvelle tarification pour tout le réseau sans compter la tarification spéciale pour la section "Côte d'en Haut".

Tout ceci ne s'accomplira peut-être pas en un an ou deux, mais tout doit être mis en marche sous peu. Car, remarquez-le bien, il n'y a plus de demi-mesure: ou une municipalité recule ou elle progresse. Avec le développement actuel autour de nous, les nouvelles routes, nous reliant à Montréal en un quart d'heure, avec l'exposition mondiale de Montréal et ses développements, il faut aller de l'avant et avoir notre part. Pourquoi pas? Le site est idéal, le terrain solide tant pour la construction des résidences que des usines. Que nous faut-il? des égouts, en premier lieu, incluant le nettoyage et le redressement du ruisseau.

Un règlement de construction et un plan de zonage pour délimiter où et comment construire.

L'étude d'un système de municipalisation des égouts et trottoirs et sa réalisation.

Ce sont là je crois les points faibles qui ont retardé et retardent encore le développement normal de Verchères, mais il y a aussi le marché du travail, problème vital.

Avec l'évolution actuelle les terres à cultures disparaissent lentement dans la région et c'est un fait qu'actuellement un jeune cultivateur ne peut songer à s'établir sur une ferme. Donc il faut envisager froidement la question. Qu'est-ce que tous ces jeunes feront dans l'avenir? déjà l'emploi local n'absorbe pas la moitié des ouvriers du village. C'est clair, il faut des usines qui créent de l'emploi local.

Comment les obtenir? Lorsque nos services municipaux seront à la page, ce sera un premier point, ensuite une publicité intense faite conjointement par le Conseil d'expansion, la Chambre de Commerce et les Conseils Municipaux.

Si une industrie s'établit dans Verchères, soit village ou paroisse, tout le monde en profitera, tant au point de vue main-d'œuvre que revenus de taxes. Je ne veux pas trop m'étendre ici sur un sujet brillant comme la coopération entre les deux municipalités, il y a un proverbe qui dit "l'Union fait la Force". Une chose est certaine; une étude sérieuse est à faire car pour les progrès du grand Verchères, il faut la coopération de tous. Nous avons l'exemple d'autres municipalités qui, tout en coexistant, s'entraident mutuellement, pourquoi ne ferions-nous pas de même?

Voilà de quoi faire réfléchir toute une population.

Veut-elle rester à l'arrière ou progresser et être à l'avant-garde et pouvoir dire: moi je demeure à Verchères et j'en suis fier. Car c'est des plus beaux sites et des plus modernes.

(signé) Jean-Guy Choquet.

## RÈGLEMENT "AMIALBE" APRES L'ACCIDENT

A une intersection, un camion dont le chauffeur n'a pas observé la règle de priorité, heurte une voiture venant à sa droite. Comme les occupants s'en tirent sans trop de mal, le camionneur se déclare prêt à payer les dommages matériels, et un règlement amiable intervient. La police n'est pas informée. Pourtant une infraction à la loi a été commise et un constat de police aurait abouti à une poursuite contre le conducteur en faute. D'autre part, ce constat aurait probablement donné lieu à une étude des lieux de la part des services techniques de la voirie, souligne "Prudentia", afin d'améliorer la visibilité à ce carrefour par l'installation d'une signalisation lumineuse ou toute autre mesure jugée nécessaire. De plus, il est bon de se rappeler que rien, au moment où se produit l'accident ne laisse prévoir l'étendue exacte des conséquences.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Heureuse et Sainte Année  
à tous nos clients et amis

## Bowling De Varennes Enr.

Route Marie-Victorin

Tél. OL. 2-2626

Avec le souhait traditionnel  
de  
Bonne et Heureuse  
Année!Nous voulons vous exprimer notre reconnaissance pour  
la confiance accordée dans le passé et l'assurance  
du même bon service en 1963.

## Centre d'Achat de Verchères

JEAN-PAUL DEMUY, prop.

22 Calixa-Lavallée

LU. 3-3561

Verchères

Je souhaite à tous  
une année prospère

## Jean-Pierre Vincent

VOTRE LAITIER

LAITERIE ST-ALEXANDRE

16 St-Jean-Baptiste

Tél. 583-3283

Verchères

à tous nos clients et amis

Bonne et Heureuse  
Année!Que le Nouvel An soit pour vous tous un jour de joie  
et que le bonheur qu'il apporte se reflète sur  
toute l'année nouvelle!

## Restaurant W. Trudeau

110, rue Principale

Verchères

Bonne et Heureuse  
Année à tous!Que la Paix et la Santé règnent dans tous les  
foyers en cette nouvelle année 1963!

## Hôtel St-Cerny

105, rue Principale

Verchères

A VOUS

qui m'avez donné votre  
encouragement durant  
l'année 1962, je vous dis  
aujourd'hui de tout cœur

MERCI!

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

## Gilles Laflamme, c.c.s.

Courtier d'assurances agréé

18 Principale

LU. 3-3187

Verchères

Bonne et Heureuse  
Année!

à tous nos clients et amis

Sincère merci pour le patronage accordé en 1962  
et l'assurance d'un même bon service en 1963.

VOTRE LAITIER

## LEO BISSONNETTE

155, rue Principale

LU. 3-3086

Verchères

Bonne et Heureuse  
Année!Nos remerciements sincères pour le patronage  
accordé en 1962

## Dalpé Frères &amp; Cie

Gaston Dalpé

Maire de Verchères

41 Calixa-Lavallée  
VerchèresTéléphones:  
583-3313  
Montréal: UN. 1-3600A tous nos clients  
et amisBonne et Heureuse  
Année!Du bonheur pour vous et les vôtres: c'est mon désir le  
plus cher pour l'année qui commence!

## Marché Excel-Provost Frère

EPICIER - BOUCHER

Fruits et légumes — Viande de choix  
LIVRAISON GRATUITE

10, Saint-Jean-Baptiste

LU. 3-3311

Verchères



## Réalisation du gouvernement libéral dans Verchères

M. Gaston Brunelle, le président de l'Association libérale de Verchères nous fait tenir pour publication, le communiqué suivant.

Tous sont unanimes à déclarer que nous avons un député dévoué qui prend en considération tous les problèmes des dix paroisses du comté de Verchères. En ce qui concerne notre municipalité, nous sommes fiers de publier une liste des travaux complétés dernièrement: Le boulevard Bissonnette pavé au complet ainsi qu'une partie de la rue Bussières, et St-Alexandre; la rue Ste-Geneviève a été excavée et rechargée; la rue Bousquet excavée et rechargée; pour bientôt, nous allons excaver la rue Hébert et Duvernay; nous avons amélioré le chemin du moulin du bois, ainsi que la rue St-Antoine qui n'était pas complétée.

Les cultivateurs ont profité des heures octroyées dans la paroisse de Verchères; également ils ont profité des octrois pour la chaux afin d'améliorer leurs terres. Verchères a eu le privilège d'avoir un filtre grâce à l'initiative de Guy Lechasseur, défenseur de la chose publique pour le comté de Verchères.

Passons maintenant au domaine des Loirs. Ces derniers ont reçu en 1962, \$2,300 du ministère de la Jeunesse, chose qui s'améliore d'année en année. De plus notre population en général bénéficie aussi des lois passées récemment dans les domaines de l'éducation, hospitalisation et moralité publique.

Nous félicitons notre député Guy Lechasseur pour le travail accompli et les solutions apportées pour régler les problèmes de la paroisse de Verchères qui est le château-fort Libéral.

Nous venons de vous donner un aperçu du travail accompli par le gouvernement Lesage dans la paroisse Saint-François-Xavier de Verchères, ainsi qu'un coup d'oeil sur certaines législations dont bénéficie la population en général.

Nous espérons vous revenir très bientôt avec de nouveaux projets pour 1963.

Je profite de l'occasion pour souhaiter à tous une Bonne et Heureuse Année.

Gaston Brunelle,  
président de l'Association  
Libérale de Verchères

## Décembre, mois bien rempli chez les Chevaliers de Longueuil

LONGUEUIL (DNC). — L'année 1962 s'est terminée par un mois rempli d'activités puisque dès le début de ce mois, soit le six, un bingo-dindes au profit du Panier de Noël a vu des centaines de personnes prendre d'assaut les salles du conseil de la rue Labonté et à un certain moment on a vu des personnes retourner bredouilles faute d'espace... Il va sans dire que les grands responsables, MM. Adélarde Toupin, Réjean Ste-Marie, Donat Véronneau (Grand Chevalier), Adélarde Côté, Claude Valade et Cie ont dû se surpasser pour accommoder les visiteurs.

Le 16 décembre dans l'après-midi eut lieu le dépouillement de l'arbre de Noël de l'Orphelinat "Le Pavillon de l'enfance", situé sur la rue Louise à Jacques-Cartier; encore là on a été témoin des joies d'allégresse de ces jeunes qui sont privés d'un père et d'une mère et qui pourront néanmoins grâce à la générosité du conseil 2754 de Longueuil passer d'agréables fêtes.

Enfin le fait saillant de l'année dans le conseil de Longueuil est sans contredit la traditionnelle distribution du Panier de Noël. Plus de 140 paniers furent distribués parmi les familles les moins fortunées de la Rive-Sud. Inutile de souligner l'impressionnante cérémonie qui a marqué cette journée du 23 dernier. M. le Chanoine J.-Alcide Gareau, curé de St-Antoine de Longueuil, a bien voulu bénir ces paniers qui feront la joie de toutes ces familles éprouvées. Le maire Paul Pratt a rappelé le rôle important des Chevaliers de Colomb dans cette oeuvre traditionnelle et il a vivement souhaité que le conseil poursuive toujours cette oeuvre si méritoire et si indispensable pour assurer le bonheur dans nos familles. Par la suite, M. Donat Véronneau, Grand Chevalier, a abondé dans le même sens que le premier magistrat de Longueuil et il a souligné le travail du président de la présente campagne M. Adélarde Toupin, qui selon lui, a toujours travaillé corps et âme pour le Panier des Pauvres. Une fois de plus il fut le héros du conseil 2754 alors que pas moins de 140 paniers seront distribués à Longueuil et sur la Rive-Sud.

M. Adélarde Toupin, invité à prendre la parole, d'une voix qui trahissait, a grandement loué l'oeuvre du panier de Noël et a fait remarquer que sans le travail d'une équipe comme celle de MM. Adélarde Côté, Réjean Ste-Marie, qui a sacrifié une semaine de vacances pour l'oeuvre, Claude Valade, le Grand Chevalier Donat et autres dont les noms nous échappent, le Conseil n'aurait pas connu un tel succès. M. Toupin a terminé par un mot bien simple: "Merci messieurs les donateurs, MM. les curés et puisse cette joie être autant

dans vos coeurs que dans les nôtres..." Sous les ordres de MM. Toupin, Côté, Ste-Marie tous les volontaires se mirent à l'oeuvre et les camions et automobiles ont sillonné les quatre coins de la Rive-Sud pour faire de ce Noël 1962, le plus heureux des Noël.

Enfants des Chevaliers au dépouillement de l'arbre de Noël le 30

Dimanche prochain aura lieu la dernière activité de l'année puisque cette fois ce sera parmi les familles des membres du conseil

2754 qu'on précèdera à la distribution des cadeaux aux enfants. M. Donat Véronneau et les membres du conseil 2754 formulent les voeux d'une Bonne, Heureuse et Sainte Année et comme le veut une vieille tradition... et le paradis à la fin de vos jours".

*Daigne le Divin Enfant,  
accorder à la population de Ste-Julie,  
au cours de cette nouvelle année,  
le bonheur, la paix et la joie.*



*Le maire,  
les échevins  
et le secrétaire de  
la Municipalité de Sainte-Julie*

**Attention**

A l'occasion de son premier anniversaire et de l'ouverture officielle de sa salle d'échantillons

**ARTISTIC WOODWORK Co. Limited**

vous invite à une

**Vente - Exposition**

de PEINTURES A L'HUILE et de REPRODUCTIONS

LE CADEAU IDEAL ET DE BON GOUT

Des centaines de peintures et de gravures seront offertes à un prix défiant toute concurrence.

Cette exposition se tiendra

les 28, 29 et 31 décembre de 10 h. a.m. à 10 h. p.m

64, Calixa Lavallée - Verchères Tél.:

Verchères: LU. 3-3942  
Montréal: 652-2093

Bienvenue à tous: au premier étage du centre d'achats



**Me Jules Phaneuf**

NOTAIRE, B.A., L.L.B.

Bureau: Matin 9 heures à 12.00 heures  
Le soir: 7 heures à 9 heures

1, Guèvremont (coin Ste-Anne)

Varennes

**Bonne, Heureuse  
et Prospère  
Année!**

A tous mes clients  
et amis

Que le Nouvel An soit  
pour vous tous un jour  
de joie et que le bon-  
heur qu'il apporte se  
réflète sur toute l'An-  
née Nouvelle.





● CHAQUE ANNEE pour commémorer la mort de la Bienheureuse Marguerite d'Youville, le Conseil des Chevaliers de Colomb de Varennes fait célébrer une messe au Sanctuaire. L'on voit ici, assistant à la cérémonie la Révérende Mère Supérieure du Foyer la Jemmerais, M. Omer Guèvremont, maire de la municipalité du village de Varennes, Mme et M. David Tanguay, Grand Chevalier, Mme et Mme Rémi Jodoin, MM. Paul Lacroix, Alphonse Racicot, M. et Mme Paul-E. Fredette, etc.

(Photo Frs Prést Enr., Varennes)

## Nouvelles de VARENNES

### TAXE SCOLAIRE 1.85%

(A.P.) — Oui, c'est maintenant officiel: la taxe pour fins scolaires s'élèvera cette année à 1.85. A la réunion de la Commission scolaire du lundi 17 dernier l'on avait avancé le chiffre de 2.35 pour cent. Mais après une entrevue du secrétaire-trésorier Me Jules Phaneuf avec le chef de la division des budgets scolaires au ministère de la Jeunesse à Québec la situation s'est améliorée.

En effet, si l'établissement des dépenses d'une Commission scolaire est relativement facile, le chiffre des subventions doit être précisé et prêt à confusion, variant d'une municipalité scolaire à une autre, par exemple: toutes les Commissions scolaires de la province reçoivent \$25.00 par élève pour l'administration générale. Pour contribuer aux salaires du personnel enseignant, le ministère de la Jeunesse, responsable de l'éducation, tient compte de la proportion des taxes payées l'an dernier par les compagnies. Ainsi pour Varennes la contribution de ces compagnies étant de 37% de la somme totale payée par les contribuables, le ministère de la Jeunesse d'après un barème établi octroie \$42.00 par élève inscrit au cours primaire. Ce montant qui serait de l'ordre de \$75.00 si aucune industrie n'était installée sur le territoire, sert de base aux autres subventions se rapportant à l'enseignement proprement dit.

L'on connaît déjà le montant des dépenses prévues: \$424,932.00; la part du ministère de la Jeunesse pour les frais de fonctionnement étant d'environ \$166,000. Il reste à payer à peu près \$259,000 pour \$16,322,339 d'évaluation, soit \$1.60

pour la taxe générale.

Le budget de construction se monte à \$102,000, des octrois de Québec sont de l'ordre d'environ \$62,000, le solde \$40,000, donnera une taxe de construction de 0.25%. En arrondissant, nous arrivons aux chiffres suivants: sur une dépense totale de \$527,000 les contribuables de Varennes en payeront \$300,000.00 et le ministère de la Jeunesse \$227,000.

### PRIORITE A LA MAIN-D'OEUVRE LOCALE

D'ici quelques mois les usines actuellement en construction sur le territoire de Varennes ouvriront leurs portes. Ces établissements devront recruter de la main-d'oeuvre: de nouveaux emplois seront disponibles. A compétence égale naturellement, ces emplois devraient aller en priorité à des résidents de Varennes.

C'est ce qu'exprime une résolution unanime du Conseil de la paroisse adoptée lors de la dernière assemblée de ce conseil. Sous la présidence de M. Jean-Paul Sénécal, maire, les conseillers ont décidé "qu'une demande officielle soit faite à la direction de chacune des industries situées sur le territoire

de Varennes d'accorder priorité à la main-d'oeuvre de Varennes pour les usines devant s'ouvrir prochainement".

### A votre service pour IMPRESSIONS

de toutes papeteries  
- professionnelles -  
Les Editions du Richelieu  
Limitée

170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Bonne, Heureuse

et Prospère Année!

## CHEZ MONIQUE

E. PIGEON, prop.

Lingerie pour dames et enfants

Cadeaux pour bébés - Lingerie de maison

10, Calixa-Lavallée

Tél. 583-3261

## Garage Gilles Pigeon

ESSENCE ET HUILE IDEAL  
PEINTURE

75 Calixa-Lavallée

Tél. 583-3922



A tous nos clients et amis

**Bonne, Heureuse  
et Prospère Année!**

Paix sur terre aux hommes de bonne volonté

## Bowling Boucherville

J.-O. Dubois, prop. et son personnel

774 Pierre-Viger

Tél. 655-5671

Varennes



Nos meilleurs vœux avec  
nos souhaits pour  
une

**Bonne et Heureuse  
Année!**

Nous désirons vous exprimer notre reconnaissance pour  
la confiance que vous nous avez accordée  
durant toute l'année.

## Loranger & Favreau

ASSURANCES

Varennes, P.Q.

# GRANDE VENTE DE FIN D'ANNEE au CENTRE D'ACHATS DE VERCHERES

- Ameublement
- Accessoires électriques
- Chaussures
- Mercerie
- Jouets
- Articles de sports, etc.

les 28, 29 et 31 décembre de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

A l'occasion de la fin de l'année, nous devons liquider la  
plus grande partie de notre marchandise afin de rénover  
notre magasin

Venez en foule de très bonne heure pour profiter des meilleures  
aubaines

Participez AU GRAND TIRAGE de notre GROS LOT d'une  
VALEUR DE \$1,000 avec chaque achat de \$5. N'oubliez  
pas d'exiger vos coupons

Cordiale invitation à tous

JEAN-PAUL DE MUY, propriétaire

L'Ami des bas prix - 66 Calixa Lavallée - Tél. LU. 3-3561







## Loisirs à Longueuil Début de la saison de ski à Longueuil

Longueuil (dnc) — Un grand tournoi de tennis sur table est présentement en voie d'organisation pour se dérouler au parc-école de Normandie, samedi le 29 décembre à 1 h. p.m. Ce tournoi s'adresse aux jeunes filles de tout Longueuil quel que soit leur âge. Chez les garçons, les rencontres seront divisées en trois catégories, soit: Sénior, junior et garçon. Des prix seront distribués aux gagnants de toutes ces catégories.

Pour tous renseignements, communiquez avec le responsable, M. d'Estienne Mathieu, OR. 4-6745.

### PROGRAMME SPECIAL DES VACANCES

Parc-école de Normandie:

Jeudi, 27 décembre:

Ping-pong (mixte) 1 h. à 5 h.  
Badminton (mixte) 1 h. à 3 h.  
(8 à 12 ans).

3 h. à 5 h. (12 à 16 ans)

Vendredi le 28 décembre:

Jeux (ballon-panier, ballon-volant, badminton, etc.): 1 h. à 5 h.

Jeudi, 3 janvier:

Ping-pong (mixte): 1 h. à 5 h. p.m.

Badminton (mixte): 1 h. à 3 h. p.m. (8 à 12 ans).

3 h. à 5 h. p.m. (12 à 16 ans).

Vendredi, 4 janvier:

Jeux (ballon-panier, ballon-volant, etc.): 1 h. à 5 h. p.m.

Au Petit Chalet St-Pierre-Apôtre aux mêmes dates et aux mêmes heures, il y aura un programme spécial d'artisanat pour les jeunes.

### La Bible vous parle...

Bienheureuse celle qui a cru en l'accomplissement de ce qui lui a été dit de la part du Seigneur. (Lc 1, 45). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Dimanche prochain, le 30 décembre, aura lieu l'ouverture officielle du Club de Ski Longueuil.

Le Mont-Habitant est reconnu pour être l'un des centres les plus populaires des Laurentides. Toutes les catégories de skieurs peuvent s'y retrouver, car ce centre offre de magnifiques pentes; de la plus facile à la plus difficile, deux T-Bars qui peuvent accommoder des centaines de skieurs à l'heure, il y a un magnifique chalet avec salle de repos, restaurant, et plusieurs autres commodités.

### A LONGUEUIL

## Un club de tir à l'arc

LONGUEUIL (DNC). — Grâce à l'initiative et au dévouement de M. Joachim Cornuier de Longueuil, le Service de Récréation de la Cité de Longueuil entrevoit la possibilité de fonder un Club de Tir à l'Arc à Longueuil.

Les activités de ce club débuteront après les fêtes et seront intérieures durant la saison morte et extérieures en belle saison.

M. Bernard Michaud de Longueuil agira comme instructeur du groupe. En attendant le début des activités de ce nouveau club, l'organisation aimerait recueillir le plus tôt possible les noms de ceux qui pourraient être intéressés à se joindre à ce groupement.

Pour inscriptions ou pour renseignements communiquer avec M. Joachim Cornuier à OR. 4-7267 ou avec Bernard Michaud à OR. 4-8235.

De plus amples détails vous seront donnés bientôt par la voie des journaux.

Messe: nous invitons tous les skieurs à se rejoindre dans la chapelle de l'Externat classique (coin Chemin Chambly et Ste-Catherine) pour la messe qui aura lieu tous les dimanches à 6 h. a.m.

Départ: à chaque excursion, le départ se fera immédiatement à la sortie de la chapelle, face à l'Externat classique, soit à 6 h. 30 a.m.

Réservations: Tous les skieurs, qu'ils soient membres ou non et qui désirent participer à cette randonnée de ski devront faire leur réservation avant 7 h. p.m. samedi le 29 décembre.

Si vous ne vous êtes pas encore procuré votre carte de membre, il vous est possible de la faire sur réservation à André Brunet, OR. 4-9739; Huguette Talbot, OR. 4-4911, local 40.

Les directeurs du Club de Ski Longueuil ayant le souci du confort de ses membres ont réservé les services d'autobus avec air climatisé radio et sièges basculants.

## Un spectacle de Noël

LONGUEUIL (DNC). — La troupe de théâtre de Longueuil, dirigée par M. Gilbert Comtois, a préparé pour le temps des fêtes un Spectacle de Noël spécialement pour les enfants de Longueuil. Il aura lieu à: Parc-Ecole de Normandie, mercredi le 26 décembre à 2 heures p.m.; Ecole Catherine-Primot, samedi 29 décembre à 2 heures p.m.; Ecole St-Jean-Baptiste: samedi 5 janvier à 2 h. p.m.

L'entrée pour ces spectacles de Noël est absolument gratuite et tous les enfants de Longueuil sont invités, même les plus petits (3 ans et plus) à venir voir ce beau spectacle.

### Ballon-panier

## Longueuil a défait Beloeil 61 à 18

LONGUEUIL (DNC). — L'équipe du Collège de Longueuil triompha du Beloeil par 61-18 au ballon-panier.

Dès le début de la joute, les rapides joueurs du R. Frère Mathieu affichèrent une telle maîtrise de mouvements et une telle détermination de vaincre que les jeunes joueurs de l'équipe adverse perdirent apparemment tout enthousiasme. Sans doute le Longueuil jouait encore sur l'élan de sa dure victoire sur le Joliette la semaine dernière...

Une fois de plus Armand Neveu, du Longueuil, se signala en enregistrant un total de 30 points. La souplesse et la rapidité de cet athlète inspirèrent à ses coéquipiers le désir de l'imitation. Aussi les Lussier, les Buisson, les Quinty brillèrent-ils tour à tour.

Malgré la défaite, l'instructeur du Beloeil mérite des félicitations (son équipe également) pour son esprit sportif qui fut remarqué de toute l'équipe de Longueuil.

Compteurs de cette rencontre:

Armand Neveu, 30 points (Longueuil); Pierre Quinty, 11 points (Longueuil); J.-P. Lussier, 8 pts (Longueuil); Comtois, 6 pts (Beloeil); Bigras Harry, 6 pts (Longueuil); Whelan, 6 points (Beloeil); R. Buisson, 4 pts (Longueuil); Goulet, 2 points (Beloeil); R. Bouthillier, 2 pts (Longueuil); Venant, 2 pts (Beloeil); Pommier, 1 point (Beloeil) et Bureffe, 1 pt. (Beloeil).

Les prochaines joutes auront lieu le 18 janvier à 8 h. 30: St-Bruno vs Sorel et le 20 janvier, 2 h.: Beloeil vs Joliette.

## Ici et là à Longueuil

LONGUEUIL (DNC). — La tempête de fin de semaine a causé des problèmes à la Voirie de Longueuil, par suite d'accidents mineurs. Cependant les autorités ont pris les mesures pour dégager les rues le plus rapidement possible.

ooo

Dans ce domaine, le directeur de la police de Longueuil, M. Paul Charron, rappelle à la population que les stationnements des véhicules est prohibé la nuit dans les rues de la ville, afin de permettre le nettoyage. Un règlement prévoit que tout stationnement est interdit la nuit.

ooo

Le règlement interdisant le stationnement des autos la nuit a contribué à faire disparaître presque complètement les vols d'automobiles dans Longueuil, ajoute le directeur Charron.

ooo

Les électeurs de la ville de Longueuil ont jusqu'au premier janvier pour vérifier les listes électorales et les faire corriger si nécessaire. On peut le faire en se rendant à l'hôtel de ville.

ooo

La liste électorale de la ville de Longueuil, comporte 7,201 noms et propriétaires et locataires payant taxes y sont inscrits.

ooo

M. Emile Bouchard est le maire suppléant pour les trois prochains mois à Longueuil.

ooo

A la dernière séance du conseil, un contribuable a fait remarquer qu'on n'avait pas répondu à sa demande au sujet du coût total du chalet du parc St-Pierre. Il attend encore une réponse.



## Nos meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

**JEAN-MARC BRAIS**  
votre distributeur **DOW**





## SHERRINGTON

FUNÉRAILLES DE  
M. EMERY LESTAGE

Le 6 décembre est décédé à l'âge de 75 ans, M. Emery Lestage, époux de feu Adelina Smith.

Il laisse pour pleurer sa perte 7 fils et leurs épouses: M. et Mme Jean-Marie Lestage (Gilberte Fortin); M. et Mme Isidore Lestage (Gastane Lamoureux); M. et Mme Emile Lestage (Justine Lemire); M. et Mme Paul Lestage (Patricia Denault); M. et Mme Gérard Lestage (Yvonne Denault); M. et Mme Roch Lestage (Thérèse Lavigne); M. et Mme Hervé Lestage (Marguerite Fortin); deux filles: Mme Maurice Beaudin (Marie-Anne); Mme Arthur Beaudin (Lucille); ses gendres: MM. Maurice et Arthur Beaudin; un frère: M. Chéri Lestage; trois soeurs: Mme Henri Belouin (Alma); Mme Hervé L'Ecuier (Lovanna); Mme Ulric Lestage (Adelina); ses beau-frères MM. Henri Belouin, Hervé L'Ecuier et Ulric Lestage; trois belles-soeurs; plusieurs neveux et nièces.

Le service a été chanté le 10 décembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Philémon Corriveau, curé, assisté de MM. les abbés La-Georges Deland de St-Edouard et Clément-Marie Provost, de Chambly, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. l'abbé P. Corriveau qui fit la levée du corps.

Au chœur, on remarquait M. l'abbé Robert Corriveau, curé de Napierville.

Les porteurs étaient MM. Romain Lestage, Roch Giroux, Gabriel Smith, Roger Lestage, Florent L'Ecuier et Raymond Lestage.

Firent la quête: MM. Gaétan Lestage et Henri Lestage, petits-fils du défunt.

Le défunt était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Le porte-drapeau était M. Clément Hamelin. Porteurs d'honneur: MM. Alcide Beaudin et Alcide Guérin.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

## REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Lestage remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, etc.

## Notes de décembre

Ecole Saint-Patrice

7e année: M. R. Rivard

Réjean Provost .. 88

Réjean Beaudin .. 87

Claude Coallier .. 86.3

7e année: Mlle Reine Beaudin

Louise Pinsonneault .. 96.5

Maureen O'Meara .. 92.6

Lise Halpin .. 79.1

6e année: Mme P. Bourdon

Suzanne Pinsonneault .. 90.6

Marjolaine Boire .. 87.2

Claude Hamelin .. 87

6e année: Mlle Alice Bazinet

Yvette Giroux .. 92.9

André Boyer .. 87

Francine Bachand .. 80.4

5e année: Mlle Alice Bazinet

Lilianne Lamarre .. 79

Michel Smith .. 77.7

Claude Bisailon .. 77.4

5e année: Mme M. Guérin

|                               |
|-------------------------------|
| Huguette Riel .. 99.9         |
| Serge Boyer .. 90.1           |
| Louise Ferras .. 89.6         |
| 4e année: M.-Jeanne Ferras    |
| Réjeanne Bisailon .. 87.2     |
| Ginette Choquette .. 87       |
| Pierrette Lussier .. 85.4     |
| 4e année: Mlle Lise Lussier   |
| Mathilde Da Silva .. 94.3     |
| Lise Ménard .. 87.2           |
| Francine Ferras .. 86.1       |
| Jean-Yves Lohé .. 85.1        |
| 3e année: Mlle Hélène Poupard |
| Gisèle Riel .. 96.4           |
| Lise Coallier .. 95.9         |
| Carole Robidoux .. 95.9       |
| 3e année: Mme Aline Denault   |
| Ginette Tremblay .. 80.5      |
| Diane Boutin .. 74            |
| Réal Coallier .. 73           |
| 2e année: Mme Aline Denault   |
| Diane Bergeron .. 80          |
| Daniel Boutin .. 79           |
| Robert Ménard .. 74           |
| 2e année: Mlle Lise Palin     |
| Odalia Notaro .. 96.1         |
| Lise Tourangeau .. 95.7       |
| Denise R.-millard .. 95.3     |
| 1ère année: Mme A. Poupard    |
| Marcel Hamelin .. 97.8        |
| Michel Daigneault .. 97.6     |
| Pierre Dumouchel .. 97.5      |
| 1ère année: Mme F. Beaudin    |
| Michel Poupard .. 93.8        |
| France Beaudin .. 93.2        |
| Claire Coallier .. 92.2       |

## HOCKEY

Mardi soir dernier, le club Sherrington a complètement déclassé le club St-Bernard, 13-0. Donald et Régis Beaudin ont participé à 6 buts avec 3 buts et 3 passes chacun. Jacques Michaud et Roger Ferras avec chacun deux; les autres, P. Michaud, Reynald Boyer et Gilles Boyer. C'était le premier blanchissage de la saison pour Rodrigue Dionne.

Vendredi soir Sherrington triomphait du Saint-Remi 7-4 lors d'une partie très rapide et dénuée de rudesse. Donald Beaudin réussissait un 3e tour du chapeau consécutif avec buts. Jacques Michaud brillait avec 2 buts et Pierre Michaud réussissait l'autre. St-Remi possède un club combattif et très rapide et les deux prochaines parties entre ces deux clubs à Saint-Remi seront des plus captivantes.

Ligue de quilles  
à Sherrington

Résultat des dernières rencontres de la ligue de quilles de Sherrington:



Confiez-moi  
aujourd'hui vos  
problèmes de demain

**RODRIGUE POTVIN**

Assurances générales

Ville Saint-Remi 454-2562

## HOMMES

Plus haut simple:

Jean-Paul Papillon .. 178

Lucien Tremblay .. 173

Guy Lussier .. 163

Plus haut triple:

Jean-Come Gibeau .. 462

Guy Lussier .. 430

René Dumouchel .. 420

## FEMMES

Plus haut simple:

Rolande Larivière .. 167

Stella Tremblay .. 156

Marie-Paule Touchette .. 121

Plus haut triple:

Rolande Laverdière .. 420

Stella Tremblay .. 329

Marie-Paule Touchette .. 306

SAINT-PAUL  
ILE-AUX-NOIX

## Félicitations

Nos félicitations à M. Antonio Meunier qui vient d'être nommé marguillier en remplacement de M. Oscar Savage, marguillier sortant.

o0o

## Meilleurs vœux

Meilleurs vœux à M. et Mme Albert Gamache, à l'occasion de leur 35e anniversaire de mariage célébré dernièrement.

o0o

## Naissance

A Saint-Paul-Ile-aux-Noix, le 16 décembre a été baptisée Marie, Alice, Josée, née le 5 décembre, enfant de M. Jean-Jacques Martin et de Denise Arteau. Le parrain a été M. Albert Martin et la marraine Mme Albert Martin. Porteuse: Mlle Carmen Gaudreau.

Stationnement au  
frais de la ville

Longueuil (PRB) — La ville a accepté l'offre de la Fabrique de St-Antoine de transformer en terrain de stationnement l'emplacement situé à l'arrière de la Maison des Oeuvres.

Il a été convenu que le terrain actuel déjà utilisé pour stationnement le dimanche, sera élargi de 25 pieds, pavé et qu'une rue sera ouverte pour la sortie des autos, rue Ste-Elisabeth. La ville entreprendra ces travaux de pavage et d'ouverture de la rue, dès le printemps, en vertu des travaux d'hiver, dont les frais sont partagés par la ville, les gouvernements fédéral et provincial.

La chorale de  
Saint-Antoine  
compte 25 ans

Longueuil (dnc) — La chorale Saint-Antoine de Longueuil compte cette année 25 ans d'existence. Pour souligner cet événement, elle entend se produire dans différentes activités auxquelles elle invitera le grand public de Longueuil à participer.

A cette fin un comité de préparation de ces fêtes a été formé, qui a élu à sa présidence le Dr Pierre Jodoin, et MM. Raymond Ouellette, J.-Paul Léger et Norbert Giguère, respectivement vice-président, secrétaire et trésorier. Enfin MM. Le Bourdon, Roland Daigneault, Antonio Lebrun, Benoît Francoeur et Georges Gagnon, agiront comme conseillers ou directeurs.

Un programme des plus intéressant est en voie de préparation, programme qui vous sera connu incessamment et auquel tous et chacun sont priés de s'associer en guise d'encouragement et de gratitude.

Vainqueur d'un tournoi  
de badminton

Longueuil (dnc) — Récemment avait lieu à l'école de Normandie un tournoi de badminton pour les

moins de 16 ans. Ce tournoi était divisé en deux catégories, soit 13 à 16 ans et 12 ans et moins. La responsable de cette activité était Mlle Diane Dubé. Voici donc le nom des gagnants de ce tournoi: 13 à 16 ans filles: Mlle Nicole Roy; 13 à 16 ans garçons: Jac. Boutin; 12 ans et moins filles: D. Millette; 12 ans et moins garçons: B. Roux.

Chez les seniors, la dernière rencontre organisée par le responsable M. Jean-Guy Bourdon a mis aux prises un groupe de joueurs de Longueuil avec un groupe de portecouleurs de St-Bruno, à l'école de la Rabastallière de St-Bruno. Cette rencontre s'est déroulée dans une atmosphère des plus amicales et les gens de Longueuil ont été enchantés de la réception des sympathiques joueurs de Saint-Bruno.

ENCOURAGEZ NOS  
ANNONCEURS

## Filles demandées

avec ou sans expérience  
pour ouvrage à l'usine.

• S'adresser à:

**The St. Johns Shirt  
Mfg. Co. Ltd.**

Napierville Tél. CH. 5-3318

## Nous achetons CHEVAUX et VACHES

Accidentés, morts ou vivants

**PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX**

S'adresser à Oscar Rémillard

CH. 6-3826

LACOLLE, P.Q.



Bonne, Heureuse et  
Prospère Année!

à tous mes clients  
et amis

**J.-Arthur Desrosiers**

COURTIER EN ASSURANCES

89, rue Perras

Saint-Remi, cté Napierville

Tél. 454-3187

**Tous invités** samedi soir, le 29 décembre  
au Club de Golf de Saint-Jean  
AU GRAND TIRAGE-CONCOURS DE LA MAISON

**ETHIER & FRERES** DE  
ST-BLAISE

—L'ENTREE EST GRATUITE—

1 auto "Isard" T700 — 1 réfrigérateur "Roy" — 2 montres — 1 bouilloire électrique — 1 grille-pain — 2 grillettes  
1 coutellerie — aussi 25 prix de présence "surprise"

Venez vous amuser au son de l'orchestre des "Diables Rouges"





## LACOLLE

## VA ET VIENT

M. et Mme Edmond Lestage ainsi que M. et Mme Léopold Poirier, ont passé la fête de Noël chez des parents de Montréal.

A l'occasion de Noël, M. et Mme Armand Boulerice, recevaient plusieurs parents et amis pour le réveillon.

## NAISSANCE

Le 23 décembre a été baptisée Marie, Rolande, Carmen, née le 14, enfant de M. Roland Dumouchel et de Thérèse Lapalme. Le parrain a été M. Benoît Dumouchel et la marraine Doris Duquette, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Isidore Lapalme, grand-mère maternelle du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

## SAINT-BERNARD

## VOCATIONS

Dimanche prochain, ce sera le jour des vocations religieuses. A cette occasion, nous aurons la visite des Soeurs de Notre-Dame des Missions.

Après la messe de 10 h. vente des bancs. Les concessionnaires qui ont leur banc depuis 1963 sont priés de payer leurs redevances avant dimanche prochain.

## AU NOUVEAU AN

Messe de minuit qui sera précédée d'une demi-heure sainte et suivie d'une action de grâces commune. Les autres messes seront célébrées aux mêmes heures qu'aux dimanches ordinaires. A la messe de minuit, installation du nouveau marguillier M. Armand Savard, en remplacement de M. Albert Landry.

Le chant de cette messe de minuit sera exécuté par la chorale féminine.

Les cours de préparation au mariage débuteront mardi, le 8 jan-

vier à Napierville. Tous les cours se donneront le mardi de chaque semaine. Tous les jeunes couples qui ont l'intention de se marier dans un avenir rapproché, sont instamment invités à suivre ces cours très intéressants et absolument nécessaires à la bonne marche des futurs foyers.

## NAISSANCES

Le 16 décembre a été baptisée Marie, Raymonde, Nancy, née le 30 novembre, enfant de M. Armand Mastrogiuseppe et de Ghislaine Pleau. Le parrain a été M. Stéphane Cottorfi et la marraine Mme S. Cottorfi, oncle et tante de l'enfant.

Le 16 décembre a été baptisée Marie, Aurèle, Sylvie, Louise, née le 5, enfant de M. Roland Surprenant et de Thérèse Duquette. Le parrain a été M. Georges Surprenant et la marraine Mme Georges Surprenant, grands-parents. Porteuse: Mme Bernard Duquette, tante.

## SAINT-LAMBERT

## LIGUE DU SACRE-COEUR

La prochaine réunion de la Ligue du Sacré-Coeur aura lieu le 8 janvier 1963, à 8 h. p.m. en la salle de l'Académie St-Michel, rue Lorne, (2e étage).

## COURS DE PREPARATION

## AU MARIAGE

Une chance qui passe

"Un jour tu choisiras d'aimer par préférence et durablement, telle jeune fille parmi d'autres. Peut-être aurait-il été possible d'en choisir une autre au départ. Mais jour après jour, la droiture et la délicatesse de ton amour rendront unique celle que tu as choisie. Jour après jour, tu apprendras à donner ton coeur, ton corps, ta vie entière et à ne recevoir qu'en donnant. Et ensemble, loin de savourer dans un égoïsme conjugué le bonheur de votre intimité, vous apprendrez aussi chaque jour à vivre plus sé-

rieusement pour les autres et pour le Royaume de Dieu".

"C'est l'amour qui rend l'homme libre et qui unit".

"Non, les vrais amoureux ne sont pas seuls au monde".

Les cours de préparation au mariage sont une initiation indispensable pour ta personnalité et ton bonheur.

En la paroisse St-Thomas d'Aquin, à compter du 12 janvier 1963 Information et inscription: presbytère St-Lambert, rue Lorne.

## FILLES D'ISABELLE

La prochaine réunion mensuelle des Filles d'Isabelle de Saint-Lambert aura lieu le 7 janvier 1963. A cette occasion, il y aura échange de cadeaux. Tous les membres sont donc invités à se faire un devoir d'être présents et surtout de ne pas oublier d'apporter votre cadeau pour l'échange.

## ECOLE SECONDAIRE ST-MICHEL

## Tableau d'honneur

|                     |      |
|---------------------|------|
| 4e année:           |      |
| Robert Duguay       | 83   |
| Raymond Simard      | 81   |
| Gilles Latremouille | 80   |
| Henri Dussault      | 80   |
| 5e année:           |      |
| Claude Giroux       | 85.9 |
| Pierre Verge        | 86.9 |
| Daniel Guay         | 85.7 |
| 6e année A:         |      |
| Claude Holmes       | 92.3 |
| Richard Dupuy       | 88.7 |
| Pierre Lalonde      | 88.7 |
| 6e année B:         |      |
| Kenny Hosley        | 91.1 |
| Carl Lussier        | 87.3 |
| David Major         | 85   |
| 7e année A:         |      |
| Yves Camerlain      | 90.5 |
| Jean Bérubé         | 83.2 |
| André Véronneau     | 83.1 |
| 7e année B:         |      |
| Claude Touchette    | 81.4 |
| Guy Fortin          | 80.7 |
| Jean Dury           | 77.3 |
| 8e scientifique:    |      |
| Pierre Laframboise  | 73.1 |
| Daniel Brault       | 72.3 |
| Gaëtan Ste-Marie    | 71.1 |
| 8e générale:        |      |

|                   |      |
|-------------------|------|
| François Lemenu   | 77.4 |
| Gilles Duhamel    | 76.8 |
| Paul Martel       | 71   |
| 9e scientifique:  |      |
| André Lachapelle  | 77.1 |
| Roland Lapointe   | 74.5 |
| Serge Trudeau     | 74.4 |
| 9e générale:      |      |
| Gilles Laliberté  | 69.2 |
| Guy Rompré        | 66.4 |
| Pierre Gaudreau   | 65.7 |
| 10e générale:     |      |
| François Bourdeau | 72.7 |
| Normand O'Brien   | 68.7 |
| Pierre Dépelteau  | 63.7 |
| 11e sc.-lettres:  |      |
| Robert Huberdeau  | 73.8 |
| Robert Duval      | 72.1 |
| Eric Forest       | 68.5 |

## SAINT-REMI

## NOUVEAU MARGUILLIER

Dimanche dernier, lors de l'assemblée, composée pour la nomination d'un nouveau marguillier, le choix unanime a décidé de M. le Dr J.-Paul Fardais, pour remplacer M. Noël Blain, sortant de charge.

En 1963, le banc d'oeuvre, sera occupé par M. Henri Dubois, M. Isidore Bourdeau et le nouvel élu à qui nous présentons toutes nos félicitations.

## BAPTEMES

Lavoie — Le 16 décembre a été baptisée: Marie, Jeannette, Claudine, enfant de M. Denis Lavoie et de Jeannine Thibault. Le parrain a été M. Marc Thibault et la mar-

raine Jeannette Thibault, oncle et tante de l'enfant.

Bourdeau — Le 23 décembre a été baptisée Marie, Gisèle, Francine, enfant de M. Léopold Bourdeau et de Aline Truffeau. Le parrain a été M. Marcel Bourdeau et la marraine Gisèle Ménard, oncle et tante de l'enfant.

Tougas — Le 23 décembre a été baptisée Marie, Laura, Denise, enfant de M. Aimé Tougas et de Maria Thibert. Le parrain a été M. Roger Tougas et la marraine Laura Thibert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Simone Thibert, tante.

## INHUMATION

Le 19 décembre a été inhumée dans notre cimetière paroissial, Alphonsine Durand, épouse de feu Adélard Ricard, décédée à Saint-Pierre-aux-Liens, le 16 décembre, à l'âge de 83 ans.

## Ecole secondaire Saint-Remi

## Cours primaire

|                       |      |
|-----------------------|------|
| 5e année B:           |      |
| Guy Montpetit         | 80.2 |
| Gérald Sorel          | 79.8 |
| Michel Thibert        | 78.2 |
| 5e année A:           |      |
| Jean-Charles Daoust   | 82   |
| Jean-Denis St-Hilaire | 77.4 |
| Claude Vaillancourt   | 77.3 |
| 6e année:             |      |
| Réjean Lavoie         | 84.8 |
| Roger Chalifoux       | 83.6 |
| Michel Yelle          | 81.3 |
| 7e année:             |      |
| Roland Lemieux        | 89   |
| Robert Létourneau     | 88   |
| Michel Samoisette     | 83   |

## La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée — Saint-Jean, Qué.

Agent local

Casé Postale 758,  
Laprairie, Qué.

Tél. 866-8374

Dès aujourd'hui! Sensationnelles économies d'après Noël!

# MAGASINS UNITED

## EPARGNEZ

Jusqu'à

# 50%

et plus!

Le magasin des jeunes ménagères canadiennes depuis 1915!



## VOUS NE PAYEZ PAS D'AVANTAGE!

pour une QUALITE GARANTIE!

A PRIX D'ECONOMIE DANS  
TOUS NOS MAGASINS!

## VENTE ANNUELLE DE SOLDE

Des centaines d'offres opportunes.  
Véritables prix de rabais dans tous  
nos rayons.

Impossible de ne pas économiser  
avec ces bas prix.

Articles de qualité, provenant de  
notre stock et offerts à des rabais  
sensationnels.

Fins de série! Soldes! Echantillons  
de plancher! Articles uniques!  
Quelque chose pour chacun...  
pour vous, votre foyer, votre  
famille!

## 228, rue Richelieu SAINT-JEAN